叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 克纳雷斯伯勒铁路委员会报告(report Of The Knaresbrough Rail-way Committee) 000001

2. 克纳雷斯伯勒铁路委员会报告(report Of The Knaresbrough Rail-way Committee) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

克纳雷斯伯勒铁路委员会报告(Report of the Knaresbrough Rail-way Committee)
第1/2页

[træn'skraɪbd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɑːtʃ] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] [baɪ]['deɪvɪd] [praɪs] , ['iːmeɪl] ccx074 @ . [ɔːg]
Transcribed from the March 1820 edition by David Price , email ccx074 @ pglaf . org
转录 从 这 行进 - 版 经过 大卫 价格 , 电子邮件 ccx074 @ PGLAF . 组织

根据1820年3月版由David Price转录，邮箱：ccx074@pglaf.org

[rɪ'pɔːt]
REPORT
报告

报告

[ɒv; əv][ðə; ði]
of the
的 这

的

- [reɪl] - [wei]
KNARESBROUGH RAIL - WAY
- 轨 - 方式

克纳雷斯伯勒铁路

[kə'mɪti] .
COMMITTEE .
委员会 .

委员会。

[piː] . [θriː]
p . iii
p . 三、

第 iii 页

[tuː; tə][ðə; ði]
TO THE
到 这

到

['nəʊblmən] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] ,
NOBLEMEN and GENTLEMEN ,
贵族 和 先生们 ,

贵族和绅士们，

[prə'praiətə] [ɒv; əv] [ɪst'eɪts] ,
Proprietors of Estates ,
业主 的 庄园 ,

地产所有者

[ɒn] [ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [laɪn] ;
ON THE ADOPTED LINE ;
在 这 已采用 线 ;

在已采纳的路线上；

[tuː; tə][ðə; ði]
to the
到 这

到

[səbskɹ'aɪbəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːveɪ] ,
subscribers for the survey ,
订阅者 为了 这 民意调查 ,

参与调查的订阅者

[ænd; ənd] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['lɪbərəl] ['pʌblɪk] ,
AND TO AN ENLIGHTENED AND LIBERAL PUBLIC ,
和 到 一个 开明 和 自由主义 民众 ,

对于开明自由的公众而言，

[ðɪs] [rɪ'pɔːt]
This Report
这 报告

本报告

[ɒv; əv] [ðə; ði]
of the
的 这

的

- [reɪl] - [wei] ,
KNARESBROUGH RAIL - WAY ,
- 轨 - 方式 ,

克纳雷斯伯勒铁路

([ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kə'næl])
(Originally intended for a Canal)
(起初 故意的 为了 一个 运河)

（原计划用于运河）

[ɪz] [wɪð] [ɔːl] [djuː] ['defərəns] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːd]
IS WITH ALL DUE DEFERENCE AND REGARD
是 和 全部 到期的 尊重 和 看待

谨致以最崇高的敬意和尊重

[prɪ'zentɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['feɪθf(ə)l]
PRESENTED BY THEIR FAITHFUL
呈现 经过 他们的 忠实

由他们的信徒呈献

[ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ['sɜːvənts] ,
AND OBEDIENT SERVANTS ,
和 听话 仆人 ,

以及顺从的仆人，

[ðə; ði] [kə'mɪti] .
THE COMMITTEE .
这 委员会 .

委员会。

[piː] . [viː]
p . v
p . v

副

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ɪf] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [nɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [brʊks] [ə'dʒeɪs(ə)nt] , [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] - - ,
If the River Nidd and the brooks adjacent , in the vicinity of Knaresbro ' ,
如果 这 河 尼德 和 这 布鲁克斯 邻近的 , 在 这 附近 的 - - ,

如果尼德河及其附近的溪流位于克纳雷斯布罗附近，

[ʌp][ðə; ði] ['væli] [tu:; tə] - , [nɪə(r)] ['peɪtli] - [brɪdʒ] , [ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [laɪn] ,
up the valley to Ramsgill , near Pateley - Bridge , and near the adopted line ,
向上 这 谷 到 - , 靠近 帕特利 - 桥 , 和 靠近 这 已采用 线 ,

沿山谷向上到达拉姆斯吉尔，靠近帕特利桥，靠近已确定的边界线，

[hæd; həd][nɒt] [pə'zest] [ðə; ði] ['meni] ['wɔːtə(r)] - [fɔːls] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] ['məʊʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪksti] -
had not possessed the many water - falls , and given motion to the sixty -
有 不是 拥有 这 许多 水 - 瀑布 , 和 给定 运动 到 这 六十 -
['sev(ə)n] [mɪlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də] ;
seven mills which they do ;
七 磨坊 哪个 他们 做 ;

当时并没有那么多瀑布，也没有现在拥有的六十七座磨坊；

— [ɔː(r)][hæd; həd][ðə; ði] [greɪt] ['lændɪd] [prə'praiətə] ,
— or had the great landed proprietors ,
— 或者 有 这 伟大的 登陆 业主 ,

——或者说，那些大地主们，

[ɒn][ðə; ði][laɪn] [naʊ] [ə'dɒptɪd] [biːn] ['hɒstaɪl][tuː; tə] [ðɪs] [ɔːl] [ɪm'pruːvɪŋ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
on the line now adopted been hostile to this all improving project ,
在 这 线 现在 已采用 到过 敌对的 到 这 全部 改善 项目 ,

目前采取的措施对这项全面改进的项目持敌对态度。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['haɪli] ['feɪvəd] [ænd; ənd][nɒt] [les] ['ɒnəd] , [ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['dɪstrɪkt] ; — [ɔː(r)][hæd; həd]
of this highly favoured and not less honoured , their native district ; — or had
的 这 高度 受青睐 和 不是 较少的 荣幸 , 他们的 本国的 区 ; — 或者 有
[ðə; ði][hænd][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
the hand of Nature ,
这 手 的 自然 ,

他们来自这片备受眷顾和尊崇的故乡；——或者说，是自然之手使然。

[wen] [ˌaɪ 'tiː]['veərid][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɜːθ] , [nəʊ] [daʊt] [fɔː(r); fə(r)][waɪz] [p'ɜːpəsɪz] ,
when it varied the surface of our earth , no doubt for wise purposes ,
什么时候 它 多种多样 这 表面 的 我们的 地球 , 不 怀疑 为了 明智的 目的 ,

它改变地球表面时，无疑是出于明智的目的。

[ænd; ənd] [fɔːmd] [ðəʊz] [haɪ] [hɪlz] , [kəm'pəʊzd] [ðeə(r)] ['baʊəlz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['sʌbstəns] [ðæn; ðən]
and formed those high hills , composed their bowels of any other substance than
和 形成 那些 高的 丘陵 , 由 他们的 肠道 的 任何 其他 物质 比
[wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ;
what it is ;
什么 它 是 ;

并形成了那些高耸的山丘，它们的内部是由除其本身以外的任何物质构成；

— [ɔː(r)][hæd; həd][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [nə'sesəti] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd][ɪts] ['neɪbəhʊd]
— or had the commercial necessities of Knaresbro ' and its neighbourhood
— 或者 有 这 商业的 必需品 的 - - 和 它是 邻里
[nɒt] [ɪg'zɪstɪd] ,
not existed ,
不是 存在 ,

——或者说，如果克纳雷斯布罗及其周边地区的商业需求不存在的话，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sləʊ] ['prəʊgres][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'dempʃn] , [kəm'peəd] [wɪð] ['ʌðə(r)z] , [æt; ət][wʌn][taɪm]
and the slow progress of their redemption , compared with others , at one time
和 这 慢的 进步 的 他们的 赎回 , 比较的 和 其他的 , 在 一 时间
[ɒv; əv][fɑː(r)] [les] [nəʊt] ,
of far less note ,
的 远的 较少的 笔记 ,

与其他人相比，他们的救赎进程十分缓慢，而他们曾经的地位也远不如现在显赫。

[nɒt] [biːn] [tuː] [ə'pærənt] ; [ðen] , [pə'hæps] , [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] , [kə'mendəbl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
not been too apparent ; then , perhaps , this project , commendable as it is
不是 到过 也 明显 ; 然后 , 也许 , 这 项目 , 值得称赞 作为 它 是
,
,
,

如果这一点不太明显；那么，或许，这个项目，尽管值得称赞，

[wʊd] [hæv; həv] [ʃeəd] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] , ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['siːz(ə)n][ɒv; əv] ['sɪknəs] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd]
would have shared the same fate , during a season of sickness , which it did
会 有 共享 这 相同的 命运 , 期间 一个 季节 的 疾病 , 哪个 它 做过
['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
twenty years ago .
二十 年 前 .

二十年前，在疾病肆虐的季节里，它也会遭遇同样的命运。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðiːz] [fɔːls] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][duː; də][ɪg'zɪst] ,
But since these falls of water do exist ,
但 自从 这些 瀑布 的 水 做 存在 ,

但既然这些瀑布确实存在，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][lend][ðeə(r)] ['wɪlɪŋ] [eɪd][tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['pɒndərəs] [wiːlz]
and are always ready to lend their willing aid to turn the ponderous wheels
和 是 总是 准备好 到 借 他们的 愿意的 援助 到 转动 这 沉重的 车轮
[wɪtʃ] [ɪm'pɑːt] ['məʊʃn] [tuː; tə] ['meni] [mɪl] - [stəʊnz] [ænd; ənd] ['meni] ['θaʊz(ə)nd]['spɪnd(ə)lz] ,
which impart motion to many mill - stones and many thousand spindles ,
哪个 传授 运动 到 许多 磨 - 石头 和 许多 千 纺锤 ,

它们总是乐于伸出援手，帮助转动那些沉重的轮子，这些轮子带动着许多磨盘和成千上万的锭子运转。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][dɪ'naɪəl] ; — [ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [greɪt] ['lændɪd] [prə'praiətə]
beyond the possibility of denial ; — and since the great landed proprietors
超过 这 可能性 的 拒绝 ; — 和 自从 这 伟大的 登陆 业主
[hæv; həv] [ɪk'sprest] ['nʌθɪŋ] [ʌn'frendli] [tuː; tə][ðə; ði]
have expressed nothing unfriendly to the
有 表达 没有什么 不友好 到 这

毫无疑问；——而且由于大地主们并未对……表达任何不友好情绪

[piː] . ['sɪksθ]
p . vi
p . 六

['prɒdʒekt; prə'dʒekt] , [bʌt; bət] , [ɪf] ['eni] [θɪŋ] , [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] , [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl]
project , but , if any thing , the reverse , at this moment of national
项目 , 但 , 如果 任何 事物 , 这 撤销 , 在 这 片刻 的 国家的
['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [dɪ'stres] ,
difficulties and distress ,
困难 和 痛苦 ,

项目，但恰恰相反，在当前国家面临困难和困境的时刻，情况更是如此。

['haɪli] [tuː; tə][ðeə(r)]['kredɪt][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ;
highly to their credit and understanding ;
高度 到 他们的 信用 和 理解 ;

高度赞扬他们的品格和理解力；

— [ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði][ɔːl] - [waɪz][hænd][ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] [hæθ] [pə'mɪtɪd] [æn; ən] [ʌn'siːsɪŋ]
— and since the all - wise hand of Providence hath permitted an unceasing
— 和 自从 这 全部 - 明智的 手 的 普罗维登斯 有 允许 一个 不断
[dɪ'mɑːnd][ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
demand in one place ,
要求 在 一 地方 ,

——既然全知全能的上帝之手允许一处地方存在持续不断的需求，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nevə(r)] - ['feɪlɪŋ] [sə'plaɪ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,
and a never - failing supply in another ,
和 一个 绝不 - 失败 供应 在 其他 ,

而另一个地方则拥有永不枯竭的供应。

[æt; ət] ['dɪstənsɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] [məʊst] ['suːtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv]
at distances perhaps the most suitable and interesting for a work of
在 距离 也许 这 最多 合适的 和 有趣的 为了 一个 工作 的
[ðɪs] [kaɪnd] ; [['sɪksθ]] — [ænd; ənd] ,
this kind ; [vi] — and ,
这 种类 ; [六] — 和 ,

在距离上，这或许是此类作品最合适、最有趣的；[vi]——以及，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [səʊ] ['evɪdəntli] [rɪ'kwaɪəz] [ɪn]
considering the necessity which the commerce of this district so evidently requires in
考虑 这 必要性 哪个 这 商业 的 这 区 所以 显然 需要 在
[æn; ən] [ɪm'pruːvd] [məʊd] [ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] ,
an improved mode of transporting ,
一个 改进 模式 的 运输 ,

考虑到本地区商业发展显然需要一种改进的运输方式，

[frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] , [ɪts] ['hevi] [weɪts] , [wɪð] [dɪ'spætʃ] [ænd; ənd] ['tʃiːpnəs] ;
from place to place , its heavy weights , with despatch and cheapness ;
从 地方 到 地方 , 它是 重的 重量 , 和 调度 和 廉价 ;

它的重物从一个地方运到另一个地方，速度快、价格低；

[ðen] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [pɹ'ɒsɪkjˌuːtɪŋ] [ə; eɪ] [skiːm] [ɒv; əv]
then there can be no doubt of the propriety of prosecuting a scheme of
然后 那里 能 是 不 怀疑 的 这 礼 的 起诉 一个 方案 的
[ðɪs] [kaɪnd] ,
this kind ,
这 种类 ,

那么，对这类计划提起诉讼的正当性就毋庸置疑了。

[səʊ] [lɒŋ] , [æz; əz] [wiː; wi] [bɪ'liːv] , [ɒn] [səb'stænʃ(ə)l] ['deɪtə] , [ðæt] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]
so long , as we believe , on substantial data , that the completion of it will
所以 长的 , 作为 我们 相信 , 在 重大的 数据 , 那 这 完成 的 它 将要
[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['ʃeəhəʊldə(r)] ,
reward the shareholder ,
报酬 这 股东 ,

只要我们基于充分的数据相信，该项目的完成将为股东带来回报，

[ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [pə'zest] ,
and give to this place what it once possessed ,
和 给 到 这 地方 什么 它 一次 拥有 ,

并将这片土地曾经拥有的一切归还于此。

[ænd; ənd] [biː; bi] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ðə; ði] [fɜːst] ['dɪstrɪkt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]
and be the means of rendering it again the first district in the kingdom
和 是 这 方法 的 渲染 它 再次 这 第一的 区 在 这 王国
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] ['lininz] .
for the manufacture of linens .
为了 这 生产 的 亚麻布 .

并使之再次成为王国中亚麻制品生产的第一大区。

[piː] . ['sɛvən]
p . 7
p . 7

[rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] .
REPORT OF THE COMMITTEE .
报告 的 这 委员会 .

委员会报告。

[æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [held][ðə; ði] 16th [deɪ][ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - , [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] - [hɔːl] , [æt; ət]
At a meeting held the 16th day of March , 1818 , in the Town's - Hall , at
在 一个 会议 握住 这 16th 天 的 行进 , - , 在 这 镇上的 - 大厅 , 在

- - ,
Knaresbro ' ,
- - ,

1818年3月16日，在克纳雷斯布罗市政厅举行的一次会议上，

[jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪti] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]
your Committee were authorised to appoint a suitable person to take a
你的 委员会 是 授权 到 委 一个 合适的 人 到 拿 一个

['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
survey of the country ,
民意调查 的 这 国家 ,

你们委员会被授权任命一名合适的人选对全国进行调查。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði][məʊst]['elɪdʒəb(ə)l][laɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kə'næl][tuː; tə] - - .
in order to point out the most eligible line for a Canal to Knaresbro ' .
在 命令 到 观点 出去 这 最多 有资格的 线 为了 一个 运河 到 - - .

为了指出通往克纳雷斯布罗运河最合适的线路。

['ɑːftə(r)] ['veəriəs] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] ['dɪfrənt] [ˌendʒə'nɪr] , [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
After various correspondence with different engineers , the choice of your
后 各种各样的 一致 和 不同的 工程师 , 这 选择 的 你的

[kə'mɪti] [fel] [ə'pɒn] ['tɒməs] ['telfəd] , [ˌiː es 'kjuː] .
Committee fell upon Thomas Telford , Esq .
委员会 跌倒 之上 托马斯 特尔福德 , 先生 .

经过与多位工程师的多次通信，委员会最终选择了托马斯·特尔福德先生。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [huːz] [ə'bɪlətiz] , [æz; əz][ə; eɪ]['sɪv(ə)l]
a gentleman of long experience , and of whose abilities , as a civil
一个 绅士 的 长的 经验 , 和 的 谁 能力 , 作为 一个 民用

[ˌendʒɪ'nɪə(r)] , ['evri] [rɪ'laɪəns] [wɒz; wəz] [pleɪst] .
engineer , every reliance was placed .
工程师 , 每一个 依赖 曾是 放置 .

一位经验丰富的绅士，作为一名土木工程师，他的能力备受信赖。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['lætə(r)][end][ɒv; əv] [meɪ] ['fɒləʊɪŋ] , [ðɪs] ['dʒentlmən] ['vɪzɪtɪd] - - , [vjuː]
About the latter end of May following , this gentleman visited Knaresbro ' , viewed
关于 这 后者 结尾 的 可能 下列的 , 这 绅士 到访 - - , 已查看

[ðə; ði][ləu'kælitiz][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,
the localities of the place ,
这 地方 的 这 地方 ,

大约在五月下旬，这位先生游览了克纳雷斯布罗，参观了当地景点。

[tʊk] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pærətɪv] ['lev(ə)lz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [ænd; ənd][məʊst] [kən'viːniənt]
took running and comparative levels over the shortest and most convenient
采取 跑步 和 比较 级别 超过 这 最短 和 最多 方便的

[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

在最短、最方便的场地进行跑步和对比测试，

[tuː; tə][ðə; ði]['haɪə(r)] [saɪd][ɒv; əv] ['lɪntən] - [lɒk] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [tə'wɔːdz] ['tædkæstər] .
to the higher side of Linton - lock , and also towards Tadcaster .
到 这 更高 边 的 林顿 - 锁 , 和 还 向 塔德卡斯特 .

到林顿船闸地势较高的一侧，以及塔德卡斯特方向。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][də'rekʃ(ə)n] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][mɔː(r)][də'rekt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] [hʌl] ,
In the latter direction , as being a more direct communication with the port of Hull ,
在 这 后者 方向 ， 作为 存在 一个 更多的 直接的 沟通 和 这 港口 的 赫尔 ，

后一个方向，由于与赫尔港的交通更为直接，

[hiː; hi] ['fʊli] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [kləʊz] ['sɜːveɪ] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,
he fully recommended a close survey to be made ,
他 完全 受到推崇的 一个 关闭 民意调查 到 是 制成 ，

他强烈建议进行一次彻底的调查。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['pɜːpəs] [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ['mɪstə(r)] . ['pɑːmə(r)] ,
for which purpose he sent his assistant Mr . Palmer ,
为了 哪个 目的 他 发送 他的 助手 先生 . 帕尔默 ，

为此，他派了他的助手帕尔默先生去办理此事。

[huː] [kə'menst] [ðə; ði] ['sɜːveɪ] [wɪð] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'sɪstəns] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'kwaɪəd] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lætə(r)][end] [ɒv; əv][dʒuːn] ,
who commenced the survey with such other assistance as he required , about the latter end of June ,
WHO 开始 这 民意调查 和 这样的 其他 协助 作为 他 必需的 ， 关于 这 后者 结尾 的 六月 ，

他在六月底左右开始了调查，并获得了他所需的其他帮助。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [sə'veɪɪŋ] [ænd; ənd] ['levəlɪŋ] [ɪn] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] ;
and continued surveying and levelling in various directions until the middle of September ;
和 持续 测量 和 水平 在 各种各样的 方向 直到 这 中间 的 九月 ；

并持续向各个方向进行测量和测高，直至九月中旬；

— [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪti] [bɪ'keɪm] [ə'lɑːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [kə'næl] ,
— about this time your Committee became alarmed for the success of the intended Canal ,
— 关于 这 时间 你的 委员会 成为 惊慌 为了 这 成功 的 这 故意的 运河 ，

大约就在这个时候，你们委员会开始对拟建运河的成功感到担忧，

[bəʊθ][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'feɪvərəbl] [graʊnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd] ['rɪbstən] ,
both on account of the unfavourable ground between the town of Knaresbro ' and Ribston ,
两个都 在 帐户 的 这 不利 地面 之间 这 镇 的 - - 和 里布斯顿 ，

这两个原因都是由于克纳雷斯布罗镇和里布斯顿镇之间地形不利造成的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hed] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['mænə(r)] .
and the difficulty of obtaining a sufficient head of water in a natural manner .
和 这 困难 的 获得 一个 充足的 头 的 水 在 一个 自然的 方式 .

以及以自然方式获得足够水头的困难。

[bɪ'saɪdz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - - [ə'bʌv] [ðə; ði] [wɔːrf]
Besides at this time the elevated situation of Knaresbro ' above the Wharfe
除了 在 这 时间 这 升高 情况 的 - - 多于 这 沃夫
[wɒz; wəz] [æsə'teind] [tuː; tə] [biː; bi] - [fiːt] ,
was ascertained to be 198 feet ,
曾是 已确定 到 是 - 脚 ,

此外，此时已确定克纳雷斯布罗高地比码头高出 198 英尺。

['iːkwəl] [tuː; tə] - [lɒks] [ɒv; əv] [naɪn] [fiːt] [iːtʃ] ; [ænd; ənd] [hens] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['wɔːtə(r)]
equal to 22 locks of 9 feet each ; and hence , even if water
平等的 到 - 锁 的 9 脚 每个 ; 和 因此 , 甚至 如果 水

相当于 22 个 9 英尺长的船闸；因此，即使水

[piː] . [eit]
p . 8
p . 8

第8页

[kʊd; kəd] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] [ə; eɪ] [tʃiːp] [reɪt] , [baɪ] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [miːnz] ,
could be obtained at a cheap rate , by artificial means ,
可以 是 获得 在 一个 便宜的 速度 , 经过 人造的 方法 ,

可以通过人工手段以低廉的价格获得。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [lɒks] ['rekwɪzɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['lɒkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['nævɪgəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv]
the number of locks requisite for locking down into a navigable part of
这 数字 的 锁 必需品 为了 锁定 向下 进入 一个 可导航 部分 的
[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɔːrf] [ɔː(r)] [uːz] ,
the river Wharfe or Ouse ,
这 河 沃夫 或者 奥斯 ,

将船只驶入沃夫河或乌斯河可通航河段所需的船闸数量

['dɪstənt] [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] , [wʊd] [ə'ləʊn] ['rendə(r)] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ʌnəd'vaɪzəb(ə)l] ,
distant about twenty miles , would alone render the project unadvisable ,
遥远 关于 二十 英里 , 会 独自的 使成为 这 项目 不建议 ,

距离约二十英里，仅此一项就足以使该项目变得不可取。

[baɪ] ['swelɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [æz; əz] [wʊd] ['təʊtəli] [dɪ'strɔɪ]
by swelling the expense of the work in such a manner as would totally destroy
经过 肿胀 这 费用 的 这 工作 在 这样的 一个 方式 作为 会 完全 破坏
[ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [baɪ] [ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd]
the expected advantages to be derived by the trade of Knaresbro ' and
这 预期的 优势 到 是 衍生的 经过 这 贸易 的 - - 和
[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['neɪbəhʊd] ,
the surrounding neighbourhood ,
这 周围 邻里 ,

通过大幅增加工程费用，彻底破坏克纳雷斯布罗及其周边地区贸易所能获得的预期收益，

[ɔː(r)] [liːv] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʃerhoʊldərz] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [feə(r)] [pə(r)] ['sentidʒ]
or leave little or no hopes for the shareholders receiving a fair per centage
或者 离开 小的 或者 不 希望 为了 这 股东 接收 一个 公平的 每 百分比
[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['mʌni] [em'bɑːk, im-] .
for their money embarked .
为了 他们的 钱 启航 .

或者说，股东们几乎没有希望获得与其投入资金相符的合理回报。

['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪti] [ə'bændənd] [ɔːl] ['fɜːðə(r)] [həʊps] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kə'næl]
Under these circumstances your committee abandoned all further hopes of a Canal
在下面 这些 情况 你的 委员会 弃 全部 更远 希望 的 一个 运河
,
,
,

在这种情况下，你们委员会放弃了修建运河的一切进一步希望。

[ænd; ənd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [fʌndz] [ðen] [kə'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːveɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] ,
and notwithstanding the funds then collected for the survey were exhausted ,
和 虽然 这 资金 然后 集 为了 这 民意调查 是 筋疲力尽的 ,

尽管当时为这项调查筹集的资金已经用完，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
they relied on the same spirit which gave rise to the project ,
他们 依赖 在 这 相同的 精神 哪个 给予 上升 到 这 项目 ,

他们秉持着与催生该项目时相同的精神，

[ænd; ənd] [felt] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [juː'tɪləti][ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪl] - [wei] ,
and felt convinced of the great utility and advantages of a Rail - way ,
和 毛毡 确信 的 这 伟大的 公用事业 和 优势 的 一个 轨 - 方式 ,

他深信铁路具有巨大的实用性和诸多优势。

[ɪf] ['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ]['nævɪgəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɔːrf] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] , ['pɑːsɪŋ] - - ,
if taken from a navigable part of the river Wharfe , and continued , passing Knaresbro ' ,
如果 已采取 从 一个 可导航 部分 的 这 河 沃夫 , 和 持续 , 通过 - - ,

如果从沃夫河的通航河段出发，继续前行，经过克纳雷斯布罗，

[ʌp] [ðə; ði] ['væli] [tuː; tə] ['peɪtli] - [brɪdʒ] .
up the valley to Pateley - Bridge .
向上 这 谷 到 帕特利 - 桥 .

沿山谷向上到达帕特利桥。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ðʌs] [fɑː(r)] , [wɒz; wəz] ,
The object of extending the work thus far , was ,
这 目的 的 扩展 这 工作 因此 远的 , 曾是 ,

这项工作迄今为止的目的是什么？

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [bæk] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːd] ,
in order to secure the back carriage of the lead ,
在 命令 到 安全的 这 后退 运输 的 这 带领 ,

为了确保牵引绳的后部稳定，

[wɪtʃ] [ɪz] [prə'djuːst] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] [ɪn] [ðæt] ['neɪbəhʊd] ,
which is produced on a large scale in that neighbourhood ,
哪个 是 生产 在 一个 大的 规模 在 那 邻里 ,

该地区大规模生产这种产品。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['eksələnt] [laɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [p'ɜːpəsɪz] [meɪd] [æt; ət] ['griːnˌhaʊ] - [hɪl] ,
besides the excellent lime for agricultural purposes made at Greenhow - Hill ,
除了 这 出色的 酸橙 为了 农业 目的 制成 在 格林豪 - 爬坡道 ,

除了格林豪山生产的优质农业用石灰外，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] ['eksələnt] [stəʊn] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] [ɒv; əv] ['haɪweɪz] ;
and the very excellent stone to be had there for making and repairing of highways ;
和 这 非常 出色的 石头 到 是 有 那里 为了 制作 和 维修 的 高速公路 ;

那里盛产非常优质的石头，适合修建和修缮公路；

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] ,
together with the inexhaustible quantities of stone for all purposes of building ,
一起 和 这 取之不尽的 数量 的 石头 为了 全部 目的 的 建筑 ,

以及取之不尽的建筑用石料，

[wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wiː; wi][hæv; həv][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'seld] ;
which by the accounts we have of it , cannot be excelled ;
哪个 经过 这 账户 我们 有 的 它 ， 不能 是 表现出色 ；

据我们所知，它是无与伦比的；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] ['meni] [flæks][ænd; ənd] ['kɒtn] [mɪlz] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
and also the produce of many flax and cotton mills , all of which are
和 还 这 生产 的 许多 亚麻 和 棉布 磨坊 ，全部 的 哪个 是
[tɜːnd] [baɪ]['wɔːtə(r)] ,
turned by water ,
转向 经过 水 ，

还有许多亚麻和棉纺厂的产品，这些产品都是用水力驱动的。

[ænd; ənd] [hens] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪn]['nʌmbə(r)][ðæn; ðən] [dɪ'mɪnɪʃ] ;
and hence more likely to increase in number than diminish ;
和 因此 更多的 可能 到 增加 在 数字 比 减少 ；

因此，其数量更有可能增加而不是减少；

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] ,
the quantity of tonnage to be found in that direction ,
这 数量 的 吨位 到 是 成立 在 那 方向 ，

该方向上的吨位数量，

[æt; ət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] [ɪk'spens] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
at a comparatively small expense in obtaining it ,
在 一个 比较 小的 费用 在 获得 它 ，

获取成本相对较低，

['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] , [wʊd] , [ʌn'daʊtɪdli]
added to the tonnage of the lower end of the line , would , undoubtedly
额外 到 这 吨位 的 这 降低 结尾 的 这 线 ， 会 ， 无疑
[ɪn'kriːs] ,
increase ,
增加 ，

加上该线路低端部分的吨位，无疑会增加。

[nɒt]['əʊnli][ðə; ði][juː'tɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
not only the utility of the work , as regards the country in general ,
不是 仅有的 这 公用事业 的 这 工作 ， 作为 问候 这 国家 在 一般的 ，

不仅这项工作对整个国家具有实用价值，

[bʌt; bət] [gɪv] [ə; eɪ] [prɪ'pɒndəreɪtɪŋ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'sendɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] ;
but give a preponderating quantity of tonnage in a descending direction ;
但 给 一个 占优势 数量 的 吨位 在 一个 下降 方向 ；

但大部分吨位是按降序排列的；

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['ɒbviəs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪti] ,
the advantages of which were so obvious to your Committee ,
这 优势 的 哪个 是 所以 明显的 到 你的 委员会 ，

这些优势对于贵委员会来说显而易见，

[ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːveɪ] ['nɪəli] [ə'pɒn] [njuː] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'teɪkən] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] ['ʌndə(r)]
that a survey nearly upon new ground was undertaken , and continued under
那 一个 民意调查 几乎 之上 新的 地面 曾是 已 ， 和 持续 在下面
['veri] ['feɪvərəb(ə)l] [həʊps] ,
very favourable hopes ,
非常 有利 希望 ，

这项几乎是在全新领域进行的勘测工作，在非常乐观的预期下继续进行。

[tɪl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt]
till at length it was brought
直到 在 长度 它 曾是 带来

直到最后才把它带来

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəs] [ɒv; əv][bəuθ][plænz][ænd; ənd] ['sekʃənz] ,
within the compass of both plans and sections ,
之内 这 罗盘 的 两个都 计划 和 部分 ,

在平面图和剖面图的范围内，

[ænd; ənd] [ig'zibitid] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪti] [ə'baʊt][ðə; ði]['lætə(r)][end][ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - .
and exhibited to your Committee about the latter end of January , 1819 .
和 展出 到 你的 委员会 关于 这 后者 结尾 的 一月 , - .

并于 1819 年 1 月下旬呈献给贵委员会。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['deɪtə] ,
From which data ,
从 哪个 数据 ,

数据来源：

[ænd; ənd] [wɒt] [mɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['pɑːmə(r)][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] ['mɪstə(r)] . ['telfəd] [frɒm; frəm]
and what more Mr . Palmer was able to give Mr . Telford from
和 什么 更多的 先生 . 帕尔默 曾是 有能力的 到 给 先生 . 特尔福德 从
[hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ,
his own observations ,
他的 自己的 观察 ,

帕尔默先生还能根据自己的观察为特尔福德先生提供什么呢？

[jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪti] [rɪ'kwestɪd] ['mɪstə(r)] . ['telfəd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['estɪmeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
your Committee requested Mr . Telford to give his estimates of the most
你的 委员会 请求 先生 . 特尔福德 到 给 他的 估算 的 这 最多
[ˌædvən'teɪdʒəs] ['mænə(r)][ɒv; əv] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [wɪð] [ðə; ði]['nævɪgəb(ə)l][pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
advantageous manner of communicating this place with the navigable part of the
有利 方式 的 沟通 这 地方 和 这 可导航 部分 的 这
['rɪvə(r)] [uːz] [æt; ət]['eɪˌkæstər] ,
river Ouse at Acaster Sailby ,
河 奥斯 在 播种机 航行 ,

委员会要求特尔福德先生评估一下，将此地与奥斯河阿卡斯特赛尔比段的通航河段连接起来的最有利方式。

([ðɪs] ['biːɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [fɪkst] [ɒn][æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn])
(this being at that time the point fixed on at the lower end of the line)
(这 存在 在 那 时间 这 观点 固定的 在 在 这 降低 结尾 的 这 线)
['aɪðə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [reɪl] - [wei] ['əʊnli] ,
either by a double Rail - way only ,
任何一个 经过 一个 双倍的 轨 - 方式 仅有的 ,

（当时这是线路下端固定的点）要么仅由双轨铁路提供，

[ɔː(r)][baɪ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [reɪl] - [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] ['krɪmpəl] , [ænd; ənd] [hens] [baɪ][ə; eɪ][kə'næl]
or by a double Rail - way to the Brook Crimple , and hence by a Canal
或者 经过 一个 双倍的 轨 - 方式 到 这 溪 克林普尔 , 和 因此 经过 一个 运河
[tuː; tə]['eɪˌkæstər] ,
to Acaster Sailby ,
到 播种机 航行 ,

或者通过双轨铁路到达布鲁克·克里普尔，然后通过运河到达阿卡斯特·赛尔比。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [brʊk] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'plaɪ] , [ænd; ənd] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm]
taking the water from this brook as a supply , and forward from
采取 这 水 从 这 溪 作为 一个 供应 , 和 向前 从
- - [tuː; tə] ['peɪtli] - [brɪdʒ] ,
Knaresbro ' to Pateley - bridge ,
- - 到 帕特利 - 桥 ,

以这条小溪的水为水源，从克纳雷斯布罗 (Knaresbro) 一直流到帕特利桥 (Pateley-bridge)。

[baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [reɪl] - [wei] , [wɪð] ['pɑːsɪŋ] ['pleɪsɪz] .
by a single Rail - way , with passing places .
经过 一个 单身的 轨 - 方式 , 和 通过 地方 .

由一条铁路线组成，设有会车点。

[ðə; ði] ['seprət] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [iːtʃ] , [æz; əz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['telfəd] , [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'ləʊ] :
The separate expenses of each , as furnished by Mr . Telford , are below :
这 分离 开支 的 每个 , 作为 提供 经过 先生 . 特尔福德 , 是 以下 :
—
—
—

根据特尔福德先生提供的各项费用明细，如下：—

['mɪstə(r)] . ['tɛlfərdz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] .
MR . TELFORD'S ESTIMATE .
先生 . 特尔福德的 估计 .

特尔福德先生的估价。

4¾ [maɪlz] , [wɪð] - [fiːt] [fɔːl] .
4¾ miles , with 116 feet fall .
4¾ 英里 , 和 - 脚 落下 .

全长 4¾ 英里，落差 116 英尺。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɒnd] [end] , [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [striːt] ,
From the lowest part of the Bond End , at the bottom of the High - Street ,
从 这 最低 部分 的 这 纽带 结尾 , 在 这 底部 的 这 高的 - 街道 ,

从邦德街尽头的最低处，也就是高街的底部，

[ɪn] - - , [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] ['krɪmpəl] , [ɒn] ['rɪbstən] - [griːn] , [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] Railway15 , -
in Knaresbro ' , to the Brook Crimple , on Ribston - Green , a double Railway15 , 794
在 - - , 到 这 溪 克林普尔 , 在 里布斯顿 - 绿色的 , 一个 双倍的 Railway15 , -

在克纳雷斯布罗，到布鲁克·克里普尔，在里布斯顿格林，双轨铁路15，794

9m . - ['waɪ diː 'ɛs] .
9m . 1140 yds .
9m . - 码 .

9米，1140码。

[wɪð] - [fiːt] [fɔːl] .
with 82 feet fall .
和 - 脚 落下 .

从82英尺高的地方摔下来。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['krɪmpəl] [brʊk] [tuː; tə]['eɪˌkæstər] , [ə; eɪ] Canal68 , -
From the Crimple Brook to Acaster Sailby , a Canal68 , 628
从 这 克林普尔 溪 到 播种机 航行 , 一个 Canal68 , -

从克里普尔溪到阿卡斯特赛尔比，一条运河68，628

[ˌeɪ diː 'diː] [ten] [pə(r)] [sent] .
Add Ten per Cent .
添加 十 每 中心 .

加百分之十。

[fɔː(r); fə(r)] Contingencies8 , - , -
for Contingencies8 , 44292 , 864
为了 Contingencies8 , - , -

应急措施8、44292、864

- [em] . - ['waɪ diː 'ɛs] .
20 m . 142 yds .
- 米 . - 码 .

20米，142码。

[wɪð] - [fiːt] [fɔːl] .
with 198 feet fall .
和 - 脚 落下 .

落差198英尺。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [ɪn] - - [tuː; tə]['eɪˌkæstər] , [baɪ][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [reɪl] - way60 , -
From the same point in Knaresbro ' to Acaster Sailby , by a double Rail - way60 , 000
从 这 相同的 观点 在 - - 到 播种机 航行 , 经过 一个 双倍的 轨 - way60 , -

从克纳雷斯布罗的同一地点到阿卡斯特赛尔比，乘坐双轨铁路，60,000

14¾ [em] . [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɒv; əv] - [fiːt] [pə(r)] [maɪl] .
14¾ m . with a fall of 11 feet per mile .
14¾ 米 . 和 一个 落下 的 - 脚 每 英里 .

14¾ 米，每英里下降 11 英尺。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [ɪn] - - [tuː; tə] ['peɪtli] - [brɪdʒ] , [wɪð] ['pɑːsɪŋ] - places38 , -
From the same point in Knaresbro ' to Pateley - Bridge , with Passing - places38 , 830
从 这 相同的 观点 在 - - 到 帕特利 - 桥 , 和 通过 - places38 , -

从克纳雷斯布罗的同一地点到帕特利桥，途经点38、830

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['estɪmeɪts] ['mɪstə(r)] . ['telfəd] [hæz; həz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][kə'næl] , [wɪð] [ɪts] [lɒks] [ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] ,
In the foregoing estimates Mr . Telford has considered the Canal , with its locks and bridges ,
在 这 前文 估算 先生 . 特尔福德 有 经过考虑的 这 运河 , 和 它是 锁 和 桥梁 ,

在以上估算中，特尔福德先生已将运河及其船闸和桥梁考虑在内。

[æz; əz]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hʌmbə(r)] [sluːp] ,
as suitable for the Humber Sloops ,
作为 合适的 为了 这 亨伯 单桅帆船 ,

非常适合亨伯河单桅帆船

[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪl] - [wei] [sə'fɪʃntli] [strɒŋ] [tuː; tə][əd'mɪt][ɒv; əv][wʌn][tʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['biːɪŋ] ['kærid] [baɪ][wʌn] ['wægən] .
and the Rail - way sufficiently strong to admit of one ton and a half being carried by one waggon .
和 这 轨 - 方式 足够 强的 到 承认 的 一 吨 和 一个 一半 存在 携带 经过 一 车皮 .

铁路足够坚固，能够承受一节车厢运载一吨半的货物。

[piː] . -
p . 10
p . -

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][tuː; tə]
When it was originally intended for the lower end of the line to
什么时候 它 曾是 起初 故意的 为了 这 降低 结尾 的 这 线 到
[kə'mens] [æt; ət]['eɪˌkæstər] ,
commence at Acaster Sailby ,
开始 在 播种机 航行 ,

最初计划让这条线路的下游端从阿卡斯特赛尔比开始，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪti] [ðæt] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ɪg'zɪstɪd] ,
it was unknown to your Committee that an Act of Parliament existed ,
它 曾是 未知 到 你的 委员会 那 一个 行为 的 议会 存在 ,

贵委员会并不知道议会曾颁布过相关法案。

['leviɪŋ] ['djuːtiz] [ɒn] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [uːz] ,
levying duties on merchandise on the River Ouse ,
征收 职责 在 商品 在 这 河 奥斯 ,

对乌斯河上的商品征收关税，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [wɔːrf] [maʊθ] [tə'wɔːdz] [jɔːk] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)]
after the same had passed the Wharfe mouth towards York ; for the better
后 这 相同的 有 通过了 这 沃夫 嘴 向 约克 ; 为了 这 更好的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
information of the public ,
信息 的 这 民众 ,

之后，该船驶过沃夫河口向约克方向驶去；为了让公众更好地了解情况，

[wiː; wi] [ɪn'sɜːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [rɪ'leɪts] [ˌðeə'tuː] .
we insert as much as relates thereto .
我们 插入 作为 很多 作为 相关 到 .

我们插入与此相关的所有内容。

[ækt][ɒv; əv][ðə; ði] 5TH [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] .
ACT OF THE 5TH OF GEORGE II .
行为 的 这 5TH 的 乔治 二 .

乔治二世第五年法令

“ [æn; ən][ækt][fɔː(r); fə(r)] ['rendərɪŋ] [mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəl] [æn; ən][ækt] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] 13th [jɪə(r)][ɒv; əv]
“ An Act for rendering more effectual an Act passed in the 13th year of
“ 一个 行为 为了 渲染 更多的 有效的 一个 行为 通过了 在 这 13th 年 的
[ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [leɪt] ['mædʒəsti] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ] [ðə; ði] [fɜːst] ,
the reign of his late Majesty King George the First ,
这 在位 的 他的 晚的 威严 国王 乔治 这 第一的 ,

“一项旨在使已故国王乔治一世陛下在位第十三年通过的法案更加有效的法案，

[ɪn'taɪtld] [æn; ən][ækt][fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [uːz] , [ɪn][ðə; ði]
entitled an Act for improving the Navigation of the River Ouse , in the
标题 一个 行为 为了 改善 这 导航 的 这 河 奥斯 , 在 这
['kaʊnti] [ɒv; əv] [jɔːk] : —
County of York : —
县 的 约克 : —

题为《改善约克郡乌斯河航运法案》：—

“ [ðæt] [frɒm; frəm][ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] 24th [deɪ] [ɒv; əv][dʒuːn] , - , [ɔːl][ænd; ənd] ['evri] [ðə; ði]
“ That from and after the 24th day of June , 1732 , all and every the
“ 那 从 和 后 这 24th 天 的 六月 , - , 全部 和 每一个 这
[gʊdz] ,
goods ,
商品 ,

“自1732年6月24日起，所有货物，

[weəz] , [ænd; ənd] ['mɜː(r)tʃ(ə)ndaɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] , ['kærid] [ænd; ənd] [kən'veɪd] [ɒn]
wares , and merchandises , and other commodities , carried and conveyed on
商品 ， 和 商品 ， 和 其他 商品 ， 携带 和 传递 在
[ðə; ði] [sed] ['rɪvə(r)] [uːz] ,
the said River Ouse ,
这 说 河 奥斯 ，

在上述乌斯河上运输和运送的货物、商品和其他物品，

[ə'bʌv] [wɔːrf] [maʊθ] , [ɪk'sept] [sʌtʃ] [mə'njʊə(r)] , [dʌŋ] , ['kɒmpɒst] , [ɔː(r)] [laɪm] ['əʊnli] , [æz; əz] [ʃæl; ʃəl]
above Wharfe mouth , except such manure , dung , compost , or lime only , as shall
多于 沃夫 嘴 ， 除了 这样的 肥料 ， 粪 ， 堆肥 ， 或者 酸橙 仅有的 ， 作为 将
[biː; bi] ['wɔːtə(r)] [bɔːn] ,
be water borne ,
是 水 出生 ，

沃夫河口以上区域，除水运型肥料、粪肥、堆肥或石灰外，其他任何物质均不得施用。

[ænd; ənd] [juːst] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ɪn] ['tɪlɪdʒ] ; [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'sept] [ɔːl] ['tɪmbə(r)] , [stəʊn] , [ænd; ənd]
and used and applied in tillage ; and also except all timber , stone , and
和 用过的 和 应用 在 耕作 ； 和 还 除了 全部 木材 ， 石头 ， 和
['ʌðə(r)] [mə'tɪəriəlz] ,
other materials ,
其他 材料 ，

并用于耕作；但不包括所有木材、石头和其他材料，

[meɪd] [juːz] [ɒv; əv] [ɪn] [ɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːks] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
made use of in or about the works necessary for improving of the
制成 使用 的 在 或者 关于 这 作品 必要的 为了 改善 的 这
[ˌnævɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] ['rɪvə(r)] ,
navigation of the said river ,
导航 的 这 说 河 ，

用于或围绕改善该河流航运所必需的工程，

[ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ðə; ði] [toʊlz] [ɔː(r)] [reɪts] ['fɒləʊɪŋ] , [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , —
shall pay the tolls or rates following , that is to say , —
将 支付 这 收费 或者 利率 下列的 ， 那 是 到 说 ， —

应按以下规定缴纳通行费或税费，即——

“ [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [tʌn] [ɒv; əv] [waɪnz] [ænd; ənd] ['ɡrəʊsəriz] , ['ɑːməndz] , - ['brændi] , ['saɪdə(r)] ,
“ For every ton of wines and groceries , almonds , Areack brandy , cyder ,
“ 为了 每一个 吨 的 葡萄酒 和 杂货 ， 杏仁 ， - 白兰地 ， 苹果酒 ，
- ['iːɡər] ,
cydar egar ,
- 醋 ，

“每吨葡萄酒和杂货、杏仁、阿雷亚克白兰地、苹果酒、苹果醋，

[hɒps] , [fɪʃ] [ɔɪl] , [laɪn] - [ɔɪl] , ['flɒrəns] [ɔɪl] , [sə'vɪl] [ɔɪl] , [ænd; ənd] ['tɜːpəntaɪn] [ɔɪl] , [rʌm] , ['spɪrɪt] ,
hops , fish oil , line - oil , Florence oil , Seville oil , and turpentine oil , rum , spirits ,
酒花 ， 鱼 油 ， 线 - 油 ， 佛罗伦萨 油 ，塞维利亚 油 ， 和 松节油 油 ，朗姆酒 ， 烈酒 ，

啤酒花、鱼油、亚麻籽油、佛罗伦萨油、塞维利亚油、松节油、朗姆酒、烈酒

[tə'bækəʊ] , ['vɪnɪɡə(r)] , ['beɪkən] , [hæmz] , [saɪdz] , [ænd; ənd] [pɔːk] ; [keɪsɪz] [ænd; ənd] [tʃests] [baɪ] ['meʒə(r)]
tobacco , vinegar , bacon , hams , sides , and pork ; cases and chests by measure
烟草 ， 醋 ， 熏肉 ， 火腿 ， 侧面 ， 和 猪肉 ； 案例 和 箱子 经过 措施
, ['tʃaɪnə] ,
, china ,
， 中国 ，

烟草、醋、培根、火腿、配菜和猪肉；按尺寸分类的箱子和柜子、瓷器

['kɒfi] , [kɔːk] , [drʌgz] , [ænd; ənd] ['medsnz] ; [d'aɪəz] - [weə(r)] , ([ɪk'sept] ['lɒgˌwʊd] , ['kɒpərəs] ,
coffee , cork , drugs , and medicines ; dyers ' ware , (except logwood , copperas ,
咖啡 , 软木 , 药物 , 和 药物 ; 染工 - 仓库 , (除了 原木 , 铜 ,

[ænd; ənd]['æləm]) ; ['flaʊə(r)] ,
and alum) ; flour ,
和 明矾) ; 面粉 ,

咖啡、软木、药品和医药用品；染工用具（苏木、亚硫酸钾和明矾除外）；面粉，

[glɑːs] , ([ɪk'sept] [griːn] [glɑːs] ['bɒtlz]) ; ['hæbədæʃə(r)] - [weəz] , ['haʊshəʊld] ['fɜːnɪtʃə(r)] , ['aɪən]
glass , (except green glass bottles) ; haberdashers ' wares , household furniture , iron
玻璃 , (除了 绿色的 玻璃 瓶子) ; 服装店 - 商品 , 家庭 家具 , 铁

[rɒːt] , ['lɪnɪn] , ['lɪnɪn] - ['dreipəz] - [weəz] ,
wrought , linen , linen - drapers ' wares ,
锻 , 亚麻布 , 亚麻布 - 窗帘 - 商品 ,

玻璃制品（绿色玻璃瓶除外）；服装辅料、家用家具、锻铁制品、亚麻制品、亚麻布制品

['lemənz] , ['ɒrɪndʒɪz] , [ænd; ənd] [nʌts] ; ['leðə(r)] [ænd; ənd] [kɑːvz] - [skɪnz] ; ['mɜːsəri] [weə(r)] , [sɪlk]
lemons , oranges , and nuts ; leather and calves ' skins ; mercery ware , silk
柠檬 , 橙子 , 和 坚果 ; 皮革 和 小牛 - 皮肤 ; 仁慈 仓库 , 丝绸

[ænd; ənd] ['wʊlən] ,
and woollen ,
和 羊毛 ,

柠檬、橙子和坚果；皮革和小牛皮；金银器皿、丝绸和羊毛制品；

['peɪpə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] [bʊks] , ['gɑːd(ə)n] [siːdz] , [sɔːlt] , [tiː] , [ænd; ənd] ['wʊlən] - ['dreɪpəri]
paper white and books , garden seeds , salt , tea , and woollen - drapery
纸 白色的 和 图书 , 花园 种子 , 盐 , 茶 , 和 羊毛 - 布料

纸白和书籍、花园种子、盐、茶和羊毛窗帘

[piː] . -
p . 11
p . -

第11页

[weə(r)] , — [tuː] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] [rɪ'spektɪvli] ; — [ænd; ənd][səʊ][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
ware , — two shillings and sixpence respectively ; — and so in proportion for
仓库 , — 二 先令 和 六便士 分别 ; — 和 所以 在 部分 为了

['eni] ['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] ['kwɒntəti] .
any greater or less quantity .
任何 更大的 或者 较少的 数量 .

每件商品的价格分别为两先令六便士；数量越多，价格也相应越高。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [tʌn] [ɒv; əv] [tʃiːz] , [flæks] , ['pjuːtə(r)] , [səʊp] , ['mɑːb(ə)l] , [bel] - ['met(ə)l] , [brɑːs]
For every ton of cheese , flax , pewter , soap , marble , bell - metal , brass
为了 每一个 吨 的 奶酪 , 亚麻 , 锡 , 肥皂 , 大理石 , 钟 - 金属 , 黄铜

['bætri] , [ænd; ənd]['kɒpə(r)] ,
battery , and copper ,
电池 , 和 铜 ,

每生产一吨奶酪、亚麻、锡器、肥皂、大理石、钟形金属、黄铜电池和铜，

[tuː] ['ʃɪlɪŋ] [rɪ'spektɪvli] , [ænd; ənd][səʊ][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] ['kwɒntəti]
two shillings respectively , and so in proportion for any greater or less quantity
二 先令 分别 , 和 所以 在 部分 为了 任何 更大的 或者 较少的 数量

.
.
.

分别为两先令，数量越多，价格也相应越高。

“ [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [tʌn] [ɒv; əv] [əʊk] , [bɑːk] , [kɔːn] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɔːrts] , ['ɜːθnweə(r)] , [griːn] [glɑːs]
“ For every ton of oak , bark , corn of all sorts , earthenware , green glass
“ 为了 每一个 吨 的 橡木 , 吠 , 玉米 的 全部 排序 , 陶器 , 绿色的 玻璃
['bɒtlz] ,
bottles ,
瓶子 ,

“每吨橡木、树皮、各种玉米、陶器、绿色玻璃瓶，

['aɪən] [kɑːst] [ænd; ənd] [ʌn'rɔːt] , [liːd] [waɪt] [ænd; ənd] [red] ; ['peɪpə(r)] , [kæp] , [waɪt] , [ænd; ənd]
iron cast and unwrought , lead white and red ; paper , cap , white , and
铁 投掷 和 未加工的 , 带领 白色的 和 红色的 ; 纸 , 帽 , 白色的 , 和
[braʊn] ;
brown ;
棕色的 ;

铸铁和未锻造的铁，白铅和红铅；纸，帽纸，白纸和棕纸；

[grɑːs] - [siːdz] , [biːnz] [ænd; ənd] ['piːz] , ['reɪpsiːd] , [stəʊn] , ['tæləʊ] , [tɪn] - [pleɪts] [ænd; ənd] ['waɪə(r)] ;
grass - seeds , beans and peas , rapeseed , stone , tallow , tin - plates and wire ;
草 - 种子 , 豆子 和 豌豆 , 油菜籽 , 石头 , 脂 , 锡 - 盘子 和 金属丝 ;
['tɪmbə(r)] , [əʊk] , [æʃ] [ænd; ənd] [elm] ,
timber , oak , ash and elm ,
木材 , 橡木 , 灰 和 榆树 ,

草籽、豆类、豌豆、油菜籽、石头、牛油、镀锡铁皮和铁丝；木材、橡木、白蜡木和榆木，

— [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [rɪ'spektɪvli] ; [ænd; ənd] [səʊ] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['greɪtə(r)] [ɔː(r)] [les]
— one shilling respectively ; and so in proportion for every greater or less
— 一 先令 分别 ; 和 所以 在 部分 为了 每一个 更大的 或者 较少的
['kwɒntəti] .
quantity .
数量 .

—每增加或减少一先令；数量越多，价格也相应越高。

“ [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [tʌn] [ɒv; əv] ['æləm] , ['kɒpərəs] , ['lɒɡˌwʊd] , ['brɪmstəʊn] , [brɪks] , [taɪlz] , [kəʊl] ,
“ For every ton of alum , copperas , logwood , brimstone , bricks , tiles , coals ,
“ 为了 每一个 吨 的 明矾 , 铜 , 原木 , 硫磺 , 砖块 , 瓷砖 , 煤炭 ,
[hemp] , [heɪ] ,
hemp , hay ,
麻 , 干草 ,

“每生产一吨明矾、硫酸亚铁、苏木、硫磺、砖块、瓦片、煤炭、大麻、干草，

[laɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] , [liːd] , [ænd; ənd] [tɜːfs] , — ['sɪkspəns] [rɪ'spektɪvli] ;
lime for building , lead , and turfs , — sixpence respectively ;
酸橙 为了 建筑 , 带领 , 和 草皮 , — 六便士 分别 ;

建筑用石灰、铅和草皮，分别为六便士；

[ænd; ənd] [səʊ] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['greɪtə(r)] [ɔː(r)] [les] ['kwɒntəti] .
and so in proportion for any greater or less quantity .
和 所以 在 部分 为了 任何 更大的 或者 较少的 数量 .

因此，对于任何更大或更小的数量，也按比例增加或减少。

“ [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['fɜːkɪn] , [pɒt] , [kɑːsk] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ves(ə)l] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] , [wʌn] ['peni] . [fɔː(r); fə(r)]
“ For every firkin , pot , cask , or other vessel of butter , one penny . For
“ 为了 每一个 小桶 , 锅 , 酒桶 , 或者 其他 血管 的 黄油 , 一 一分钱 . 为了
['evri] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] ['ɔɪstə(r)z] ,
every hundred of oysters ,
每一个 百 的 牡蛎 ,

“每桶、每罐、每桶或其他容器的黄油，一便士。每100个牡蛎，

[wʌn] ['peni] . [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [gʊdz] , [nɒt] [ˌhɪər'ɪn] [pə'tɪkjələli] ['reɪtɪd] , [ʃæl; ʃəl] [peɪ] [æd] [və'lɔːrəm] ,
one penny . And that all other goods , not herein particularly rated , shall pay ad valorem ,
一 一分钱 . 和 那 全部 其他 商品 , 不是 在此处 特别 评级 , 将 支付 广告 价值 ,

一便士。除本条例特别列明的货物外，所有其他货物均应按从价纳税。

[sʌtʃ] [reɪts] [ɔː(r)] ['djuːtiz] [æz; əz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [æsə'teind] [baɪ] [ðə; ði] [sed] [kə'mɪʃənəz] ,
such rates or duties as shall be ascertained by the said commissioners ,
这样的 利率 或者 职责 作为 将 是 已确定 经过 这 说 专员 ,

由上述专员确定的税率或税费，

[ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɔː(r)] [ɪn] [pə'sjuːəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] ['fɔːmə(r)] [ækt] .
appointed by or in pursuance of the said former Act .
任命 经过 或者 在 追究 的 这 说 以前的 行为 .

根据上述前法令任命或依据该法令任命。

" [suːn] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪti] [hæd; həd] ['klɪəli] [æsə'teind] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ækt] ,
" Soon as your Committee had clearly ascertained the existence of this Act ,
" 很快 作为 你的 委员会 有 清楚地 已确定 这 存在 的 这 行为 ,

“一旦你们委员会明确查明了这项法案的存在，

[ænd; ənd] [ɪts] ['kɒnsɪkwənt] [ɪn'kriːs] [ɒn] [ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ɒv; əv] [flæks] , [ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːrf] [maʊθ] ,
and its consequent increase on the tonnage of flax , a deputation went down to the Wharfe mouth ,
和 它是 后果 增加 在 这 吨位 的 亚麻 , 一个 代表团 去 向下 到 这 沃夫 嘴 ,

由于亚麻产量随之增加，一个代表团前往沃夫河口考察。

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [æz; əz] [fɑː(r)] [ʌp] [æz; əz] ['bəʊltən] ['pɜːrsi] , [ænd; ənd] [faʊnd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ,
to examine the river , as far up as Bolton Percy , and found from their own observations ,
到 检查 这 河 , 作为 远的 向上 作为 博尔顿 珀西 , 和 成立 从 他们的 自己的 观察 ,

他们考察了河流，一直到博尔顿珀西，并根据自己的观察发现：

[bʌt; bət] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [kə'lektɪd] ,
but more particularly from the information they collected ,
但 更多的 特别 从 这 信息 他们 集 ,

但更确切地说，是从他们收集的信息来看，

[ðæt] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv] ['sev(ə)nti] [tʌnz] ['bɜːd(ə)n] [kæn; kən] ['nævɪgeɪt] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
that vessels of seventy tons burden can navigate the river ,
那 船只 的 七十 吨 负担 能 导航 这 河 ,

载重七十吨的船只可以在这条河上航行。

['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [wʌns] [ɪn] [twelv] ['aʊəz] [ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt] ,
nearly always once in twelve hours the whole year ; and that ,
几乎 总是 一次 在 十二 小时 这 所有的 年 ; 和 那 ,

几乎每年每十二个小时就会发生一次；而且，

[ɪf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [æt; ət] [θriː] ['pleɪsɪz] ,
if a little improvement was made in the river at three places ,
如果 一个 小的 改进 曾是 制成 在 这 河 在 三 地方 ,

如果河流在三处地方进行一些改善，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɑːðə(r)] [tuː] ['ʃæləʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɜːd(ə)n] ,
which are rather too shallow for vessels of this burden ,
哪个 是 相当 也 浅的 为了 船只 的 这 负担 ,

对于承载如此重物的船只来说，这些船体显得太浅了。

[ðeɪ] [maɪt] [pɑːs] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ;
they might pass at all times without interruption ;
他们 可能 经过 在 全部 时代 没有 中断 ;

它们可能随时不受干扰地通过;

[ðə; ði] [ˌdepju'teɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [wɒz; wəz]
the deputation were also of opinion that the improvement was
这 代表团 是 还 的 观点 那 这 改进 曾是

代表团也认为，这一改进是

[piː] . -
p . 12
p . -

第12页

['præktɪkəbl] [æt; ət] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [ɪk'spens] .
practicable at a moderate expense .
切实可行的 在 一个 缓和 费用 .

切实可行，且成本适中。

[ðɪs] [ˌdepju'teɪʃn] ['ɔːlsəʊ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [laɪn] [bɪ'ləʊ] ['bəʊltən] ['pɜːrsi] ,
This deputation also examined the line below Bolton Percy ,
这 代表团 还 检查 这 线 以下 博尔顿 珀西 ,

此次代表团还考察了博尔顿·珀西以下的线路，

([siː] [ðə; ði] [mæp] [-]) [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [sɜː(r)]
(see the map [12]) and found it passed through the estate of Sir
(看 这 地图 [-]) 和 成立 它 通过了 通过 这 财产 的 先生
[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Wm .
威廉 .

（参见地图[12]）并发现它穿过威廉爵士的庄园。

['milnə(r)] [bɑːt] .
Milner Bart .
米尔纳 巴特 .

米尔纳·巴特。

[nɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] , [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [lændz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,
near his residence , and over lands in his own occupation ,
靠近 他的 住宅 , 和 超过 土地 在 他的 自己的 职业 ,

在他住所附近，以及他自己占用的土地上，

['kɒnsɪkwəntli] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] .
consequently more likely to meet with his opposition than his approbation .
最后 更多的 可能 到 见面 和 他的 反对 比 他的 赞许 .

因此，他更有可能遭到反对而不是获得赞同。

['ʌndə(r)] [ðiːz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['sɜːkəmstənsɪz] , [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪti] [dɪ'saɪdɪdli] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ]
Under these accumulated circumstances , your Committee decidedly recommended a
在下面 这些 积累 情况 , 你的 委员会 绝对地 受到推崇的 一个
['dʌb(ə)l] [reɪl] - [wei] ,
double Rail - way ,
双倍的 轨 - 方式 ,

鉴于上述各种情况，委员会明确建议修建双轨铁路。

[tuː; tə] [kə'mens] [æt; ət] [ə; eɪ] [bend] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [nɪə(r)] ['bəʊltən] ['pɜːrsi] ,
to commence at a bend in the river , near Bolton Percy ,
到 开始 在 一个 弯曲 在 这 河 , 靠近 博尔顿 珀西 ,

从博尔顿珀西附近的一个河湾处开始，

([siː] [ðə; ði][mæp]) [wɪtʃ] [wɪl] ['ʃɔːt(ə)n] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][laɪn] [ə'baʊt][wʌn]
(see the map) which will shorten the length of the original line about one
(看 这 地图) 哪个 将要 缩短 这 长度 的 这 原来的 线 关于 一
[maɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ,
mile and a half ,
英里 和 一个 一半 ,

（见地图）这将使原线路的长度缩短约一英里半。

[ænd; ənd]['les(ə)n][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ; [ðens] [ɪn]
and lessen the expense of the project at the same time ; thence in
和 减少 这 费用 的 这 项目 在 这 相同的 时间 ; 因此 在
[ə; eɪ][laɪn] ,
a line ,
一个 线 ,

同时降低项目费用；由此，

['nɪəli] [streɪt] , [tuː; tə][baʊ; bəʊ] - [brɪdʒ] , ['pɑːsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]
nearly straight , to Bow - Bridge , passing on the South side of the village of
几乎 直的 , 到 弓 - 桥 , 通过 在 这 南 边 的 这 村庄 的
,
Wighill ,
威格希尔 ,

几乎笔直地通往弓桥，从威格希尔村南侧经过。

[ænd; ənd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['wɔːltən] .
and close to the North end of the village of Walton .
和 关闭 到 这 北 结尾 的 这 村庄 的 沃尔顿 .

靠近沃尔顿村北端。

[ðens] [ɪn][ə; eɪ] [sə'kjuːɪtəs] [də'rekʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] ['wɛðərbi] ;
Thence in a circuitous direction towards Wetherby ;
因此 在 一个 迂回 方向 向 韦瑟比 ;

然后绕道韦瑟比；

— [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [laɪn] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]
— but if the line was permitted to pass from the North end of the
— 但 如果 这 线 曾是 允许 到 经过 从 这 北 结尾 的 这
['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['wɔːltən][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv] - ,
village of Walton to the North side of Ingmanthorpe ,
村庄 的 沃尔顿 到 这 北 边 的 - ,

——但如果允许线路从沃尔顿村北端延伸到英格曼索普北侧，

[ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [faʊn'teɪn] ['wɪlsn] , [ˌiː es 'kjuː] .
the seat of Richard Fountaine Wilson , Esq .
这 座位 的 理查德 方丹 威尔逊 , 先生 .

理查德·方丹·威尔逊先生的住所

['dɪstənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pɑːs] ['əʊvə(r)] ['veri]
distant from his residence about four hundred yards , it would pass over very
遥远 从 他的 住宅 关于 四 百 码 , 它 会 经过 超过 非常
['suːtəb(ə)l] [graʊnd] ,
suitable ground ,
合适的 地面 ,

距离他住所约四百码，路面将非常适宜行走。

[ænd; ənd] ['ʃɔːt(ə)n] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] [faɪv] - [eɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl][mɔː(r)] .
and shorten the length of the line five - eights of a mile more .
和 缩短 这 长度 的 这 线 五 - 八 的 一个 英里 更多的 .

并将线路长度再缩短五分之八英里。

[baɪ]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [laɪnz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [krɒs] [ðə; ði] [greɪt] [nɔːθ] [rəʊd] , [nɪə(r)][ðə; ði]['drəʊvərz] [ɪn] ,
By either of these lines it would cross the great North Road , near the Drover's Inn ,
经过 任何一个 的 这些 线条 它 会 叉 这 伟大的 北 路 , 靠近 这 赶车人的 客栈 ,

无论走这两条路线中的哪一条，都会在赶牛人客栈附近与大北路相交。

[ðen] [prə'siːd] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['rɪbstən] ,
then proceed on the North side of the village of Little Ribston ,
然后 继续 在 这 北 边 的 这 村庄 的 小的 里布斯顿 ,

然后继续沿小里布斯顿村北侧前进，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [nɪd] , [sə'fɪʃntli] [haɪ] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði]['brəʊkən] [pɑːts] ,
and by the banks of the River Nidd , sufficiently high to avoid the broken parts ,
和 经过 这 银行 的 这 河 尼德 , 足够 高的 到 避免 这 破碎的 部分 ,

并且位于尼德河岸边，地势足够高，可以避开破碎的部分，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [sed] ['rɪvə(r)][baɪ][ə; eɪ] [brɪdʒ] , [nɪə(r)][ˌes 'tiː] . ['rɑːbərts] [wel] ,
crossing the said river by a bridge , near St . Robert's Well ,
过境 这 说 河 经过 一个 桥 , 靠近 英石 . 罗伯特的 出色地 ,

在圣罗伯特井附近，通过一座桥跨过这条河。

[ænd; ənd] [ðens] [prə'siːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - - , [ə'sendɪŋ] ,
and thence proceeding along the Eastern side of the town of Knaresbro ' , ascending ,
和 因此 进行中 沿着 这 东 边 的 这 镇 的 - - , 上升 ,

然后沿着克纳雷斯布罗镇的东侧向上走，

[ɪn][æn; ən]['juːnɪfɔːm]['mænə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [striːt] ,
in an uniform manner , to the level of the bottom of the High - Street ,
在 一个 制服 方式 , 到 这 等级 的 这 底部 的 这 高的 - 街道 ,

以统一的方式，直至商业街底部的高度，

['kɒmənli] [kɔːld] [bɒnd] - [end] ; [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [məʊst] [kən'viːniəntli] [pɑːs] [bɪ'haɪnd] ,
commonly called Bond - End ; where it will most conveniently pass behind ,
通常 称为 纽带 - 结尾 ; 在哪里 它 将要 最多 方便 经过 在后面 ,

通常称为债券末端；它将最方便地从后面通过，

[ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
or on the West side of Mr . Wm .
或者 在 这 西方 边 的 先生 . 威廉 .

或在威廉先生的西侧。

['kleɪtnz] [haʊs] ; [ɔː(r)] , [ɪf] [mɔː(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['prɒpəti] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Clayton's house ; or , if more desirable to the owners of property at this point ,
克莱顿的 房子 ; 或者 , 如果 更多的 理想 到 这 所有者 的 财产 在 这 观点 ,

克莱顿的房子；或者，如果此时房产所有者更希望看到的是……

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)] [graʊnd] ,
it is possible to pass it under ground ,
它 是 可能的 到 经过 它 在下面 地面 ,

可以通过地下通道输送。

[ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə'fektɪŋ] [ɔ:(r)] [di'strɔi] ['eni] ['prɒpəti] ,
and enter the valley of the Nidd without affecting or destroying any property ,
和 进入 这 谷 的 这 尼德 没有 影响 或者 摧毁 任何 财产 ,

进入尼德河谷时，不得影响或破坏任何财产。

[ɪk'sept] [tuː] [ɔ:(r)] [θriː] [əʊld] ['haʊzɪz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə]['mɪsɪz] . [stʌbz] .
except two or three old houses belonging to Mrs . Stubbs .
除了 二 或者 三 老的 房屋 属于 到 太太 . 斯塔布斯 .

除了斯塔布斯太太的两三栋老房子。

[ðə; ði] [laɪn] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [reɪl] - [wei] , [wɪl] [ðen] [wɪnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [nɔ:θ] [bæŋk][ɒv; əv]
The line , for a single Rail - way , will then wind along the North bank of
这 线 , 为了 一个 单身的 轨 - 方式 , 将要 然后 风 沿着 这 北 银行 的

这条单轨铁路将沿着北岸蜿蜒而行。

[pi:] . -
p . 13
p . -

第13页

[ðə; ði] ['væli] , [tɪl] [,aɪ 'ti:] [krɔ:sɪz] [ðə; ði] [nɪd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [brɪdʒ] , [ðə; ði] [klʌmps] [ɒv; əv] [tri:z] [ɒn]
the valley , till it crosses the Nidd by another bridge , the clumps of trees on
这 谷 , 直到 它 十字架 这 尼德 经过 其他 桥 , 这 团块 的 树木 在
['skɑ:tən] [mɔ:(r)] ;
Scotton Moor ;
斯科顿 泊 ;

山谷，直到它通过另一座桥跨越尼德河，斯科顿荒原上的树丛；

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [ki:p] [ɒn] ['veri] ['feɪvərəb(ə)l] [graʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv]
from this point it will keep on very favourable ground along the South side of
从 这 观点 它 将要 保持 在 非常 有利 地面 沿着 这 南 边 的
[ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
the river ,
这 河 ,

从这里开始，它将沿着河流南岸在非常有利的地形上继续前进。

['pɑ:sɪŋ] [hɑ:f] [wei] [bɪ'twi:n] [kɪlɪŋhɔl] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [kɪlɪŋhɔl] [brɪdʒ] ; [ðens] [θru:] [ðə; ði]
passing half way between Killinghall village and Killinghall bridge ; thence through the
通过 一半 方式 之间 基林霍尔 村庄 和 基林霍尔 桥 ; 因此 通过 这
['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [hæmpsθweɪt] ['vɪlɪdʒ] ,
middle of Hampsthwaite village ,
中间 的 汉普斯韦特 村庄 ,

经过基灵霍尔村和基灵霍尔桥之间的中点；然后穿过汉普斯韦特村的中心地带，

[ænd; ənd] [kləʊz] [baɪ] - ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [nɪd] [ə'gen] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [bɝ:stwɪθ] ;
and close by Wreaksmill crossing the Nidd again below the village of Birstwith ;
和 关闭 经过 - 过境 这 尼德 再次 以下 这 村庄 的 伯斯特威斯 ;

附近还有 Wreaksmill，它再次穿过尼德河，位于 Birstwith 村下方；

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [,aɪ 'ti:][wɪndz; waɪndz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [nɔ:θ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [nɪd] [tu:; tə] ['peɪtli]
after which it winds along the North bank of the River Nidd to Pateley
后 哪个 它 风 沿着 这 北 银行 的 这 河 尼德 到 帕特利
- [brɪdʒ] .
- Bridge .
- 桥 .

之后，它沿着尼德河北岸蜿蜒而行至帕特利桥。

[jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪti] ['hævɪŋ] ['steɪtɪd] [ðeə(r)] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kə'næl] ,
Your Committee having stated their reasons for abandoning the project of a Canal ,
你的 委员会 拥有 声明 他们的 原因 为了 放弃 这 项目 的 一个 运河 ，

鉴于委员会已阐明放弃运河项目的理由，

[ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ɔːlsəʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [laɪn] ,
and recommending that of a Railway , and having also pointed out the adopted line ,
和 推荐 那 的 一个 铁路 ， 和 拥有 还 尖 出去 这 已采用 线 ，

并建议修建铁路，同时还指出了已选定的线路，

[ðə; ði] [nekst] ['djuːti] [wɪtʃ] ['prez(ə)nts] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['nəʊtɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['revənjuː] ;
the next duty which presents itself to their notice is the Revenue ;
这 下一个 责任 哪个 礼物 本身 到 他们的 注意 是 这 收入 ；

他们接下来需要注意的职责是税务；

— [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [laɪn] ,
— the nature and quantity of Tonnage which is likely to come upon the line ,
— 这 自然 和 数量 的 吨位 哪个 是 可能 到 来 之上 这 线 ，

—可能到达航线的吨位性质和数量，

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ɪts] [ə'trækʃ(ə)n] ;
and within the limits of its attraction ;
和 之内 这 限制 的 它是 景点 ；

并且在其吸引力范围内；

— [ænd; ənd] [ɡɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [æz; əz] [wɪl] ['iːkwəli] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['veəriəs] [kən'sjuːməz] .
— and give to each such a charge as will equally benefit the various consumers .
— 和 给 到 每个 这样的 一个 收费 作为 将要 同样地 益处 这 各种各样的 消费者 .

—并向每位消费者收取能够平等惠及所有消费者的费用。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [kən'siːv] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['dʒen(ə)rəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [fɜːst] [ə'trækt] ['nəʊtɪs] ,
Such as we conceive to be of the most general importance , first attracts notice ,
这样的 作为 我们 构想 到 是 的 这 最多 一般的 重要性 ，第一的 吸引 注意 ，

我们认为最重要的事物首先会引起人们的注意。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒv; əv]
which is the article of
哪个 是 这 文章 的

这是文章

[kəʊl] ,
COAL ,
煤炭 ，

煤炭，

[weər'ɪn] [ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] [eɪt] ['ʃɪlɪŋ] [pə(r)] ['tʃɔːldrən] [wɪl] ,
Wherein there is little doubt but a saving of eight shillings per chaldron will ,
其中 那里 是 小的 怀疑 但 一个 保存 的 八 先令 每 查尔德龙 将要 ，

其中，每查尔德隆节省八先令无疑将带来显著效益。

[ɒn][ðə; ði][kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] , [biː; bi] [ɪ'fektɪd] — [ə; eɪ][məʊst][mə'tɪəriəl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
on the completion of the work , be effected — a most material object
在 这 完成 的 这 工作 , 是 受影响 — 一个 最多 材料 目的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ,
for the poor ,
为了 这 贫穷的 ,

工程竣工后，将为穷人提供一件极其重要的物品。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] .
and the general benefit of commerce .
和 这 一般的 益处 的 商业 .

以及商业带来的普遍益处。

[ðə; ði] [ruːl] [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] , [kəm'peəd] [wɪð] ['ʌðə(r)z][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,
The rule by which this computation is made , compared with others we have seen ,
这 规则 经过 哪个 这 计算 是 制成 , 比较的 和 其他的 我们 有 已见 ,

与其他我们见过的计算规则相比，这种计算方法具有以下特点：

[ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] [seɪf] [saɪd] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] [mis'teik] [ə'kɜː(r)] ,
is very much on the safe side , but should a trifling mistake occur ,
是 非常 很多 在 这 安全的 边 , 但 应该 一个 琐事 错误 发生 ,

这样做非常稳妥，但万一出现微小的错误，

[wiː; wi] ['kɒnfɪdəntli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ɪn][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɪl] ['veri] [mʌtʃ]
we confidently believe that the decrease in the price of this article will very much
我们 自信地 相信 那 这 减少 在 这 价格 的 这 文章 将要 非常 很多
[ɪn'hɑːns] [ɪts] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
enhance its consumption ,
提高 它是 消耗 ,

我们坚信，该产品价格的下降将大大促进其消费。

[wɪ'ðaʊt] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] ['eni] [ɪn'kriːst] [dɪ'mɑːnd][æt; ət][ðə; ði][laɪm] - [wɜːks] [ænd; ənd] [bliːtʃ] -
without anticipating any increased demand at the lime - works and bleach -
没有 预期 任何 增加 要求 在 这 酸橙 - 作品 和 漂白 -
[graʊndz] , [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
grounds , arising from an increase of business ,
理由 , 产生 从 一个 增加 的 商业 ,

并未预期石灰厂和漂白场的需求会因业务增长而增加，

[wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ræpɪd] ['trænspɔːt] [ɒv; əv]
which naturally follows the cheapness of carriage , and the rapid transport of
哪个 自然 跟随 这 廉价 的 运输 , 和 这 迅速的 运输 的
[gʊdz] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .
goods from place to place .
商品 从 地方 到 地方 .

这自然源于运输成本的低廉以及货物从一个地方到另一个地方的快速运输。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [waɪl] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] , [mʌst; məst][nɒt][biː; bi]
The increase of population , while speaking of this article , must not be
这 增加 的 人口 , 尽管 请讲 的 这 文章 , 必须 不是 是
[əʊ'mɪtɪd] ,
omitted ,
省略 ,

在讨论本文时，人口增长问题不容忽视。

[sɪns] , [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['twenti] - [wʌn] [j'ɪəz] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [ɪn'kriːst] [frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə][nɪə(r)]
since , in the last twenty - one years it hath increased from four to near
自从 , 在 这 最后的 二十 - 一 年 它 有 增加 从 四 到 靠近
['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd] ,
seven thousand ,
七 千 ,

因为在过去的二十一年里，它已经从四千增加到近七千。

[ɪn'kluːdɪŋ] - - , ['skrɪvən] - [wɪð] - - , [ænd; ənd]
including Knaresbro ' , Scriven - with - Tentergate , and
包括 - - , 斯克里文 - 和 - - , 和

包括 Knaresbro'、Scriven-with-Tentergate 和

[piː] . -
p . 14
p . -

第14页

[brɪtən] .
Brearton .
布雷顿 .

布雷顿。

[ðə; ði][məʊst] [kə'rekt] ['steɪtmənt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ɪz] [bɪ'ləʊ] : —
The most correct statement we are able to give is below : —
这 最多 正确的 陈述 我们 是 有能力的 到 给 是 以下 : —

我们能够给出的最准确的说法如下：——

[tʌnz] .
tons .
吨 .

吨。

- - [ænd; ənd] ['skrɪvən] [wɪð] - , [ɪn'kluːdɪŋ] [laɪm] - ['kɪlnz] [ænd; ənd] [bliːtʃ] -
Knaresbro ' and Scriven with Tentergate , including lime - kilns and bleach -
- - 和 斯克里文 和 - , 包括 酸橙 - 窑炉 和 漂白 -

grounds11 , -
grounds11 , 000
grounds11 , -

克纳雷斯布罗和斯克里文以及坦特盖特，包括石灰窑和漂白场11,000

Brearton100
Brearton100
Brearton100

布雷顿100

Flaxby50
Flaxby50
Flaxby50

Flaxby50

Goldsborough100
Goldsborough100
Goldsborough100

戈尔兹伯勒100

- Park25
Haverah Park25
- Park25

哈维拉公园25

Killinghall350
Killinghall350
Killinghall350

Killinghall350

Plumpton100
Plumpton100
Plumpton100

普朗普顿100

['hæroʊgeɪt] [ænd; ənd] Bilton3 , -
Harrowgate and Bilton3 , 000
哈罗盖特 和 Bilton3 , -

哈罗盖特和比尔顿3,000

Ribston150
Ribston150
Ribston150

Ribston150

Scotton200
Scotton200
Scotton200

Scotton200

Stainburn20015 , -
Stainburn20015 , 275
Stainburn20015 , -

Stainburn20015，275

[bɝːstwɪθ] Township500
Birstwith Township500
伯斯特威斯 Township500

伯斯特威斯镇500

[hæmpsθweɪt] [ænd; ənd] - [duː; də] . -
Hampsthwaite and Fellíscliffe do . 600
汉普斯韦特 和 - 做 . -

汉普斯韦特和费利斯克利夫 do.600

[klɪnt] [duː; də] . -
Clint do . 260
克林特 做 . -

克林特 do.260

['dɑːrli] [duː; də] . -
Darley do . 400
达利 做 . -

达利 do.400

[duː; də] . -
Hartwith do . 450
哈特威斯 做 . -

哈特威斯 do.450

['θɔːrnˌθweɪt] [duː; də] . -
Thornthwaite do . 200
索恩斯韦特 做 . -

桑斯韦特 do.200

['deɪkə(ɹ)][duː; də] . -
Dacre do . 500
达克 做 . -

达克雷 do.500

[duː; də] . [wʌn] , -
Bewerley do . 1 , 600
贝沃利 做 . 1 , -

Bewerley do.1, 600

- [duː; də] . -
Bishopside do . 50
- 做 . -

主教区 0.50

[əpdeɪl] [duː; də] . [wʌn] , -
Updale do . 1 , 500
厄普代尔 做 . 1 , -

Updale do.1，500

['peɪtli] Tonnage6 , -
Pateley Tonnage6 , 060
帕特利 Tonnage6 , -

帕特利吨位6,060

- - [duː; də] . - , -
Knaresbro ' do . 15 , 275
- - 做 . - , -

Knaresbro' do.15, 275

['təʊt(ə)l] ['tʌnɪdʒ] [ɒv; əv] Coals21 , -
Total Tonnage of Coals21 , 335
全部的 吨位 的 Coals21 , -

煤炭总吨位21,335吨

[frɒm; frəm] [gʊd] [ɔː'θɒrəti] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] ['kɪpˌæks][ænd; ənd] [heɪg] - [mɔː(r)] [kəʊl]
From good authority we are informed that Kippax and Haigh - Moor coals
从 好的 权威 我们 是 知情的 那 基帕克斯 和 海格 - 泊 煤炭
[kæn; kən][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət]['bəʊltən] - ['pɜːrsi][fɔː(r); fə(r)] [ten] ['ʃɪlɪŋ] [pə(r)] ['tʃɔːldrən] ,
can be delivered at Bolton - Percy for ten shillings per chaldron ,
能 是 发表 在 博尔顿 - 珀西 为了 十 先令 每 查尔德龙 ,

据可靠消息，基帕克斯煤和海格摩尔煤可以在博尔顿珀西港以每查尔德隆十先令的价格交付。

[ɔː(r)] 8s . [tuː; tə] 8s 6d . [pə(r)] [tʌn] . ;
or 8s . to 8s 6d . per ton . ;
或者 8s . 到 8s 6d . 每 吨 . ;

或每吨 8 先令至 8 先令 6 便士；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [bæk] ['kærɪdʒ] [kʊd; kəd][biː; bi] [prə'kjʊəd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [fɔː(r); fə(r)]
and if any back carriage could be procured they would be delivered for
和 如果 任何 后退 运输 可以 是 采购 他们 会 是 发表 为了
[les] ,
less ,
较少的 ,

如果能找到后车厢，运费就会更低。

[hens] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [jɑːrnz] , & [siː] . [frɒm; frəm] - - , [ænd; ənd][ðə; ði]
hence the advantage of taking yarns , & c . from Knaresbro ' , and the
因此 这 优势 的 采取 纱线 , & c . 从 - - , 和 这
['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['peɪtli] - [brɪdʒ] [tuː; tə] ['bɑːnzli] ,
neighbourhood of Pateley - Bridge to Barnsley ,
邻里 的 帕特利 - 桥 到 巴恩斯利 ,

因此，从克纳雷斯布罗和帕特利桥附近到巴恩斯利运送纱线等物品具有优势。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [kəʊl] [bæk] ; [bʌt; bət] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv]
and bringing coals back ; but independent of
和 带来 煤炭 后退 ; 但 独立的 的

并带回煤炭；但独立于

[piː] . -
p . 15
p . -

[sʌtʃ] [æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [greɪt] ['seɪvɪŋ] [nemd] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [ðiːz] [kəʊl] :

such an advantage we are able to prove the great saving named before in these coals :

这样的 一个 优势 我们 是 有能力的 到 证明 这 伟大的 保存 命名 前 在 这些 煤炭 :

凭借这样的优势，我们能够证明前面提到的这些煤炭确实能带来巨大的节省：

[es] .

s .

s .

秒。

[diː] .

d .

d .

d.

[kɒst] [pə(r)] ['tʃɔːldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪpˌæks] , [ɔː(r)] [heɪg] - [mɔː(r)] [kəʊl] , [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪl] - [wei] ,

Cost per chaldron of the Kippax , or Haigh - moor coals , at the end of the Rail - way ,

成本 每 查尔德龙 的 这 基帕克斯 , 或者 海格 - 泊 煤炭 , 在 这 结尾 的 这 轨 - 方式 ,

铁路终点站基帕克斯煤（或海格摩尔煤）每查尔德隆的成本

[æt; ət] [ɔː(r)] [nɪə(r)] ['bəʊltən] ['pɜːrsi] , is0100

at or near Bolton Percy , is0100

在 或者 靠近 博尔顿 珀西 , is0100

在博尔顿珀西附近，邮编 0100

[rɪ'muːvɪŋ] [duː; də] .

Removing do .

移除 做 .

移除 do。

['ɪntuː] [ðə; ði] ['wægən] , ([ɪf] [nɒt] ['lændɪd] 4d .) -

into the waggon , (if not landed 4d .) 009

进入 这 车皮 , (如果 不是 登陆 4d .) -

进入马车，（如果未着陆 4d.）009

[reɪl] - [wei] [djuːz] , - [maɪlz] , [æt; ət] 2d .

Rail - way dues , 18 miles , at 2d .

轨 - 方式 会费 , - 英里 , 在 2d .

铁路费，18 英里，每英里 2 便士。

[pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] mile030

per ton , per mile030

每 吨 , 每 mile030

每吨，每英里030

['wægən] [djuːz] , - [maɪlz] , [æt; ət] l½d . [pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] mile0230160

Waggon dues , 18 miles , at l½d . per ton , per mile0230160

车皮 会费 , - 英里 , 在 l½d . 每 吨 , 每 mile0230160

货车通行费，18 英里，每吨每英里 1.5 便士 0230160

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kɒst] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['bɜːroʊˌbrɪdʒ] , [ɪz] [wʌn] [paʊnd] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] ,

The present cost by way of Boroughbridge , is one pound five shillings ,

这 展示 成本 经过 方式 的 博罗布里奇 , 是 一 磅 五 先令 ,

目前经由博罗布里奇 (Boroughbridge) 的车费为 1 英镑 5 先令。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɒn] ['evri] [tʌn] , [ɔː(r)] ['tʃɔːldrən] [ɒv; əv] [kəʊl] ,
and hence the saving to the public on every ton , or chaldron of coals ,
和 因此 这 保存 到 这 民众 在 每一个 吨 , 或者 查尔德龙 的 煤炭 ,

因此，公众每购买一吨或一桶煤炭都能节省开支。

[wɪl] [biː; bi] [naɪn] ['ʃɪlɪŋ] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] - ['prɒfɪt] .
will be nine shillings , except the merchants ' profit .
将要 是 九 先令 , 除了 这 商人 - 利润 .

除商人的利润外，总价为九先令。

[baɪ] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['steɪtmənt] [ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - [ænd; ənd] ['peɪtli] - [brɪdʒ] [kəʊl] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] - - ,
By the foregoing statement the tonnage of the Knaresbro ' and Pateley - Bridge coal , when it reaches Knaresbro ' ,
经过 这 前文 陈述 这 吨位 的 这 - - 和 帕特利 - 桥 煤炭 , 什么时候 它 到达 - - ,

根据上述声明，克纳雷斯布罗和帕特利桥煤炭的吨位，当运抵克纳雷斯布罗时，

[wɪl] [jiːld] [ə; eɪ] ['revənjuː] [ɒv; əv] £3200 .
will yield a revenue of £3200 .
将要 屈服 一个 收入 的 £3200 .

预计将产生 3200 英镑的收入。

['ænjuəli] , ['biːɪŋ] - , - [tʌnz] , [æt; ət] 2d .
annually , being 21 , 335 tons , at 2d .
每年 , 存在 - , - 吨 , 在 2d .

每年产量为 21,335 吨，单价为 2 便士。

[pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] [maɪl] , [fɔː(r); fə(r)] - [maɪlz] ,
per ton , per mile , for 18 miles ,
每 吨 , 每 英里 , 为了 - 英里 ,

每吨，每英里，18英里，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊl] [bɪ'lɒŋɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌp] [tuː; tə] ['peɪtli] - [brɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] - [tʌnz] ,
and the tonnage on the coal belonging the district up to Pateley - Bridge will be 6000 tons ,
和 这 吨位 在 这 煤炭 属于 这 区 向上 到 帕特利 - 桥 将要 是 - 吨 ,

从帕特利桥到该地区的煤炭吨位将达到6000吨。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [maɪlz] , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['dɪstəns] [æt; ət] 2d .
for 6 miles , the average distance at 2d .
为了 6 英里 , 这 平均的 距离 在 2d .

6 英里，平均距离为 2d。

[pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] [maɪl] , [ɔː(r)] £303 . 0s .
per ton , per mile , or £303 . 0s .
每 吨 , 每 英里 , 或者 £303 . 0s .

每吨、每英里或 303 英镑。

0d .
0d .
0d .

0d。

['meɪkɪŋ] [tə'geðə(r)] £3503 .
making together £3503 .
制作 一起 £3503 .

共计3503英镑。

0s .
0s .
0s .

0秒。

0d .
0d .
0d .

0d。

[ðə; ði][nekst]['tɒpɪk][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli]['prez(ə)nts][ɪt'self] , [ɪz][ðə; ði]
The next topic for our consideration which naturally presents itself , is the
这 下一个 话题 为了 我们的 考虑 哪个 自然 礼物 本身 , 是 这
['sɜːpləs]
surplus
剩余

接下来我们要讨论的自然而然的主题是盈余。

[prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] ,
PRODUCE OF THE SOIL ,
生产 的 这 土壤 ,

土壤的产物

[wɪtʃ] [ɔːl'ðəʊ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)]['əʊnli]['nəʊtɪs] [ðæt] [ɒv; əv]
Which although composed of a great variety , we shall here only notice that of
哪个 虽然 由 的 一个 伟大的 种类 , 我们 将 这里 仅有的 注意 那 的
[kɔːn] ;
Corn ;
玉米 ;

虽然它由多种成分组成，但我们在这里只关注玉米；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd][ɪts][və'sɪnəti] , ['kænɒt] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv]
and although the town of Knaresbro ' and its vicinity , cannot complain of
和 虽然 这 镇 的 - - 和 它是 附近 , 不能 抱怨 的
[ə; eɪ]['skænti][ɔː(r)] [kən'træktɪd] [sə'plaɪ] ,
a scanty or contracted supply ,
一个 稀少 或者 合同 供应 ,

尽管克纳雷斯布罗镇及其周边地区并无供水短缺或供应不足的情况，

[nɔː(r)] [jet] [ɒv; əv] [ɪg'zɔːbɪtənt] [praisiz] , [kəm'peəd] [wɪð] [ðeə(r)][mɔː(r)] ['westən] ['neɪbɜːrz] , [ðə; ði]
nor yet of exorbitant prices , compared with their more western neighbours , the
也不 然而 的 高昂 价格 , 比较的 和 他们的 更多的 西 邻居 , 这
[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]['kreɪv(ə)n] ,
inhabitants of Craven ,
居民 的 懦夫 ,

与更西边的邻居克雷文的居民相比，他们的物价还不算过高。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] ['læŋkəʃɪə(r)] : [huː] ,
and the borders of Lancashire : who ,
和 这 边界 的 兰开夏郡 : WHO ,

以及兰开夏郡的边界：谁，

[æt; ət] [liːst] [mʌst; məst] [peɪ] [sʌtʃ] ['suːtəb(ə)l] [əd'vɑːns] [æz; əz] [wɪl] ['kɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
at least must pay such suitable advance as will compensate for a long
在 至少 必须 支付 这样的 合适的 进步 作为 将要 补偿 为了 一个 长的
[ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] [lænd] ,
and expensive land ,
和 昂贵的 土地 ,

至少必须支付适当的预付款，以补偿土地长期使用和高昂租金的成本。

[ɔː(r)][ə; eɪ][lɒŋgə(r)][ænd; ənd] [prə'træktɪd] ['wɔːtə(r)] ['kærɪdʒ] , ['naɪðə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] ,
or a longer and protracted water carriage , neither of which in all probability ,
或者 一个 更长 和 拖延 水 运输 ， 两者都不 的 哪个 在 全部 可能性 ，

或者更长更繁琐的水运，但这两种情况都不太可能发生。

[kæn; kən][ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv] [dɪ'preʃn] , [beə(r)][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [reɪt] . — ['ʌndə(r)]
can in these days of depression , bear a further reduction of rate . — Under
能 在 这些 天 的 沮丧 ， 熊 一个 更远 减少 的 速度 . — 在下面
[ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
these circumstances ,
这些 情况 ，

在当前经济萧条时期，能否承受利率进一步下降？——在这种情况下，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn][ðə; ði]
knowing the soil in the
会心 这 土壤 在 这

了解土壤情况

[piː] . -
p . 16
p . -

第16页

['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['wɛðərbi] [ænd; ənd]['tædkæstər][tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] ,
neighbourhood of Wetherby and Tadcaster to be rich and fertile ,
邻里 的 韦瑟比 和 塔德卡斯特 到 是 富有的 和 沃 ，

韦瑟比和塔德卡斯特附近地区将富饶肥沃。

[wiː; wi] [fiːl] [sʌm; səm] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [kɔːn] [ænd; ənd][ɪts] [prə'djuːs] [ɪn]['flaʊə(r)][ænd; ənd] [miːl] ,
we feel some confidence that corn and its produce in flour and meal ,
我们 感觉 一些 信心 那 玉米 和 它是 生产 在 面粉 和 一顿饭 ，

我们对玉米及其制品（如面粉和玉米粉）有一定的信心，

([wɪtʃ] [kæn; kən][səʊ] [kən'viːniəntli] [biː; bi] [kən'vɜːtɪd] [baɪ] [mɪlz] [ə'pɒn][ðə; ði][laɪn] ,
(which can so conveniently be converted by mills upon the line ,
(哪个 能 所以 方便 是 转换 经过 磨坊 之上 这 线 ，

（这可以非常方便地由生产线上的工厂进行加工，

) [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [ɪn][nəʊ] [smɔːl] [dɪ'griː] ,
) will soon become an article of tonnage in no small degree ,
) 将要 很快 变得 一个 文章 的 吨位 在 不 小的 程度 ，

）很快就会成为数量相当可观的吨位商品，

['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ;
nearly the whole length of the line ;
几乎 这 所有的 长度 的 这 线 ；

几乎整条线的长度；

[ænd; ənd] [ðens] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] [baɪ][lænd] ['kærɪdʒ] [frɒm; frəm] ['peɪtli] - [brɪdʒ] [tuː; tə] ['skɪptən]
and thence being removed by land carriage from Pateley - Bridge to Skipton
和 因此 存在 已移除 经过 土地 运输 从 帕特利 - 桥 到 斯基普顿
[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ['fɜːðə(r)] [west] ,
and other places further west ,
和 其他 地方 更远 西方 ，

然后通过陆路交通工具从帕特利桥运往斯基普顿和更西边的其他地方，

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] [ˌhɪətu'fɔː(r)] .
will be found cheaper than heretofore .
将要 是 成立 更便宜 比 此前 .

价格将比以往更低。

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [ɒn] [ðɪs] [hed] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['klɪəli] [æsə'teind] ,
The quantity of tonnage on this head is not so clearly ascertained ,
这 数量 的 吨位 在 这 头 是 不是 所以 清楚地 已确定 ,

这一船次的吨位数量尚不明确。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [kəʊl] [brɔːt] [frɒm; frəm]
still it will have some reference to the quantity of coals brought from
仍然 它 将要 有 一些 参考 到 这 数量 的 煤炭 带来 从
['skɪptən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['peɪtli] - [brɪdʒ] ,
Skipton into the neighbourhood of Pateley - Bridge ,
斯基普顿 进入 这 邻里 的 帕特利 - 桥 ,

不过，它仍然会提及从斯基普顿运到帕特利桥附近的煤炭数量。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [liːd] ['teɪkən] [frɒm; frəm] ['peɪtli] - [brɪdʒ] ,
or the quantity of lead taken from Pateley - Bridge ,
或者 这 数量 的 带领 已采取 从 帕特利 - 桥 ,

或者从帕特利桥开采的铅的数量，

[tuː; tə] ['rɪpən] [æz; əz] ['aɪðə(r)] [wʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
to Ripon as either one or the other of these articles ,
到 里彭 作为 任何一个 一 或者 这 其他 的 这些 文章 ,

到里彭，可以是上述任何一篇文章中的一篇，或者另一篇。

[ɪn] [bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [bæk] ['kærɪdʒ] , ['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt]
in both directions must be considered back carriage , otherwise they could not
在 两个都 方向 必须 是 经过考虑的 后退 运输 , 否则 他们 可以 不是
[biː; bi] [rɪ'muːvd] ,
be removed ,
是 已移除 ,

两个方向都必须视为后车厢，否则无法卸货。

[æz; əz] [ˌhɪətu'fɔː(r)] , [æt; ət] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ləʊ] [reɪts] .
as heretofore , at the usual low rates .
作为 此前 , 在 这 通常 低的 利率 .

与以往一样，利率仍然很低。

[frɒm; frəm] [ðiːz] ['deɪtə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] [θriː] ['wægənz] [θriː] [deɪz] [iːtʃ] [wiːk]
From these data , and the fact of three waggons three days each week
从 这些 数据 , 和 这 事实 的 三 马车 三 天 每个 星期
[frɒm; frəm] - - [tə'wɔːdz] ['skɪptən] ,
from Knaresbro ' towards Skipton ,
从 - - 向 斯基普顿 ,

根据这些数据，以及每周三天有三辆货车从克纳雷斯布罗开往斯基普顿的事实，

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [hed] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [tʌnz]
we believe the tonnage under this head in that direction will be three thousand tons
我们 相信 这 吨位 在下面 这 头 在 那 方向 将要 是 三 千 吨
['ænjuəli] ,
annually ,
每年 ,

我们认为该项下该方向的吨位每年将达到三千吨。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] , [ɔː(r)] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [æt; ət] 3d .
which being nearly the whole length of the line , or twenty - five miles at 3d .
哪个 存在 几乎 这 所有的 长度 的 这 线 , 或者 二十 - 五 英里 在 3d .

这几乎是这条线路的整个长度，即 25 英里，每英里 3 便士。

[pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] [maɪl] , [wɪl] [jiːld] [ə; eɪ] ['revənjuː] [ɒv; əv] £937 . 10s .
per ton , per mile , will yield a revenue of £937 . 10s .
每 吨 , 每 英里 , 将要 屈服 一个 收入 的 £937 . 10s .

每吨每英里将产生 937 英镑 10 先令的收入。

['biːɪŋ] [ə'weə(r)][sʌm; səm] [daʊt] [meɪ] [ə'raɪz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['tʌnɪdʒ]
Being aware some doubt may arise as to the computation of this tonnage
存在 意识到的 一些 怀疑 可能 出现 作为 到 这 计算 的 这 吨位
['biːɪŋ] [kə'rekt] ,
being correct ,
存在 正确的 ,

考虑到可能有人会对这一吨位的计算是否正确产生疑问，

[wiː; wi] [fiːl] [nəʊ] [ˌæprɪ'henʃn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
we feel no apprehension as to the result .
我们 感觉 不 忧虑 作为 到 这 结果 .

我们对结果并不感到担忧。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] , [ðæt] [liːd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
For while it must be admitted , that lead in this case ceases to be a
为了 尽管 它 必须 是 承认 , 那 带领 在 这 案件 停止 到 是 一个
[bæk] ['kærɪdʒ] ,
back carriage ,
后退 运输 ,

虽然必须承认，在这种情况下，引线不再是后车厢，

[hens] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [kɔːn] [frɒm; frəm] ['rɪpən] [tuː; tə] ['peɪtli] - [brɪdʒ] [mʌst; məst]
hence the expense of carrying corn from Ripon to Pateley - Bridge must
因此 这 费用 的 携带 玉米 从 里彭 到 帕特利 - 桥 必须
['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'kriːs] ,
naturally increase ,
自然 增加 ,

因此，从里彭到帕特利桥运送玉米的费用自然会增加。

[waɪlst] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði] [ɪk'spens] [baɪ][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [mʌst; məst][æz; əz]['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'kriːs]
whilst on the contrary , the expense by the Railway must as naturally decrease
而 在 这 相反 , 这 费用 经过 这 铁路 必须 作为 自然 减少
;
;
;

相反，铁路的支出自然也会相应减少；

[ðiːz] [tuː] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [wɪl] ['fʊli] [sə'pɔːt] [ðə; ði]['estɪmət; 'estɪmeɪt] , [ɪf] [nɒt]
these two circumstances in all probability will fully support the estimate , if not
这些 二 情况 在 全部 可能性 将要 完全 支持 这 估计 , 如果 不是
['greɪtli] [ɪk'siːd] [ˌaɪ 'tiː] .
greatly exceed it .
非常 超过 它 .

这两种情况很可能完全支持这一估计，甚至可能远远超过这一估计。

[wiː; wi] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['prɪnsəp(ə)l] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd]
We now come to the present principal trade of the town and
我们 现在 来 到 这 展示 主要的 贸易 的 这 镇 和
['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] - - ,
neighbourhood of Knaresbro ' ,
邻里 的 - - ,

现在我们来谈谈克纳雷斯布罗镇及其周边地区目前的主要贸易。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['dresɪŋ] [flæks][ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] [jɑːrnz] ;
which is that of dressing Flax and spinning Yarns ;
哪个 是 那 的 敷料 亚麻 和 旋转 纱线 ;

即对亚麻进行整理和纺纱；

[ænd; ənd] [wɒt] [fɜːst] [teɪks] ['aʊə(r)]['nəʊtɪs][ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] , [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv]
and what first takes our notice upon the subject of tonnage , is that of
和 什么 第一的 需要 我们的 注意 之上 这 主题 的 吨位 , 是 那 的

而谈到吨位问题，首先引起我们注意的是……

[flæks] .
FLAX .
亚麻 .

亚麻。

[ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)]['pɪərɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)] ,
This article during the latter period of the late war ,
这 文章 期间 这 后者 时期 的 这 晚的 战争 ,

本文发表于战争后期。

[wɒz; wəz] [drest] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃəd] [hɪə(r)][ɪn]['greɪtə(r)] [k'wɒntɪtɪz]
was dressed and manufactured here in greater quantities
曾是 穿着 和 制造 这里 在 更大的 数量

这里生产和加工的服装数量更多

[piː] . -
p . 17
p . -

第17页

[ðæn; ðən][æt; ət]['prez(ə)nt] ,
than at present ,
比 在 展示 ,

比现在

['prɒbəbli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːfɪts][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['ædɪkwət] [tuː; tə]
probably owing to the profits upon it at that time being more adequate to
大概 欠款 到 这 利润 之上 它 在 那 时间 存在 更多的 足够的 到
[ðə; ði] ['hevi] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['kærɪdʒ] ,
the heavy expense of carriage ,
这 重的 费用 的 运输 ,

可能是因为当时运输所得利润足以弥补高昂的运输费用。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] .
than they are now .
比 他们 是 现在 .

比他们现在的情况要好。

[ðə; ði] [dɪ'prest] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [sɪns] [ðæt] ['pɪərɪəd][hæz; həz] [kɔːzd] [wʌn][flæks] - [mɪl] ,
The depressed state of the trade since that period has caused one flax - mill ,
这 郁闷 状态 的 这 贸易 自从 那 时期 有 导致 一 亚麻 - 磨 ,

自那时以来贸易的低迷状态导致一家亚麻厂倒闭。

[tɜːnd] [baɪ]['wɔːtə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kɔːn] - [mɪl] ,
turned by water , to be converted into a corn - mill ,
转向 经过 水 , 到 是 转换 进入 一个 玉米 - 磨 ,

用水力驱动，将改建成玉米磨坊。

[nəʊ] [daʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['detrɪmənt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z][ɪn] [ðæt] [laɪn] ; [ænd; ənd] [tuː] [mɔː(r)] ,
no doubt to the detriment of others in that line ; and two more ,
不 怀疑 到 这 损害 的 其他的 在 那 线 ; 和 二 更多的 ,

毫无疑问，这对其他同行来说也是不利的；还有另外两人，

[tɜːnd] [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [stiːm] , [tuː; tə][stænd] [stɪl] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['juːsləs] ; [ˌweər'æz] ,
turned by the power of steam , to stand still , and become useless ; whereas ,
转向 经过 这 力量 的 蒸汽 , 到 站立 仍然 , 和 变得 无用 ; 然而 ,

被蒸汽动力驱动而停止运转，变得毫无用处；而

[ɪf] ['kærɪdʒ] [kʊd; kəd][biː; bi] [kən'sɪdərəbli] [rɪ'djuːst] [ə'pɒn] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] ,
if carriage could be considerably reduced upon this article ,
如果 运输 可以 是 相当 减少 之上 这 文章 ,

如果能大幅降低该物品的运费，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [kəʊl] [æz; əz] ['steɪtɪd] [ɔːl'redi] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [bʌt; bət] [ðɪs]
and also in that of coal as stated already there remains little doubt but this
和 还 在 那 的 煤炭 作为 声明 已经 那里 遗迹 小的 怀疑 但 这
['juːsləs] ['prɒpəti] [wʊd] [rɪ'geɪn] [ɪts] ['fɔːmə(r)] ['væljuː] ,
useless property would regain its former value ,
无用 财产 会 恢复 它是 以前的 价值 ，

而且就煤炭而言，正如前面所述，几乎可以肯定的是，这种原本无用的资产将会重新获得其先前的价值。

[ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] [biː; bi] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and additional employment be afforded to the increasing population of
和 额外的 就业 是 提供 到 这 增加 人口 的
[ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ;
the neighbourhood ;
这 邻里 ；

并为附近不断增长的人口提供更多就业机会；

[æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒpjələnt] [ænd; ənd] [rɪtʃ]
an object at all times deserving the notice of the opulent and rich
一个 目的 在 全部 时代 值得 这 注意 的 这 奢华 和 富有的
,
,
，

一件始终值得富裕人士关注的物品，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [leɪt] , [hæθ] , [wɪð] ['pɑːʃ(ə)l] [sək'ses] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['efəts] [ɒv; əv]
and which of late , hath , with partial success engaged the united efforts of
和 哪个 的 晚的 ， 有 ， 和 部分的 成功 已订婚的 这 团结的 努力 的
[ðə; ði] ['ledʒɪsləttʃə(r)] .
the legislature .
这 立法机关 .

而近来，立法机关的联合努力已取得了一定的成功。

[ɪn] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['aʊə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə]
In calculating on the tonnage of this article we have it in our power to
在 计算 在 这 吨位 的 这 文章 我们 有 它 在 我们的 力量 到
[biː; bi] [mɔː(r)] [ɪg'zækt] [ðæn; ðən] [ɒn] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] [nemd] [bɪ'fɔː(r)] ,
be more exact than on that of any named before ,
是 更多的 精确的 比 在 那 的 任何 命名 前 ，

在计算该物品的吨位时，我们有能力比以往任何已命名物品的吨位计算得更加精确。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'tɜːn] ,
for every individual concerned with it , has made his own return ,
为了 每一个 个人 担心的 和 它 ， 有 制成 他的 自己的 返回 ，

对于所有参与其中的人来说，他都做出了自己的回应。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ædɪd] [tə'geðə(r)] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti]
and which added together amounts to two thousand four hundred and forty
和 哪个 额外 一起 金额 到 二 千 四 百 和 四十
[tʌnz] ,
tons ,
吨 ，

两者加起来共有两千四百四十吨。

['biːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - - , [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ; [ænd; ənd]
being for the town of Knaresbro ' , one thousand seven hundred ; and
存在 为了 这 镇 的 - - ， 一 千 七 百 ； 和
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ʌp] [tuː; tə] ['peɪtli] - [brɪdʒ] ,
for the neighbourhood up to Pateley - Bridge ,
为了 这 邻里 向上 到 帕特利 - 桥 ，

其中，克纳雷斯布罗镇一千七百人；帕特利桥附近地区一千七百人。

['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] .
seven hundred and forty .
七 百 和 四十 .

七百四十。

[hens] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['revənjuː] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['tʌnɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
Hence the amount of revenue from this tonnage will be as follows :
因此 这 数量 的 收入 从 这 吨位 将要 是 作为 跟随 :

因此，这部分吨位的收入金额如下：

[es] .
s .
s .

秒。

[diː] .
d .
d .

d.

[frɒm; frəm] ['bəʊltən] ['pɜːrsi] [tuː; tə] - - - [tʌnz] [pə(r)] [æn] . - [maɪlz] , [æt; ət] 4d .
From Bolton Percy to Knaresbro ' 2440 tons per ann . 18 miles , at 4d .
从 博尔顿 珀西 到 - - - 吨 每 安妮 . - 英里 , 在 4d .

从博尔顿珀西到克纳雷斯布罗，每年2440吨，18英里，每英里4便士。

[pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] mile73200
per ton , per mile73200
每 吨 , 每 mile73200

每吨，每英里73200

[frɒm; frəm] - - [tuː; tə] ['peɪtli] - [brɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz] 14¾ [maɪlz] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti]
From Knaresbro ' to Pateley - Bridge , which is 14¾ miles , but for safety
从 - - 到 帕特利 - 桥 , 哪个 是 14¾ 英里 , 但 为了 安全

[seɪk] [ɪz] ['əʊnli] ['teɪkən] [æt; ət] - .
sake is only taken at 12 .
清酒 是 仅有的 已采取 在 - .

从克纳雷斯布罗到帕特利桥，全程 14¾ 英里，但为了安全起见，通常只走 12 英里。

- [tʌnz] , - [maɪlz] [æt; ət] 4d .
740 tons , 12 miles at 4d .
- 吨 , - 英里 在 4d .

740吨，12英里，每英里4便士。

[pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] mile1480088000
per ton , per mile1480088000
每 吨 , 每 mile1480088000

每吨，每英里1480088000

['hævɪŋ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['revənjuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒv; əv] [flæks] [wɪl]
Having pointed out the probable amount of revenue which the article of Flax will
拥有 尖 出去 这 可能 数量 的 收入 哪个 这 文章 的 亚麻 将要

[jiːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ;
yield to the Railway ;
屈服 到 这 铁路 ;

指出亚麻这种商品可能给铁路带来的收入数额后；

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nekst] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd]
we shall next endeavour to exhibit how much will be saved
我们 将 下一个 努力 到 展览 如何 很多 将要 是 已保存

接下来，我们将努力展示将节省多少资金。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'dʒektɪd] [məʊd] [ɒv; əv] [kən'veɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - -
between the present and the projected mode of conveying it to Knaresbro '
之间 这 展示 和 这 预计 模式 的 传递 它 到 - -
:
:
:

在当前状态与计划将其运送到克纳雷斯布罗的方式之间：

[frɒm; frəm] [hʌl] , ['vaɪə] [biː] . [brɪdʒ] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪk'spens] [pə(r)] [tʌn] , is£ -
From Hull , via B . Bridge , the present expense per ton , is£ 120
从 赫尔 , 通过 B . 桥 , 这 展示 费用 每 吨 , is£ -

从赫尔出发，途经B. Bridge，目前每吨的费用为120英镑。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [deɪz]
And the time of coming from 10 to 21 days
和 这 时间 的 未来 从 - 到 - 天

预计到货时间为10到21天。

[frɒm; frəm] [hʌl] [tuː; tə] ['bəʊltən] ['pɜːrsi] , [pə(r)] ton050
From Hull to Bolton Percy , per ton050
从 赫尔 到 博尔顿 珀西 , 每 ton050

从赫尔到博尔顿珀西，每吨0.50美元

[rɪ'muːvɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] waggon009
Removing from the boat into the waggon009
移除 从 这 船 进入 这 waggon009

从船上搬到货车上009

[reɪl] [djuːz] , - [maɪlz] , [æt; ət] 4d .
Rail dues , 18 miles , at 4d .
轨 会费 , - 英里 , 在 4d .

铁路通行费，18 英里，每英里 4 便士。

[pə(r)] [tʌn] [pə(r)] mile060
per ton per mile060
每 吨 每 mile060

每吨每英里060

['wægən] [djuːz] , - [maɪlz] , [æt; ət] 1½d . [pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] mile0230140080
Waggon dues , 18 miles , at 1½d . per ton , per mile0230140080
车皮 会费 , - 英里 , 在 1½d . 每 吨 , 每 mile0230140080

货车通行费，18 英里，每吨每英里 1.5 便士 0230140080

[baɪ] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] 8s .
By this statement it appears there is a saving of 8s .
经过 这 陈述 它 出现 那里 是 一个 保存 的 8s .

根据这份声明，似乎可以节省 8 先令。

[pə(r)] [tʌn] [frɒm; frəm] [hʌl] [tuː; tə] - - ;
per ton from Hull to Knaresbro ' ;
每 吨 从 赫尔 到 - - ;

每吨从赫尔到克纳雷斯布罗；

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [siːm] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [seɪm] ['reɪʃiəʊ] ['həʊldɪŋ] [gʊd] [frɒm; frəm] [hʌl] [tuː; tə]
and nothing seems to prevent the same ratio holding good from Hull to
和 没有什么 似乎 到 防止 这 相同的 比率 保持 好的 从 赫尔 到
['peɪtli] - [brɪdʒ] ;
Pateley - Bridge ;
帕特利 - 桥 ;

从赫尔到帕特利桥，似乎没有任何因素能够阻止这一比例继续保持下去；

[bɪ'saɪdz] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [flæks] [kʌm] [frɒm; frəm] [hʌl] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['treɪdəz] ,
besides should the Flax come from Hull on board the regular traders ,
除了 应该 这 亚麻 来 从 赫尔 在 木板 这 常规的 交易员 ,

此外，如果亚麻是从赫尔港通过常规贸易船只运来的呢？

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [wɔːrf] [maʊθ] [ɪn] [tuː] [taɪdz] ,
it will in all probability arrive at the Wharfe mouth in two tides ,
它 将要 在 全部 可能性 到达 在 这 沃夫 嘴 在 二 潮汐 ,

它很可能会经过两次潮汐到达沃夫河口。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə] - - [ɪn] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] ['aʊəz] ;
and from thence to Knaresbro ' in eight or nine hours ;
和 从 因此 到 - - 在 八 或者 九 小时 ;

从那里到克纳雷斯布罗需要八九个小时；

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] - - [ə'trækt] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv]
but should the trade of Knaresbro ' attract the notice of the owners of
但 应该 这 贸易 的 - - 吸引 这 注意 的 这 所有者 的
[stiːm] ['ves(ə)lz] ,
steam vessels ,
蒸汽 船只 ,

但如果克纳雷斯布罗的贸易引起了蒸汽船船主的注意呢？

[ɪts] [dɪ'spætʃ] [wʊd] ['daʊtləs] [biː; bi] ['greɪtə(r)] ;
its dispatch would doubtless be greater ;
它是 派遣 会 毫无疑问 是 更大的 ;

它的派遣量无疑会更大；

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['benɪfɪt] [ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] ;
and more in proportion it would benefit the trade of the place ;
和 更多的 在 部分 它 会 益处 这 贸易 的 这 地方 ;

而且，从比例上看，这将有利于当地的贸易；

[ɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [gʊdz] ['weðə(r)]
in as much as cheapness of carriage and dispatch of goods whether
在 作为 很多 作为 廉价 的 运输 和 派遣 的 商品 无论
[ˌmænju'fæktʃəd] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['veri] ['sɪnjuːz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,
manufactured or otherwise are the very sinews of commerce ,
制造 或者 否则 是 这 非常 肌腱 的 商业 ,

运输和发货的廉价性，无论是工业产品还是其他产品，都是商业的命脉所在。

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌtʃ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] ,
and in such proportion as these are obtained ,
和 在 这样的 部分 作为 这些 是 获得 ,

并按所得比例，

[səʊ] [wɪl] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ɔː(r)] ['neɪbəhʊd] [biː; bi]
so will the wealth and prosperity of the town or neighbourhood be
所以 将要 这 财富 和 繁荣 的 这 镇 或者 邻里 是
['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] .
regulated .
受监管 .

城镇或社区的财富和繁荣也将因此受到调控。

[ɪn] [prɪ'zjuːmɪŋ] [ə'pɒn] ['eni] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [ɒn] [ðɪs] [hed] ,
In presuming upon any increase of tonnage on this head ,
在 假设 之上 任何 增加 的 吨位 在 这 头 ,

假设该船级社的吨位有所增加，

[wiː; wi] [fiːl] ['iːkwəli] [seɪf] [æz; əz] [ɒn] ['eni] ['ʌðə(r)] , [ɔː(r)] [mɔː(r)] [səʊ] ;
we feel equally safe as on any other , or more so ;
我们 感觉 同样地 安全的 作为 在 任何 其他 , 或者 更多的 所以 ;

我们感觉和其他任何地方一样安全，甚至更安全；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [mɪlz] [tɜːnd] [baɪ] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] [flæks] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ,
for if the present mills turned by water , and spinning Flax were found insufficient ,
为了 如果 这 展示 磨坊 转向 经过 水 , 和 旋转 亚麻 是 成立 不足的 ,

因为如果现有的水力驱动磨坊和亚麻纺纱方式被发现不足以满足需求，

[sʌm; səm] [kɔːn] - [mɪlz] [mait] ['iːzəli] [biː; bi] [kən'vɜːtɪd] , [ænd; ənd] [ɪn] [luː; ljuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [wɪnd] - [mɪlz] [mait] [biː; bi] [ɪ'rektɪd] ,
some corn - mills might easily be converted , and in lieu of them , wind - mills might be erected ,
一些 玉米 - 磨坊 可能 容易地 是 转换 , 和 在 代替 的 他们 , 风 - 磨坊 可能 是 竖立 ,

一些玉米磨坊可以很容易地改造，取而代之的是建造风车。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['pɜːpəs] ['meni] [faɪn] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] ,
for which purpose many fine situations present themselves on both sides of the valley ,
为了 哪个 目的 许多 美好的 情况 展示 他们自己 在 两个都 侧面 的 这 谷 ,

为此，山谷两岸都呈现出许多绝佳的景象。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] [laɪm] ['ɔːlweɪz] [kən'tɪgjuəs] , [wɪtʃ]
where there is abundance of stone and lime always contiguous , which
在哪里 那里 是 丰富 的 石头 和 酸橙 总是 相邻的 , 哪个

凡是有大量石头和石灰岩的地方，总是连成一片，这

[piː] . -
p . 19
p . -

第19页

[wʊd] ['rendə(r)] [sʌtʃ] [i'rekʃən] [les] [ɪk'spensɪv] [ðæn; ðən] [ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
would render such erections less expensive than in many other places .
会 使成为 这样的 勃起 较少的 昂贵的 比 在 许多 其他 地方 .

这将使此类工程的成本比在许多其他地方更低。

[ðə; ði] [nekst] ['sʌbdʒɪkt] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɒləʊz] [ðə; ði] [lɑːst] ,
The next subject for our consideration , and which naturally follows the last ,
这 下一个 主题 为了 我们的 考虑 , 和 哪个 自然 跟随 这 最后的 ,

接下来我们要讨论的主题，自然也是紧随上一个主题之后的，

[ɪz] [ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌmænju'fæktʃəd]
is the tonnage arising from manufactured
是 这 吨位 产生 从 制造

是指制造业产生的吨位。

['lɪnɪn] ,
LINEN ,
亚麻布 ,

亚麻布,

[wɪtʃ] [ɪn]['fɔːmə(r)][taɪmz] [wen] ['spɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][hænd] ,
Which in former times when spinning was done by hand ,
哪个 在 以前的 时代 什么时候 旋转 曾是 完毕 经过 手 ,

在过去纺纱都是手工完成的时候,

[wɒz; wəz][ðə; ði]['steɪp(ə)l] [treɪd] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd][ɪts][və'sɪnəti] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] ,
was the staple trade of Knaresbro ' and its vicinity , but which ,
曾是 这 主食 贸易 的 - - 和 它是 附近 , 但 哪个 ,

这是克纳雷斯布罗及其周边地区的主要贸易,但是,

[ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] , [pə'hæps] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['meni] ['kɔːzɪz] .
of late years has been much on the decline , perhaps owing to many causes .
的 晚的 年 有 到过 很多 在 这 衰退 , 也许 欠款 到 许多 原因 .

近年来,其数量大幅下降,这可能是由于多种原因造成的。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wʌn][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,
The principal one we are disposed to believe ,
这 主要的 一 我们 是 处置 到 相信 ,

我们倾向于相信的主要观点是:

[ə'rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæpətlɪst] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðæt] [laɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɪl] ['əʊnə(r)z] ;
arose from the capitalists originally engaged in that line becoming mill owners ;
出现 从 这 资本家 起初 已订婚的 在 那 线 成为 磨 所有者 ;

源于最初从事该行业的资本家后来成为工厂主;

[ænd; ənd][æz; əz] [mɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmtaɪm] [dɪd] [nɒt] [ɪn'kriːs] [baɪ][ðeə(r)] ['nʌmbəz] [səʊ]['ræpɪdli][æz; əz]
and as mills for sometime did not increase by their numbers so rapidly as
和 作为 磨坊 为了 有时 做过 不是 增加 经过 他们的 数字 所以 快速 作为
[tuː; tə] [glʌt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [prə'djuːs] ,
to glut the market with their produce ,
到 谷 这 市场 和 他们的 生产 ,

而且由于一段时间内磨坊的数量增长速度不够快,不足以导致市场产品过剩,

[ðə; ði]['prɑːfɪts][ɪn] [ðæt] [brɑːntʃ] [wɜː(r); wə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs]
the profits in that branch were better than the other ; and as this
这 利润 在 那 分支 是 更好的 比 这 其他 ; 和 作为 这
[bɪ'keɪm] [ə'pærənt] ,
became apparent ,
成为 明显 ,

该分支机构的利润比其他分支机构更好;而且随着这一点变得越来越明显,

[ɪts] [ɪ'fekts] [suːn] [spred] ; [səʊ] [ðæt] [fjuː] [mɔː(r)]['riːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði][fækt] ,
its effects soon spread ; so that few more reasons are requisite to prove the fact ,
它是 效果 很快 传播 ; 所以 那 很少 更多的 原因 是 必需品 到 证明 这 事实 ,

它的影响很快蔓延开来;因此,几乎不需要其他理由来证明这一事实。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪnɪn] [ˌmænju'fæktʃə(r)] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [jɑːrnz] .
of the Linen Manufacture having given place to that of Yarns .
的 这 亚麻布 生产 拥有 给定 地方 到 那 的 纱线 .

亚麻布制造业让位于纱线制造业。

[ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [nɒt] [meɪd] ['iːkwəl] ['prəʊgres] [wɪð] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ,
Another reason why it hath not made equal progress with other places ,
其他 原因 为什么 它 有 不是 制成 平等的 进步 和 其他 地方 ,

它未能与其他地方取得同等进展的另一个原因是:

[meɪ] [biː; bi][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] [ˌmænju'fæktʃəd] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðeə(r)] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə]
may be the length of time manufactured goods are on their passage to
可能 是 这 长度 的 时间 制造 商品 是 在 他们的 通道 到
['lʌndən] ,
London ,
伦敦 ,

可能是制成品运往伦敦所需的时间长度。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [θɪŋ] ['evri] [deɪ] ;
where there is a market for every thing every day ;
在哪里 那里 是 一个 市场 为了 每一个 事物 每一个 天 ;

那里每天都有各种各样的商品出售；

[ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] [jɔːk] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [weə(r)] [ðiːz] [gʊdz] [hæv; həv] [biːn] [ʃɪpt] ,
the port of York is the only one where these goods have been shipped ,
这 港口 的 约克 是 这 仅有的 一 在哪里 这些 商品 有 到过 已发货 ,

约克港是这些货物唯一装运的港口。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɒt] [kɔːz] [wiː; wi] ['kænɒt] [seɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['friːkwəntli] [səʊ]
and from what cause we cannot say , but they have been frequently so
和 从 什么 原因 我们 不能 说 , 但 他们 有 到过 频繁地 所以
[lɒŋ] [ɒn][ðeə(r)] ['pæsɪdʒ] ,
long on their passage ,
长的 在 他们的 通道 ,

至于原因我们不得而知，但他们经常在旅途中停留这么长时间。

[ðæt] [gʊd] [kə'nekʃ(ə)nz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'taɪəli] [lɒst] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] ; [ˌweər'æz] [ɪf] [ðə; ði] ['reɪlweɪ]
that good connections have been entirely lost on that account ; whereas if the Railway
那 好的 连接 有 到过 完全 丢失的 在 那 帐户 ; 然而 如果 这 铁路
[wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
was completed ,
曾是 完全的 ,

因此，良好的交通联系完全丧失了；而如果铁路建成，

[hʌl] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] - - ,
Hull would naturally become the port of Knaresbro ' ,
赫尔 会 自然 变得 这 港口 的 - - ,

赫尔自然而然地会成为克纳雷斯布罗的港口。

[ænd; ənd][ɔːl] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ɪts][ˌmænju'fæktʃə(r)] [wʊd] [riːtʃ] [hʌl] [ɪn] [tuː] [deɪz] ,
and all produce of its manufacture would reach Hull in two days ,
和 全部 生产 的 它是 生产 会 抵达 赫尔 在 二 天 ,

所有生产的产品两天内即可运抵赫尔。

[æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [les] [ɪk'spens] [ðæn; ðən][æt; ət]['prez(ə)nt] ,
at a much less expense than at present ,
在 一个 很多 较少的 费用 比 在 展示 ,

成本比现在低得多，

[ænd; ənd] ['lʌndən] [məʊst] ['prɒbəbli] [ɪn][faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [deɪz] [mɔː(r)] .
and London most probably in five or six days more .
和 伦敦 最多 大概 在 五 或者 六 天 更多的 .

伦敦很可能还要再过五六天才能到。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l][æn; ən]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm] ['lʌndən] [maɪt] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][ænd; ənd]
Thus it is highly probable an order from London might be executed and
因此 它 是 高度 可能 一个 命令 从 伦敦 可能 是 执行 和
['weəhaʊs] [ɪn] [eɪt] [deɪz] ,
warehoused in eight days ,
仓库 在 八 天 ,

因此，来自伦敦的订单很可能在八天内完成执行并入库。

[ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [ɪn][hɑːf] [ðæt] [taɪm] ; [ə; eɪ] [kən'viːniəns] [pə'hæps] [ˌʌnɪn'dʒɔɪd] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [pleɪs]
or sometimes in half that time ; a convenience perhaps unenjoyed by any other place
或者 有时 在 一半 那 时间 ; 一个 方便 也许 不享受 经过 任何 其他 地方
[ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
of the kind .
的 这 种类 .

有时只需一半的时间；这是其他同类场所可能无法享受到的便利。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['lininz] [hɪə(r)][hæz; həz]
Notwithstanding the manufacture of Linens here has
虽然 这 生产 的 亚麻布 这里 有

尽管这里生产亚麻制品……

[piː] . -
p . 20
p . -

第20页

[nɒt] [tɪl] ['leɪtli] [biːn] ['kærid] ['fɔːwəd] [ɪn] [ðæt] [və'raɪəti] ,
not till lately been carried forward in that variety ,
不是 直到 最近 到过 携带 向前 在 那 种类 ,

直到最近才以这种形式流传下来。

[nɔː(r)][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [luːmz] [biːn] [meɪd] [kəm'peəd] [wɪð] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] , [stɪl] [ðə; ði]
nor the great increase of Looms been made compared with other places , still the
也不 这 伟大的 增加 的 织布机 到过 制成 比较的 和 其他 地方 , 仍然 这
['kærəktə(r)][ɒv; əv] -
character of Knaresbro
特点 的 -

与其他地方相比，克纳雷斯布罗的织布机数量并没有大幅增加，但它仍然保留着克纳雷斯布罗的特色。

- ['lininz] [ɪz] [meɪn'teɪnd] , [wen] [brɔːt] ['ɪntuː] ['sɜːvɪs] .
' Linens is maintained , when brought into service .
- 亚麻布 是 维持 , 什么时候 带来 进入 服务 .

床单在投入使用时会进行维护。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm] ['lininz] , [ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn] [wɪl] [nɒt][biː; bi]
With regard to the tonnage arising from Linens , it alone will not be
和 看待 到 这 吨位 产生 从 亚麻布 , 它 独自的 将要 不是 是
[kən'sɪdərəb(ə)l] ,
considerable ,
大量 ,

就亚麻制品的吨位而言，单就其本身而言并不算多。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'sendɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] ,
but as it is one article of tonnage in a descending direction ,
但 作为 它 是 一 文章 的 吨位 在 一个 下降 方向 ,

但由于它是吨位递减的一件商品，

[wiː; wi][beg] [liːv] [tuː; tə] [klɑːs] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] [jɑːrnz] , [fɔː(r); fə(r)][ʃʊd; ʃəd] ,
we beg leave to class with it , that of Linen Yarns , for should ,
我们 求 离开 到 班级 和 它 , 那 的 亚麻布 纱线 , 为了 应该 ,

我们恳请允许我们与它一起上课，也就是亚麻纱线课，因为应该，

[baɪ] [ðɪs] [ɪm'pruːvd] [məʊd] [ɒv; əv] [kən'veɪəns] , ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['kwɒntəti] [ɪn][ə; eɪ]
by this improved mode of conveyance , either of these increase in quantity in a
经过 这 改进 模式 的 输送 , 任何一个 的 这些 增加 在 数量 在 一个
[dɪ'sendɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] ,
descending direction ,
下降 方向 ,

通过这种改进的运输方式，这两种数量的增加都呈下降趋势。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz]['nætʃ(ə)rəli] [wɪl] [dɪ'kriːs] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
the other as naturally will decrease , and as a considerable proportion of
这 其他 作为 自然 将要 减少 ， 和 作为 一个 大量 部分 的
[jɑːrnz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] ,
Yarns made in this neighbourhood ,
纱线 制成 在 这 邻里 ，

另一种自然也会减少，而且作为该地区生产的纱线中相当大的一部分，

[faindz][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [æt; ət] ['bɑːnzli] , [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zjuːmd] [ðæt] [ə'lɒŋ]
finds a market at Barnsley , and in that direction , it is presumed that along
发现 一个 市场 在 巴恩斯利 ， 和 在 那 方向 ， 它 是 假定 那 沿着
[ðə; ði] ['reɪlweɪ] ,
the Railway ,
这 铁路 ，

在巴恩斯利找到了市场，而且据推测，沿着铁路，朝那个方向发展，

[ænd; ənd] [ðens] [baɪ][ə; eɪ] ['bɑːnzli] [bəʊt] , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [tʃiːpɪst] [məʊd][ɒv; əv] [kən'veɪəns] ;
and thence by a Barnsley boat , will be the cheapest mode of conveyance ;
和 因此 经过 一个 巴恩斯利 船 ， 将要 是 这 最便宜 模式 的 输送 ；

然后乘坐巴恩斯利船，这将是最便宜的交通方式；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [də'rekʃ(ə)n][kəʊl] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ]
and in the reverse direction coal will naturally become an article of tonnage
和 在 这 撤销 方向 煤炭 将要 自然 变得 一个 文章 的 吨位
[ænd; ənd]['træfɪk] .
and traffic .
和 交通 .

反过来，煤炭自然也会成为一种具有吨位和运输量的商品。

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [frɒm; frəm] [gʊd] [ænd; ənd] [seɪf] ['deɪtə] ,
Having already from good and safe data ,
拥有 已经 从 好的 和 安全的 数据 ，

已经拥有可靠且安全的数据，

['steɪtɪd][ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv][flæks] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn] [ðɪs] [ɪm'pruːvd] [laɪn][ɒv; əv] [kən'veɪəns] ,
stated the quantity of Flax likely to come on this improved line of conveyance ,
声明 这 数量 的 亚麻 可能 到 来 在 这 改进 线 的 输送 ，

说明了通过这条改进的运输路线可能运抵的亚麻数量，

[æt; ət] - [tʌnz] , [ænd; ənd] [waɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wen] [meɪd] ['ɪntuː] ['lininz] ,
at 2440 tons , and why a great proportion of it when made into Linens ,
在 - 吨 ， 和 为什么 一个 伟大的 部分 的 它 什么时候 制成 进入 亚麻布 ，

产量达2440吨，其中很大一部分被制成了亚麻布。

[jɑːrnz] , [ænd; ənd] [təʊ] , [ʃʊd; ʃəd]['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] ['tʌnɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'sendɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] ,
Yarns , and Tow , should naturally be tonnage in a descending direction ,
纱线 ， 和 拖 ， 应该 自然 是 吨位 在 一个 下降 方向 ，

纱线和丝束的吨位自然应该呈下降趋势。

[wiː; wi][həʊp][ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es]['kredɪt][fɔː(r); fə(r)] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðɪs] ['tʌnɪdʒ] , [æt; ət] -
we hope the public will give us credit for estimating this tonnage , at 2000
我们 希望 这 民众 将要 给 我们 信用 为了 估算 这 吨位 ， 在 -
[tʌnz] ,
tons ,
吨 ，

我们希望公众能够认可我们对这一吨位的估计，即2000吨。

[pə(r)] ['ænəm] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [sə'pəʊz] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət] - - ;
per annum , and which we will suppose to be all delivered at Knaresbro ' ;
每 年 ， 和 哪个 我们 将要 认为 到 是 全部 发表 在 - - ；

每年，我们假设所有款项均在克纳雷斯布罗交付；

[hens] [ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['bəʊltən]['pɜːrsi] , [wɪl] [biː; bi] - [tʌnz] , - [maɪlz] , [æt; ət]
hence the tonnage of it to Bolton Percy , will be 2000 tons , 18 miles , at
因此 这 吨位 的 它 到 博尔顿 珀西 , 将要 是 - 吨 , - 英里 , 在

4d .
4d .
4d .

因此，运往博尔顿珀西的吨位为 2000 吨，18 英里，每英里 4 便士。

[pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] [maɪl] £600 .
per ton , per mile £600 .
每 吨 , 每 英里 £600 .

每吨每英里 600 英镑。

[pə(r)] ['ænəm] , [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'sendɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] .
per annum , in a descending direction .
每 年 , 在 一个 下降 方向 .

每年呈下降趋势。

[wiː; wi] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'lɒŋɪŋ] [ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm]
We now come to that consideration belonging the tonnage arising from
我们 现在 来 到 那 考虑 属于 这 吨位 产生 从

现在我们来考虑由以下原因产生的吨位：

['dʒen(ə)rəl] ['mɜːtʃəndaɪz] ,
GENERAL MERCHANDIZE ,
一般的 商品 ,

一般商品，

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'kluːd] ['evri] [θɪŋ] [kən'sjuːmd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
Which will include every thing consumed for the support of the population ,
哪个 将要 包括 每一个 事物 消耗 为了 这 支持 的 这 人口 ,

这将包括维持民众生活所需的一切消耗品，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [dwel] [ə'pɒn] ['seprətli] ['ʌndə(r)] [rɪ'spektɪv] [hedz] .
and which there is no occasion to dwell upon separately under respective heads .
和 哪个 那里 是 不 场合 到 住 之上 分别地 在下面 各自 头部 .

因此没有必要在各个章节中分别进行详细论述。

[ðɪs] ['tʌnɪdʒ] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [frɒm; frəm] ['entrɪs] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ænd; ənd] [ə'maʊnts]
This tonnage is made up from entries of different individuals , and amounts
这 吨位 是 制成 向上 从 条目 的 不同的 个人 , 和 金额

[tuː; tə] - [tʌnz] ,
to 1035 tons ,
到 - 吨 ,

该吨位由不同个人的申报量组成，总计1035吨。

[pə(r)] ['ænəm] , [ɪn] [æn; ən] [ə'sendɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] ; - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - - ;
per annum , in an ascending direction ; 570 for the town of Knaresbro ' ;
每 年 , 在 一个 上升 方向 ; - 为了 这 镇 的 - - ;

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ,
and for the district ,
和 为了 这 区 ,

每年呈上升趋势；克纳雷斯布罗镇为 570；该地区为 570。

[ʌp] [tuː; tə]
up to
向上 到

至多

[piː] . -
p . 21
p . -

['peɪtli] - [brɪdʒ] , - ; [ðə; ði] ['revənjuː] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [sɔːs] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] ['ʌndə(r)] :
Pateley - Bridge , 465 ; the revenue arising from this source will be as under :
帕特利 - 桥 , - ; 这 收入 产生 从 这 来源 将要 是 作为 在下面 :

Pateley-Bridge，465；由此产生的收入如下：

- [tʌnz] , - [maɪlz] , [æt; ət] 6d .
1035 tons , 18 miles , at 6d .
- 吨 , - 英里 , 在 6d .

1035吨，18英里，每英里6便士。

[pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] mile£465150
per ton , per mile£465150
每 吨 , 每 mile£465150

每吨，每英里 465150 英镑

- [duː; də] .
465 do .
- 做 .

465 这样做。

[duː; də] .
do .
做 .

做。

[duː; də] .
do .
做 .

做。

[duː; də] .
do .
做 .

做。

[duː; də] . -
do . 13910060550
做 . -

do.13910060550

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] - - [tuː; tə] ['peɪtli] - [brɪdʒ] [ɪz] 14¾ [maɪlz] ,
Although the distance from Knaresbro ' to Pateley - Bridge is 14¾ miles ,
虽然 这 距离 从 - - 到 帕特利 - 桥 是 14¾ 英里 ,

虽然从克纳雷斯布罗到帕特利桥的距离是 14¾ 英里，

[stɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] ['əʊnli] ['reɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] - [maɪlz] .
still we have only rated it at 12 miles .
仍然 我们 有 仅有的 评级 它 在 - 英里 .

不过我们目前只将其评为 12 英里。

['tɪmbə(r)] [ænd; ənd] ['aɪən]
TIMBER AND IRON
木材 和 铁

木材和铁

[wɪl] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌm] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [ɪn] [æn; ən] [ə'sendɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ]
Will also become articles of tonnage in an ascending direction , and although
将要 还 变得 文章 的 吨位 在 一个 上升 方向 , 和 虽然
['dɪfrənt] [wen] [kən'sɪdəd] [rɪ'spektɪvli] ,
different when considered respectively ,
不同的 什么时候 经过考虑的 分别 ,

也将逐渐成为吨位递增的货物，尽管从不同的角度来看，它们的情况有所不同，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [səʊ] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] ,
are in their application so liable to meet ,
是 在 他们的 应用 所以 容易 到 见面 ,

他们的申请很可能符合以下条件：

[ðæt] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [ɪn'frɪndʒ] [mʌtʃ] [ɒn] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [raɪts] [ɪf] [kl'ɑːst] [tə'geðə(r)]
that perhaps it may not infringe much on their respective rights if classed together
那 也许 它 可能 不是 侵权 很多 在 他们的 各自 权利 如果 分类 一起

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] ;
for their amount of tonnage ;
为了 他们的 数量 的 吨位 ;

如果按吨位将它们归为一类，或许不会对它们各自的权利造成太大侵犯；

[ðə; ði] [ə'maʊnt] ['hændɪd] [tuː; tə] [juː 'es] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnz] [meɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [æz; əz]
the amount handed to us is composed of returns made by such individuals as
这 数量 递交 到 我们 是 由 的 返回 制成 经过 这样的 个人 作为

[ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ɪn] [ðə; ði] [treɪd] ,
are concerned in the trade ,
是 担心的 在 这 贸易 ,

我们收到的款项是由参与该行业的个人所缴纳的税款构成的。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [fɔːm] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['fɪgə(r)] , [nɔː(r)] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [greɪt] [sʌm]
and although it does not form a conspicuous figure , nor produce a great sum
和 虽然 它 做 不是 形式 一个 显眼的 数字 , 也不 生产 一个 伟大的 和

,
,
,

虽然它并不引人注目，也没有产生巨额财富，

[stɪl] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ɪts] [fʊl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] ;
still perhaps it is not the less likely to make up its full share of increase ;
仍然 也许 它 是 不是 这 较少的 可能 到 制作 向上 它是 满的 分享 的 增加 ;

但即便如此，它仍有可能实现其应有的增长份额；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ðiːz] , [kɑːst] ['met(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [kl'ɑːst] , [ænd; ənd] [ˌrekə'lekt] [ðə; ði] [greɪt] [weə(r)]
for with these , cast metal may be classed , and recollecting the great wear
为了 和 这些 , 投掷 金属 可能 是 分类 , 和 回忆 这 伟大的 穿

[ænd; ənd] [teə(r); tɪə] [ɪn] [mɪlz] ,
and tear in mills ,
和 撕 在 磨坊 ,

因为根据这些标准，可以对铸造金属进行分类，并且考虑到轧钢厂中巨大的磨损，

[mə'ʃiːnəri] , [ænd; ənd] ['wægənz] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] , [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɪz] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi]
machinery , and waggons on the Railway , the quantity is more likely to be
机械 , 和 马车 在 这 铁路 , 这 数量 是 更多的 可能 到 是

['dʌbld] ,
doubled ,
双倍 ,

铁路上的机械设备和货车数量很可能会翻倍。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pɪəriəd] , [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] [nemd] [bɪ'fɔː(r)] ;
in a short period , than that of any named before ;
在 一个 短的 时期 , 比 那 的 任何 命名 前 ;

在短时间内，比之前提到的任何事物都要快；

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['revənjuː] [æz; əz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ['kælkjuleɪtɪd] , [wʊd] [biː; bi] - [tʌnz] ,
the amount of revenue as at present calculated , would be 1250 tons ,
这 数量 的 收入 作为 在 展示 计算 , 会 是 - 吨 ,

按目前计算，收入金额将为1250吨。

[ʌp] [tuː; tə] - - [frɒm; frəm] ['bəʊltən] ['pɜːrsi] , ['biːɪŋ] - [maɪlz] , [æt; ət] 3d .
up to Knaresbro ' from Bolton Percy , being 18 miles , at 3d .
向上 到 - - 从 博尔顿 珀西 , 存在 - 英里 , 在 3d .

从博尔顿珀西到克纳雷斯布罗，全程 18 英里，票价 3 便士。

[pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] [maɪl] , [ɪz] £281 .
per ton , per mile , is £281 .
每 吨 , 每 英里 , 是 £281 .

每吨每英里为 281 英镑。

5s .
5s .
5s .

5秒。

0d .
0d .
0d .

0d。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] ['peɪtli] - [brɪdʒ] , [ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] [ɑː(r); ə(r)] - [tʌnz] , ['teɪkən]
And for the district of Pateley - Bridge , the returns are 450 tons , taken
和 为了 这 区 的 帕特利 - 桥 , 这 返回 是 - 吨 , 已采取
[æt; ət] - [maɪlz] , [æt; ət] 3d .
at 12 miles , at 3d .
在 - 英里 , 在 3d .

而帕特利桥地区的收益为 450 吨，每吨 3 便士，每吨 12 英里。

[pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] [maɪl] , [ə'maʊnts] [tuː; tə] £67 . 10s .
per ton , per mile , amounts to £67 . 10s .
每 吨 , 每 英里 , 金额 到 £67 . 10s .

每吨每英里，总计 67 英镑 10 先令。

0d .
0d .
0d .

0d。

[pə(r)] ['ænəm] .
per annum .
每 年 .

每年。

[ə'nʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [bəʊθ] [ə'sendɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [nemd] ,
Another article of tonnage both ascending and descending may be named ,
其他 文章 的 吨位 两个都 上升 和 下降 可能 是 命名 ,

另一种既可升又可降的吨位单位可以命名，

[ænd; ənd] [ɒn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] ['revənjuː] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'raɪz] ,
and on which some revenue may be expected to arise ,
和 在 哪个 一些 收入 可能 是 预期的 到 出现 ,

预计由此会产生一些收入，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['deɪtə] [fɔː(r); fə(r)] ['estɪmeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['greɪtli] ['klaʊdɪd] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv]
although the data for estimating it may be greatly clouded ; it is that of
虽然 这 数据 为了 估算 它 可能 是 非常 阴天 ; 它 是 那 的

尽管用于估算的数据可能非常混乱；但它是……

['pæsndʒər] .
PASSENGERS .
乘客 .

乘客。

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɒv; əv] - - [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [wel] [sə'plaɪd] , [ænd; ənd][praisiz] ['mɒdərət] ,
The market of Knaresbro ' is generally well supplied , and prices moderate ,
这 市场 的 - - 是 一般来说 出色地 供应 , 和 价格 缓和 ,

克纳雷斯布罗市场供应充足，价格适中。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['ʌðə(r)] ['iːkwəli] ['fɜːtaɪl]
as they are in other equally fertile
作为 他们 是 在 其他 同样地 沃

因为它们在其他同样肥沃的土地上也是如此

[piː] . -
p . 22
p . -

第22页

['dɪstrɪkts] , [ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pəʊltri] , ['bʌtə(r)][ænd; ənd] [egz] ;
districts , except in a few articles , such as poultry , butter and eggs ;
地区 , 除了 在 一个 很少 文章 , 这样的 作为 家禽 , 黄油 和 鸡蛋 ;

除少数商品（如家禽、黄油和鸡蛋）外，其他地区均有售；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [praɪs] [ɪn] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɪz][ðə; ði][məʊst] [felt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['hærəgət] ['siːz(ə)n] ,
but the increase of price in these articles is the most felt during the Harrogate season ,
但 这 增加 的 价格 在 这些 文章 是 这 最多 毛毡 期间 这 哈罗盖特 季节 ,

但这些商品的价格上涨在哈罗盖特旅游旺季期间最为明显。

[wen] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [greɪt] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪm'pruːvɪŋ] [pleɪs] .
when large quantities are in great demand for that improving place .
什么时候 大的 数量 是 在 伟大的 要求 为了 那 改善 地方 .

当大量物资对那个正在改善的地方有巨大需求时。

['kɔntempleitɪŋ] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
Contemplating the execution of this project ,
沉思 这 执行 的 这 项目 ,

考虑执行该项目时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [ə'fɔːd] [ə; eɪ][məʊst] [kəm'pliːt] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
it would immediately afford a most complete opening for all produce of this kind ,
它 会 立即地 买得起 一个 最多 完全的 开幕 为了 全部 生产 的 这 种类 ,

这将立即为所有此类产品提供最全面的市场机会。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] , [ɪn][æn; ən] ['iːzi] , ['kʌmftəb(ə)l] , [ænd; ənd] [tʃiːp] ['mænə(r)] ,
coming to the market , in an easy , comfortable , and cheap manner ,
未来 到 这 市场 , 在 一个 简单的 , 舒服的 , 和 便宜的 方式 ,

以便捷、舒适、廉价的方式进入市场

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['neɪbəhʊd] [wɪtʃ] [hæθ] [nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
from a neighbourhood which hath not before enjoyed such an advantage ,
从 一个 邻里 哪个 有 不是 前 享受 这样的 一个 优势 ,

来自一个此前从未享受过这种优势的地区，

[ænd; ənd] [wʊd] [brɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][səʊld][æt; ət] - - ,
and would bring with it a corresponding demand for such articles of merchandize as are sold at Knaresbro ' ,
和 会 带来 和 它 一个 相应的 要求 为了 这样的 文章 的 商品 作为 是 卖 在 - - ,

这将带来对克纳雷斯布罗所售商品的相应需求。

[ænd; ənd][ɪn] ['deɪli] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪn][ɔːl] [fɑːm] ['haʊzɪz] .
and in daily consumption in all farm houses .
和 在 日常的 消耗 在 全部 农场 房屋 .

并且是所有农户的日常消费品。

['kɔntempleitɪŋ] [ə'gen] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stiːm] [kən'veɪəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)][end]
Contemplating again the prospect of a steam conveyance from the lower end
沉思 再次 这 前景 的 一个 蒸汽 输送 从 这 降低 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [tuː; tə] [hʌl] ,
of the Railway to Hull ,
的 这 铁路 到 赫尔 ,

再次考虑从铁路下游到赫尔的蒸汽运输方案，

[wɪtʃ] [ɪz] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [sə'pəʊz] , [ðæt] ['veri] [fjuː] ['dʒɜːrniz]
which is highly probable , it is only natural to suppose , that very few journies
哪个 是 高度 可能 , 它 是 仅有的 自然的 到 认为 , 那 非常 很少 旅程
[wʊd] [biː; bi]['teɪkən] ,
would be taken ,
会 是 已采取 ,

这种情况极有可能发生，因此很自然地可以推断，很少有人会踏上旅途。

[baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] - - , [ænd; ənd][ɪts][və'sɪnəti] , [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [kən'veɪəns] [tuː; tə]
by the inhabitants of Knaresbro ' , and its vicinity , by any other conveyance to
经过 这 居民 的 - - , 和 它是 附近 , 经过 任何 其他 输送 到
[hʌl] ,
Hull ,
赫尔 ,

由克纳雷斯布罗及其附近地区的居民，通过任何其他交通工具前往赫尔

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['tʃiːpnəs] , [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kʌmfət] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] .
because cheapness , expedition , and comfort would recommend it .
因为 廉价 , 远征 , 和 舒适 会 推荐 它 .

因为价格低廉、便于携带、舒适度高，所以值得推荐。

['hævɪŋ] ['steɪtɪd] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][æt; ət]['prez(ə)nt][kɔːl][ðə; ði] [ə'sendɪŋ] ['tʌnɪdʒ] ,
Having stated such as we can at present call the ascending tonnage ,
拥有 声明 这样的 作为 我们 能 在 展示 称呼 这 上升 吨位 ,

综上所述，我们目前可以称之为吨位上升的趋势是：

['aʊə(r)][nekst]['djuːti][ɪz][tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ðeə(r)][ɪz] [wɪtʃ] ['prez(ə)nts][ɪt'self] ,
our next duty is to say what there is which presents itself ,
我们的 下一个 责任 是 到 说 什么 那里 是 哪个 礼物 本身 ,

我们接下来的职责是把出现的情况都说出来。

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][rɪ'laɪ][ə'pɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'sendɪŋ] ['tʌnɪdʒ] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [hæθ]
that we can rely upon for a descending tonnage , more than what hath
那 我们 能 依靠 之上 为了 一个 下降 吨位 , 更多的 比 什么 有
[ɔːl'redi] [biːn] ['triːtɪd] [ɒv; əv] .
already been treated of .
已经 到过 治疗 的 .

我们可以依靠吨位下降，比已经讨论过的还要多。

[ɒv; əv] [ðiːz] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ]['tɒlərəb(ə)l][və'raɪəti] , [ænd; ənd][ɒv; əv][sʌm; səm]['ɑːtɪk(ə)lz][ə; eɪ]['nevə(r)]
Of these we find a tolerable variety , and of some articles a never
的 这些 我们 寻找 一个 可容忍的 种类 , 和 的 一些 文章 一个 绝不
['feɪlɪŋ] [sə'plaɪ] ; [vɪz] .
failing supply ; viz .
失败 供应 ; 即 .

其中我们发现种类还算丰富，有些商品更是供应充足；例如：

[liːd] ; [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] ; [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪweɪz] ; [laɪm] [ænd; ənd] [laɪm] [stəʊn] ; [sleɪts] ; [flægz] ;
lead ; stone for building ; stone for highways ; lime and lime stone ; slates ; flags ;
带领 ; 石头 为了 建筑 ; 石头 为了 高速公路 ; 酸橙 和 酸橙 石头 ; 石板 ; 旗帜 ;

铅；建筑用石料；公路用石料；石灰和石灰石；板岩；石板；

[əʊk] [bɑːk] ; [wʊd] ; ['kɒtn] [twɪst] ; ['aɪrɪʃ] [flæks] [ænd; ənd] ['lininz] ; ['æʃɪz] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [prə'djuːs] ;
oak bark ; wood ; cotton twist ; Irish flax and linens ; ashes and several other kinds of American produce ;
橡木 吠 ; 木头 ; 棉布 捻 ; 爱尔兰 亚麻 和 亚麻布 ; 灰烬 和 一些 其他 种类 的 美国人 生产 ;

橡树皮；木材；棉线；爱尔兰亚麻和亚麻布；白蜡木以及其他几种美国农产品；

[wɪtʃ] [ɪf] [wiː; wi] [triːt] [ɒv; əv] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektɪvli] [nemd] , [ðæt] [ɒv; əv]
which if we treat of as they are respectively named , that of
哪个 如果 我们 对待 的 作为 他们 是 分别 命名 , 那 的

如果我们按照它们各自的名称来看待它们，那么……

[liːd]
LEAD
带领

带领

[fɜːst] [teɪks] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
First takes our attention .
第一的 需要 我们的 注意力 .

首先，它吸引了我们的注意力。

[ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] [frɒm; frəm] [taɪm] [ˌɪmə'mɔːriəl] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'strækɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
This article from time immemorial has been extracted from the bowels of the earth ,
这 文章 从 时间 远古的 有 到过 提取 从 这 肠道 的 这 地球 ,

这篇文章自古以来就从地底深处被挖掘出来。

[æt; ət] - , [nɪə(r)] ['peɪtli] - [brɪdʒ] , [ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] ,
at Greenhowhill , near Pateley - Bridge , in large quantities , the greatest part of which , of late years ,
在 - , 靠近 帕特利 - 桥 , 在 大的 数量 , 这 最 部分 的 哪个 , 的 晚的 年 ,

在帕特利桥附近的格林豪希尔，大量存在，其中大部分是在近几年，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

克纳雷斯伯勒铁路委员会报告(Report of the Knaresbrough Rail-way Committee)

第2/2页

[hæz; həz] [biːn] [kɑːt] [tuː; tə] ['rɪpən] , [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [twelv] [maɪlz] , [ænd; ənd] [ðens] [ʃɪpt] [fɔː(r); fə(r)] [hʌl] ,
has been carted to Ripon , a distance of twelve miles , and thence shipped for Hull ,
有 到过 推车 到 里彭 ， 一个 距离 的 十二 英里 ， 和 因此 已发货 为了 赫尔 ，

已用马车运至十二英里外的里彭，然后从那里装船运往赫尔。

[æt; ət] [æn; ən] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [wʌn] [paʊnd] [pə(r)] [tʌn] .
at an expense of one pound per ton .
在 一个 费用 的 一 磅 每 吨 .

每吨成本为一英镑。

[frɒm; frəm] [gʊd] [ɔː'θɒrəti] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðiːz]
From good authority we are informed that these
从 好的 权威 我们 是 知情的 那 这些

据可靠消息来源称，这些

[piː] . -
p . 23
p . -

第23页

[maɪnz] [prə'djuːs] ['ænjuəli] , - [tʌnz] , [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['kwɒntəti] - [wɪl] [bɪ'kʌm] ['tʌnɪdʒ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ,
mines produce annually , 3000 tons , out of which quantity 2500 will become tonnage along the Railway ,
矿井 生产 每年 ， - 吨 ， 出去 的 哪个 数量 - 将要 变得 吨位 沿着 这 铁路 ，

矿山每年生产3000吨，其中2500吨将通过铁路运输。

[æz; əz] [bɪ'ləʊ] : — - [tʌnz] , - [maɪlz] , 1½d . [pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] [maɪl] , [ɪz] £515 - [sɪks] .
as below : — 2500 tons , 33 miles , 1½d . per ton , per mile , is £515 12 6 .
作为 以下 ： — - 吨 ， - 英里 ， 1½d . 每 吨 ， 每 英里 ， 是 £515 - 6 .

如下：—2500吨，33英里，每吨每英里1.5便士，即515英镑12.6。

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [ðiːz] [maɪnz] [wɪl] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪm'pruːvd] [məʊd] [ɒv; əv] [kən'veɪəns] ,
The advantage which the proprietors of these mines will derive from this improved mode of conveyance ,
这 优势 哪个 这 业主 的 这些 矿井 将要 派生 从 这 改进 模式 的 输送 ，

这些矿山的拥有者将从这种改进的运输方式中获得优势，

[ɪz] [meɪd] [ə'pærənt] , [baɪ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] : —
is made apparent , by the following statement : —
是 制成 明显 ， 经过 这 下列的 陈述 ： —

这一点可以从以下陈述中看出：——

[frɒm; frəm] ['peɪtli] [brɪdʒ] [tuː; tə] [hʌl] , [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['rɪpən] [ænd; ənd] ['bɜːroʊˌbrɪdʒ] , [pə(r)] [tʌn] ,
From Pateley Bridge to Hull , by way of Ripon and Boroughbridge , per ton ,
从 帕特利 桥 到 赫尔 , 经过 方式 的 里彭 和 博罗布里奇 , 每 吨 ,

is£ -
is£ 100
is£ -

从帕特利桥到赫尔，途经里彭和博罗布里奇，每吨运费为100英镑。

[baɪ][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ,
BY THE RAILWAY ,
经过 这 铁路 ,

乘火车

[frɒm; frəm] ['peɪtli] - [brɪdʒ] [tuː; tə]['bəʊltən]['pɜːrsi] , - [maɪlz] , 1½d . [pə(r)] ton41½
From Pateley - Bridge to Bolton Percy , 33 miles , 1½d . per ton41½
从 帕特利 - 桥 到 博尔顿 珀西 , - 英里 , 1½d . 每 ton41½

从帕特利桥到博尔顿珀西，33英里，每吨1.5便士。

[reɪl] [djuːz] , - [maɪlz] , [æt; ət] l½d . [pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] mile41½
Rail dues , 33 miles , at l½d . per ton , per mile41½
轨 会费 , - 英里 , 在 l½d . 每 吨 , 每 mile41½

铁路通行费，33 英里，每吨 1.5 便士，每英里 41.5

[rɪ'muːvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wæɡən] ['ɪntuː][ðə; ði] boat03
Removing from the waggon into the boat03
移除 从 这 车皮 进入 这 boat03

从马车上搬到船上03

[freɪt] [tuː; tə] [hʌl] [frɒm; frəm]['bəʊltən] Percy400126076
Freight to Hull from Bolton Percy400126076
货运 到 赫尔 从 博尔顿 Percy400126076

从博尔顿到赫尔的货运 Percy400126076

[baɪ] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][klɪə(r)] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] 7s .
By this statement it appears there is a clear saving of 7s .
经过 这 陈述 它 出现 那里 是 一个 清除 保存 的 7s .

根据这份声明，显然可以节省7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pə(r)] [tʌn] ; [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [freɪt] [ænd; ənd] ['kærɪdʒ] [æt; ət]['prez(ə)nt][biː; bi]['əʊnli] 19s .
per ton ; but should the freight and carriage at present be only 19s .
每 吨 ; 但 应该 这 货运 和 运输 在 展示 是 仅有的 19s .

每吨；但目前的运费和运输费仅为 19 先令。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] 20s .
instead of 20s .
反而 的 20s .

而不是20年代。

[æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ['steɪtɪd] , [ðen] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [wɪl] [biː; bi] 6s .
as before stated , then the saving will be 6s .
作为 前 声明 , 然后 这 保存 将要 是 6s .

如前所述，那么节省的金额将是 6 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][nəʊ] [smɔːl] ['məʊmənt] ,
which is an object of no small moment ,
哪个 是 一个 目的 的 不 小的 片刻 ,

这是一个意义重大的事件。

[ænd; ənd] [kən'trɪbjuːts] [ɪts] [fʊl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ˌrekəmen'deɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
and contributes its full share of recommendation to the project .
和 贡献 它是 满的 分享 的 推荐 到 这 项目 .

并为该项目贡献其全部建议。

[stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] ,
STONE FOR BUILDING ,
石头 为了 建筑 ,

建筑用石材

[nekst] [kleɪmz] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz][ænd; ənd] ['kwɒlətiz] ,
Next claims our attention : It is of various kinds and qualities ,
下一个 索赔 我们的 注意力 : 它 是 的 各种各样的 种类 和 品质 ,

接下来需要我们注意的是：它具有多种种类和特性，

[sʌm; səm] [ə'baʊt] [bɝːstwɪθ] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [kɔːs] [grɪt] , [wɪl] [beə(r)][æn; ən] [ɪ'mens] ['preʃə(r)] ,
some about Birstwith is of a strong coarse grit , will bear an immense pressure ,
一些 关于 伯斯特威斯 是 的 一个 强的 粗 砂砾 , 将要 熊 一个 巨大 压力 ,

伯斯特威斯的一些岩石由坚硬的粗砂构成，能够承受巨大的压力。

[ɪz] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪdʒɪz] , [lɒks] , [-] ,
is well adapted for bridges , locks , wiers ,
是 出色地 改编 为了 桥梁 , 锁 , 电线 ,

非常适合用于桥梁、船闸、堰坝等。

& [siː] . [bʌt; bət][ɪz][nɒt] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɪn] [blɒks] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][pɪə(r)] [wɜːks] .
& c . but is not to be had in blocks large enough for pier works .
& c . 但 是 不是 到 是 有 在 积木 大的 足够的 为了 码头 作品 .

等等，但却找不到足够大的块状材料用于码头工程。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] [stəʊn] [æt; ət]['deɪkə(ɹ)] - ['pɑːstʃə(r)] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [faɪnə] [grɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði][lɑːst] ,
There is another kind of stone at Dacre - Pasture , of a much finer grit than the last ,
那里 是 其他 种类 的 石头 在 达克 - 牧场 , 的 一个 很多 更精细 砂砾 比 这 最后的 ,

达克雷牧场还有另一种石头，它的颗粒比上一种要细得多。

['peɪlə(r)][ɪn] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)][faɪnə] ['meɪsənri] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['kɒləms] , ['pedimənt] ,
paler in colour , and well adapted for finer masonry , such as columns , pediments ,
肤色较浅 在 颜色 , 和 出色地 改编 为了 更精细 石工 , 这样的 作为 列 , 山墙 ,

颜色较浅，非常适合用于精细的砌筑工艺，例如柱子、山墙等。

& [siː] . [blɒks] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [daɪ'menʃ(ə)nz] .
& c . Blocks of this kind may be had of large dimensions .
& c . 积木 的 这 种类 可能 是 有 的 大的 方面 .

此类石块可以制成大尺寸的。

[ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] [stəʊn] [ɪz] [faʊnd] [æt; ət] - , [ɪn]['kwɒləti]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [æt; ət]
Another kind of stone is found at Wilsill , in quality similar to that at
其他 种类 的 石头 是 成立 在 - ，在 质量 相似的 到 那 在
[bɜːstwɪθ] , [bʌt; bət] [meɪ]
Birstwith , but may
伯斯特威斯 ，但 可能

威尔西尔还发现了另一种石头，其品质与伯斯特威斯的石头相似，但可能

[piː] . -
p . 24
p . -

第24页

[biː; bi]['rɪz(ə)n][ɪn] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [blɒks] .
be risen in much larger blocks .
是 升起 在 很多 更大的 积木 .

以更大的块状上升。

[wen] [ðə; ði] [uːz] - [brɪdʒ] [æt; ət] [jɔːk] [wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] , [ɪn] - , [ðə; ði]['kɑːnˌtræktərz][fɔː(r); fə(r)] ,
When the Ouse - bridge at York was building , in 1818 , the contractors for ,
什么时候 这 奥斯 - 桥 在 约克 曾是 建筑 ，在 - ，这 承包商 为了 ，

1818年，约克郡的乌斯桥建造时，承包商们……

[ɔː(r)][ðə; ði] [ɪn'spektər] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜːk] , [gɒt][sʌm; səm] [stəʊn] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['neɪbəhʊd]
or the inspectors of that work , got some stone from this neighbourhood
或者 这 检查员 的 那 工作 ，得到 一些 石头 从 这 邻里
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɪrz] ,
for the piers ,
为了 这 码头 ，

或者说，负责这项工程的检查人员从附近弄了一些石头来建造码头。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['kreɪv(ə)n] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'spektər] ,
and by a letter from Mr . William Craven , one of the inspectors ,
和 经过 一个 信 从 先生 . 威廉 懦夫 ，一 的 这 检查员 ，

还有一封来自督察员之一威廉·克雷文先生的信，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [fɪt][fɔː(r); fə(r)]['eni][kaɪnd][ɒv; əv]['pʌblɪk] [wɜːks] ,
there is no doubt of its being fit for any kind of public works ,
那里 是 不 怀疑 的 它是 存在 合身 为了 任何 种类 的 民众 作品 ，

毫无疑问，它适用于任何类型的公共工程。

[æz; əz] ['brɪdʒɪz] , [lɒks] , & [siː] .
as bridges , locks , & c .
作为 桥梁 ，锁 ，& c .

例如桥梁、船闸等。

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][lænd] ['kærɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kwɒri] [tuː; tə] ['rɪpən] [wɒz; wəz][ðə; ði][səʊl]
The expense of land carriage from the quarry to Ripon was the sole
这 费用 的 土地 运输 从 这 采石场 到 里彭 曾是 这 唯一
[kɔːz] [waɪ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)]['kwɒntəti][wɒz; wəz][nɒt] [meɪd] [juːz][ɒv; əv] .
cause why a greater quantity was not made use of .
原因 为什么 一个 更大的 数量 曾是 不是 制成 使用 的 .

从采石场到里彭的陆路运输费用是未能使用更多采石材料的唯一原因。

[ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv][stəʊn] [faʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ə'bʌv] ['peɪtli] - [brɪdʒ] , [wel]
There is another kind of stone found a little way above Pateley - bridge , well
那里 是 其他 种类 的 石头 成立 一个 小的 方式 多于 帕特利 - 桥 ，出色地
[ə'dæptɪd][fɔː(r); fə(r)][flægz] ,
adapted for flags ,
改编 为了 旗帜 ，

在帕特利桥上方不远处还发现了另一种石头，非常适合用来铺路石。

['wɪndəʊ] [hedz] [ænd; ənd] [səʊls] , [s'teəkeɪsɪz] , ['lændɪŋz] , [tuːm] - [stəʊnz] , [ænd; ənd] [graɪnd] - [stəʊnz] ; [bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bedz] ['biːɪŋ] [θɪn] ,
window heads and soles , staircases , landings , tomb - stones , and grind - stones ; but owing to the beds being thin ,
窗户 头部 和 鞋底 , 楼梯 , 着陆 , 墓 - 石头 , 和 研磨 - 石头 ; 但 欠款 到 这 床 存在 薄的 ,

窗楣和窗底、楼梯、平台、墓碑和磨石；但由于床层较薄，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['bɪldɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] .
it is not well adapted for general building purposes .
它 是 不是 出色地 改编 为了 一般的 建筑 目的 .

它不太适合一般建筑用途。

[æt; ət] - , [nɪə(r)] - - [mɪl] , [ə; eɪ] [sleɪt] ['kwɒri] [hæz; həz] ['leɪtli] [biːn] ['əʊpənd] ,
At Fellbeck , near Smelthouse - mill , a slate quarry has lately been opened ,
在 - , 靠近 - - 磨 , 一个 石板 采石场 有 最近 到过 打开 ,

最近，在斯梅尔特豪斯磨坊附近的费尔贝克，一座板岩采石场已经开采出来了。

[wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz] [ə; eɪ] [sleɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɑːkə] ['kʌlə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['aɪd(ə)l] , [ɪz] ['veri] [saʊnd] ,
which produces a slate of a darker colour than that of Idle , is very sound ,
哪个 产 一个 石板 的 一个 较暗 颜色 比 那 的 闲置的 , 是 非常 声音 ,

它生产的石板颜色比 Idle 的更深，而且性能非常可靠。

[leɪz] [wel] [ɒn] , [ænd; ənd] [wɪl] ['prɒbəbli] [ɪm'pruːv] [ɪn] ['faɪnnəs] , [ɪf] [pə'sjuːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [depθ] .
lays well on , and will probably improve in fineness , if pursued to a greater depth .
躺下 出色地 在 , 和 将要 大概 提升 在 精细度 , 如果 追击 到 一个 更大的 深度 .

涂抹效果很好，如果继续深入，质地可能会更细腻。

[ə; eɪ] [tʌn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['kʌvə(r)] [ə'baʊt] [ten] [skweə(r)] [jɑːrdz] .
A ton of it will cover about ten square yards .
一个 吨 的 它 将要 覆盖 关于 十 正方形 码 .

一吨大约可以覆盖十平方码。

[ə'nʌðə(r)] [sleɪt] - ['kwɒri] , [æt; ət] - , [nɪə(r)] ['peɪtli] - [brɪdʒ] , [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [biːn] [dɪ'skʌvəd] ;
Another Slate - Quarry , at Bouthwaite , near Pateley - Bridge , has recently been discovered ;
其他 石板 - 采石场 , 在 - , 靠近 帕特利 - 桥 , 有 最近 到过 发现 ;

最近在帕特利桥附近的布斯韦特又发现了一处板岩采石场；

[ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['aɪd(ə)l] ;
the produce of which is much superior to that of Idle ;
这 生产 的 哪个 是 很多 优越的 到 那 的 闲置的 ;

其产品比 Idle 的产品好得多；

[ə; eɪ] [tʌn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['kʌvə(r)] [ə'baʊt] - [skweə(r)] [jɑːrdz] .
a ton of it will cover about 14 square yards .
一个 吨 的 它 将要 覆盖 关于 - 正方形 码 .

一吨大约可以覆盖 14 平方码。

[ɔːl] [ðɪs] [stəʊn] [ænd; ənd] [sleɪt] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [laɪn] ,
All this stone and slate is immediately upon the adopted line ,
全部 这 石头 和 石板 是 立即地 之上 这 已采用 线 ,

所有这些石头和石板都位于已划定的界线上。

[ɔː(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] 4¼d .
or can be brought to it for 4¼d .
或者 能 是 带来 到 它 为了 4¼d .

或者可以花 4¼ 便士带过来。

[pə(r)] [fʊt] , [wɪtʃ] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['kærɪdʒ] [tuː; tə]['bəʊltən] - ['pɜːrsi] [wɪl] [kɒst] [æt; ət]
per foot , which , with the expense of carriage to Bolton - Percy will cost at
每 脚 , 哪个 , 和 这 费用 的 运输 到 博尔顿 - 珀西 将要 成本 在
[ðæt] [pleɪs] [æz; əz] [bɪ'ləʊ] : —
that place as below : —
那 地方 作为 以下 : —

每英尺的价格，加上运到博尔顿-珀西的运费，在该地的价格如下：—

[es] .
s .
s .

秒。

[diː] .
d .
d .

d.

[reɪl] - [djuːz] - [maɪlz] , [æt; ət] 1¼d .
Rail - dues 30 miles , at 1¼d .
轨 - 会费 - 英里 , 在 1¼d .

铁路费 30 英里，每英里 1¼ 便士。

[pə(r)] [tʌn] [pə(r)] mile031½
per ton per mile031½
每 吨 每 mile031½

每吨每英里031½

['wægən] - [djuːz] , [duː; də] .
Waggon - dues , do .
车皮 - 会费 , 做 .

付车费。

[duː; də] . 031½063
do . 031½063
做 . 031½063

do.031½063

['kælkjuleɪtɪŋ] - [fiːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [stəʊn] [tuː; tə] [weɪ] [wʌn] [tʌn] ,
Calculating 16 feet of this stone to weigh one ton ,
计算 - 脚 的 这 石头 到 称重 一 吨 ,

计算得出，16英尺长的这种石头重一吨。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [fʊt] [wɪl] cost004¾
it appears the carriage of each foot will cost004¾
它 出现 这 运输 的 每个 脚 将要 cost004¾

看来每只脚的运输费用将为004¾美元。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][kɒst] [dɪ'lɪvəd] [ɒn][ðə; ði] line004¼
And the original cost delivered on the line004¼
和 这 原来的 成本 发表 在 这 line004¼

而原价则按004¼号生产线交付。

[kɒst] [ɒv; əv] [ðɪs] [stəʊn] [æt; ət]['bəʊltən] - ['pɜːrsi][pə(r)] foot009
Cost of this stone at Bolton - Percy per foot009
成本 的 这 石头 在 博尔顿 - 珀西 每 foot009

博尔顿-珀西石材厂每英尺0.009美元的石材价格

[wɪtʃ] [ɪf] [nə'sesəti] [rɪ'kwaɪəz] , [meɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] .
Which if necessity requires , may experience a little reduction .
哪个 如果 必要性 需要 , 可能 经验 一个 小的 减少 .

如有必要，可能会略有缩减。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['bræmli] - [fɔːl] [stəʊn] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət] ['sɛlbi] , [kɒsts] 1s .
At this time the Bramley - fall stone delivered at Selby , costs 1s .
在 这 时间 这 布拉姆利 - 落下 石头 发表 在 塞尔比 , 成本 1s .

当时，运到塞尔比的布拉姆利瀑布石的价格为 1 先令。

[pə(r)] [fʊt] ; [ænd; ənd] [æt; ət] [jɔːk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [uːz] - [brɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [frɒm; frəm] 15d .
per foot ; and at York during the building of Ouse - bridge it cost from 15d .
每 脚 ; 和 在 约克 期间 这 建筑 的 奥斯 - 桥 它 成本 从 15d .

每英尺；在约克建造乌斯桥时，造价为 15 便士。

[tuː; tə] 16d .
to 16d .
到 16d .

至 16d。

[stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪweɪz] .
STONE FOR HIGHWAYS .
石头 为了 高速公路 .

公路用石料。

[ðɪs] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ɪ'mens] [k'wɒntɪtɪz] [æt; ət] ['griːnˌhaʊ] - [hɪl] , ['dɪstənt] [frɒm; frəm] ['peɪtli] - [brɪdʒ] [tuː] [maɪlz] ,
This is found in immense quantities at Greenhow - hill , distant from Pateley - bridge two miles ,
这 是 成立 在 巨大 数量 在 格林豪 - 爬坡道 , 遥远 从 帕特利 - 桥 二 英里 ,

在距离帕特利桥两英里的格林豪山，这种物质大量存在。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [greɪ] [flɪnt] ; [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] ['peɪtli] - [brɪdʒ] [tuː; tə] ['skɪptən] [ɪz] ['prɪnsəpli] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;
it resembles a grey flint ; the road from Pateley - bridge to Skipton is principally composed of it ;
它 类似 一个 灰色的 燧石 ; 这 路 从 帕特利 - 桥 到 斯基普顿 是 主要 由 的 它 ;

它像灰色的燧石；从帕特利桥到斯基普顿的道路主要由这种石头构成；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːd] [bʌt; bət] ['iːzəli] ['brəʊkən] [smɔːl] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['juːzɪŋ] ['ɔːlməʊst] [rɪ'zemb(ə)lz] [wʌn] [ɪn'taɪə(r)] [stəʊn] ;
it is hard but easily broken small , and after a little using almost resembles one entire stone ;
它 是 难的 但 容易地 破碎的 小的 , 和 后 一个 小的 使用 几乎 类似 一 全部的 石头 ;

它质地坚硬，但很容易被掰成小块，使用一段时间后几乎就像一块完整的石头；

[ɪts] [juːz] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['prɒpətiz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] , [pə'tɪkjələli] [tə'wɔːdz] ['rɪpən] [ɔː(r)] ['rɪpli] ;
its use and extraordinary properties are not known to a great distance , particularly towards Ripon or Ripley ;
它是 使用 和 非凡的 特性 是 不是 已知 到 一个 伟大的 距离 , 特别 向 里彭 或者 里普利 ;

它的用途和非凡特性鲜为人知，尤其是在里彭或里普利附近；

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [tuː] [weɪz] — [fɜːst] , [ðə; ði] [hɪlz] [ɪn] ['aɪðə(r)] [də'rekʃ(ə)n]
this may be accounted for in two ways — first , the hills in either direction
这 可能 是 已记录 为了 在 二 方式 — 第一的 , 这 丘陵 在 任何一个 方向
[ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [stiːp] ;
are long and steep ;
是 长的 和 陡 ;

这可以从两个方面来解释——首先，两个方向的山丘都很长而且很陡峭；

[ænd; ənd] 2dly , ['ʌðə(r)] [mə'tɪəriəlz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [æt; ət] [hænd] ,
and 2dly , other materials are just at hand ,
和 2dly , 其他 材料 是 只是 在 手 ,

其次，其他材料也触手可及。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kwɒləti] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rəʊd] [weə(r)] [ðə; ði] [fə'bɪdɪŋ] [ə'sents] [dɪ'naɪ] [ðə; ði]
of a quality sufficient for a road where the forbidding ascents deny the
的 一个 质量 充足的 为了 一个 路 在哪里 这 禁止 上升 否定 这
['friːkwənt] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] ['hevi] ['kærɪdʒɪz] .
frequent passing of heavy carriages .
频繁 通过 的 重的 马车 .

质量足以满足道路需求，因为道路陡峭险峻，重型车辆难以频繁通行。

[ðɪs] [stəʊn] [hæz; həz] [biːn] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðæt] [æt; ət] ['mɪdltən] - ['taɪəs] , [nɪə(r)] ['rɪtʃmənd] ,
This stone has been compared to that at Middleton - Tyas , near Richmond ,
这 石头 有 到过 比较的 到 那 在 米德尔顿 - 泰亚斯 , 靠近 里士满 ,

这块石头与里士满附近米德尔顿-泰亚斯的石头进行了比较。

[ænd; ənd] [wen] ['ænəlaɪzd] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪg'zæktli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒləti] ,
and when analysed is found to be exactly of the same quality ,
和 什么时候 分析 是 成立 到 是 确切地 的 这 相同的 质量 ,

经分析发现，其质量完全一致。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['laɪtə(r)] [ɪn] ['kʌlə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɪəli] [tuː; tə] [pruːv]
although a little lighter in colour ; it was compared to this merely to prove
虽然 一个 小的 打火机 在 颜色 ; 它 曾是 比较的 到 这 仅仅 到 证明
[ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['prɒpəti] .
a corresponding property .
一个 相应的 财产 .

虽然颜色稍浅一些；但将其与此进行比较仅仅是为了证明其具有相应的性质。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [fækt] , [ðæt] [ðə; ði] ['mɪdltən] - ['taɪəs] [stəʊn] [hæz; həz] [biːn] [fɔː(r); fə(r)]
For it is a certain fact , that the Middleton - Tyas stone has been for
为了 它 是 一个 肯定 事实 , 那 这 米德尔顿 - 泰亚斯 石头 有 到过 为了
[sʌm; səm] [taɪm] ,
some time ,
一些 时间 ,

因为可以肯定的是，米德尔顿-泰亚斯石碑已经存在一段时间了。

[ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] , [kɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kwɒri] [tuː; tə] [nɔː'θælətən] [ænd; ənd] ['brɔmtən] ,
and is now , carted from the quarry to Northallerton and Brompton ,
和 是 现在 , 推车 从 这 采石场 到 诺萨勒顿 和 布朗普顿 ,
['dɪstənt] - [ænd; ənd] - [maɪlz] ,
distant 14 and 15 miles ,
遥远 - 和 - 英里 ,

现在，这些矿石要从采石场用卡车运到14英里外的诺萨勒顿和15英里外的布朗普顿。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['haɪweɪz] , [æt; ət] [æn; ən] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] 8s .
for the use of their highways , at an expence of 8s .
为了 这 使用 的 他们的 高速公路 , 在 一个 费用 的 8s .

使用他们的公路，费用为 8 先令。

2d .
2d .
2d .

2d.

[pə(r)] [tʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] , [ænd; ənd] 9s .
per ton to the former , and 9s .
每 吨 到 这 以前的 , 和 9s .

每吨对前者，以及 9 先令。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pleɪs] .
to the latter place .
到 这 后者 地方 .

到后一个地方。

[ðɪs] [fækt] [ɪz] [ðə; ði] [mɔː(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [sɪns] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['kwɒri] ['əʊpən] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
This fact is the more remarkable , since there has been a quarry open for many years ,
这 事实 是 这 更多的 卓越 , 自从 那里 有 到过 一个 采石场 打开 为了 许多 年 ,

鉴于该采石场已开采多年，这一事实就更加引人注目了。

[wɪ'ðɪn] - [jɑːrdz] [ɒv; əv] [nɔː'θælətən] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪz] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒmən] [kaɪnd] .
within 200 yards of Northallerton , but the stone is only of a common kind .
之内 - 码 的 诺萨勒顿 , 但 这 石头 是 仅有的 的 一个 常见的 种类 .

距离诺萨勒顿不到 200 码，但这种石头只是普通的石头。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [feə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spekt] ,
From this circumstance , it is fair to expect ,
从 这 环境 , 它 是 公平的 到 预计 ,

由此可见，可以合理预期：

[ðæt] [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [stəʊn] [ɒv; əv] ['griːnˌhaʊ] - [hɪl] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət] ['bəʊltən] - ['pɜːrsi] [fɔː(r); fə(r)] 6s .
that provided the stone of Greenhow - hill can be delivered at Bolton - Percy for 6s .
那 假如 这 石头 的 格林豪 - 爬坡道 能 是 发表 在 博尔顿 - 珀西 为了 6s .

据称，格林豪山的石头可以以 6 先令的价格运送到博尔顿珀西。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pə(r)] [tʌn] , [ænd; ənd] [æt; ət] ['keɪwʊd] , ['sɛlbi] , [buːð] - ['feri] , [ænd; ənd] ['haʊdən] [fɔː(r); fə(r)] 8s .
per ton , and at Cawood , Selby , Booth - Ferry , and Howden for 8s .
每 吨 , 和 在 卡伍德 , 塞尔比 , 展位 - 渡船 , 和 豪登 为了 8s .

每吨，在 Cawood、Selby、Booth-Ferry 和 Howden 售价为 8 先令。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bəuθ] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'sendɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] ,
it will both become an article of tonnage in a descending direction ,
它 将要 两个都 变得 一个 文章 的 吨位 在 一个 下降 方向 ,

它将成为吨位呈下降趋势的物品，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['dɪstrɪkt] ;
and a great acquisition to that district ;
和 一个 伟大的 获得 到 那 区 ;

这对该地区来说是一项重大的收购；

[bʌt; bət][æz; əz] [ðæt] ['neɪbəhʊd] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ]
but as that neighbourhood has never been in the habit of paying such a high
但 作为 那 邻里 有 绝不 到过 在 这 习惯 的 付费 这样的 一个 高的

但由于该社区从未有过支付如此高额租金的习惯，所以房价并没有这么高。

[piː] . -
p . 26
p . -

第26页

[praɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪweɪ] [mə'tɪəriəlz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɒbəbli] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] [miːt] [wɪð] ['meni] [əb'dʒekʃnz] ,
price for highway materials , it will probably in the first instance meet with many objections ,
价格 为了 公路 材料 ， 它 将要 大概 在 这 第一的 实例 见面 和 许多 反对意见 ，

公路材料的价格，起初可能会遇到很多反对意见。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ɪn] [tuː] [weɪz] — 1st , [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [wɜːθ] ['duːɪŋ] ,
which may be replied to in two ways — 1st , that whatever is worth doing ,
哪个 可能 是 回复 到 在 二 方式 — 1st ， 那 任何 是 值得 正在做 ，

对此可以有两种回答——第一，凡是值得做的，

[ɪz] [wɜːθ] [wel] ['duːɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [best] [mə'tɪəriəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tʃiːpɪst] ; — [ænd; ənd] 2dly ,
is worth well doing ; and that the best materials are the cheapest ; — and 2dly ,
是 值得 出色地 正在做 ； 和 那 这 最好的 材料 是 这 最便宜 ； — 和 2dly ，

值得认真对待；而且最好的材料往往最便宜；——其次，

[ɪf] [ðə; ði] [sə'veɪəz] [ænd; ənd]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz][ɒv; əv] [nɔː'θelətən] [ænd; ənd] ['brɔmtən] [hæv; həv] , [baɪ][ðeə(r)] [ɪk'spɪəriəns] ,
if the surveyors and overseers of Northallerton and Brompton have , by their experience ,
如果 这 测量员 和 监督者 的 诺萨勒顿 和 布朗普顿 有 ， 经过 他们的 经验 ，

如果诺萨勒顿和布朗普顿的测量员和监工根据他们的经验认为，

[ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [ə'bʌv] [fækt] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðɪs] [stəʊn] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] [ðæt] [æt; ət] [həʊm] ,
established the above fact , and found this stone cheaper than that at home ,
已确立的 这 多于 事实 ， 和 成立 这 石头 更便宜 比 那 在 家 ，

上述事实已得到证实，并且发现这种石头比家乡的石头便宜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] [sə'veɪəz] [ænd; ənd]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz][ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪweɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['keɪwʊd] ,
it is reasonable to conclude that the surveyors and overseers of the highways in the neighbourhood of Cawood ,
它 是 合理的 到 结束 那 这 测量员 和 监督者 的 这 高速公路 在 这 邻里 的 卡伍德 ，

由此可以合理推断，卡伍德附近公路的测量员和监工们，

['sɛlbi] , [ænd; ənd] ['haʊdən] , [meɪ] [duː; də][ðə; ði] [seɪm] ;
Selby , and Howden , may do the same ;
塞尔比 ， 和 豪登 ， 可能 做 这 相同的 ；

塞尔比和豪登也可能这样做；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɒv; əv] [ðæt] ['dɪstrɪkt] [ɪz] ['iːkwəli] ['fɜːtaɪl] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [nɔː'θælətən] ;
for the soil of that district is equally fertile and rich as that of Northallerton ;
为了 这 土壤 的 那 区 是 同样地 沃 和 富有的 作为 那 的 诺萨勒顿 ;

因为该地区的土壤与诺萨勒顿的土壤一样肥沃富饶;

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔkjupaiə] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] ['ɒpjələnt] — [hens] [ðeə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [duː; də] [wel] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [wɜːθ] ['duːɪŋ] .
and the occupiers of it equally opulent — hence their ability to do well whatever is worth doing .
和 这 占领者 的 它 同样地 奢华 — 因此 他们的 能力 到 做 出色地 任何 是 值得 正在做 .

而居住其中的人也同样富裕——因此他们有能力做好任何值得做的事情。

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðɪs] [stəʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'fɔː(r)] - ['menʃ(ə)nd] ['pleɪsɪz] [wiː; wi] [steɪt] [bɪ'ləʊ] : —
The expense of this stone at the before - mentioned places we state below : —
这 费用 的 这 石头 在 这 前 - 提及 地方 我们 状态 以下 : —

这种石头在上述地点的价格如下：—

[es] .
s .
s .

秒。

[diː] .
d .
d .

d.

[wʌn] [tʌn] [ɒv; əv] [stəʊn] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət] ['peɪtli] - bridge013
One ton of stone delivered at Pateley - bridge013
一 吨 的 石头 发表 在 帕特利 - bridge013

一吨石头运抵帕特利桥013

- [maɪlz] [reɪl] [djuːz] [æt; ət] 1d .
33 miles Rail dues at 1d .
- 英里 轨 会费 在 1d .

33 英里，铁路通行费 1 便士。

[pə(r)] [tʌn] [pə(r)] mile029
per ton per mile029
每 吨 每 mile029

每吨每英里029

- [maɪlz] ['wægən] [djuːz] , [duː; də] . -
33 miles waggon dues , do . 029
- 英里 车皮 会费 , 做 . -

33 英里货车费，do.029

[kɒst] [ɒv; əv] [stəʊn] [æt; ət] ['bəʊltən] - ['pɜːrsi] [pə(r)] ton069
Cost of stone at Bolton - Percy per ton069
成本 的 石头 在 博尔顿 - 珀西 每 ton069

博尔顿-珀西石材每吨价格0.069美元

[rɪ'muːvɪŋ] [duː; də] .
Removing do .
移除 做 .

移除 do。

['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] , [duː; də] . -
into the boat , do . 006
进入 这 船 , 做 . -

上船，做.006

[freɪt] [ɒv; əv][duː; də] .
Freight of do .
货运 的 做 .

货运。

['sɛlbi] , ['keɪwʊd] , [ɔː(r)] Howden010083
Selby , Cawood , or Howden010083
塞尔比 , 卡伍德 , 或者 Howden010083

塞尔比、卡伍德或豪登010083

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðɪs] [stəʊn] [æt; ət] ['peɪtli] - [brɪdʒ] ,
It is probable the expense of delivering this stone at Pateley - bridge ,
它 是 可能 这 费用 的 运送 这 石头 在 帕特利 - 桥 ,

运送这块石头到帕特利桥的费用可能很高。

[mait] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [baɪ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði]
might be reduced by the application of a Railway from that place to the
可能 是 减少 经过 这 应用 的 一个 铁路 从 那 地方 到 这
['kwɒri] ;
quarry ;
采石场 ;

如果从那里修建一条铁路到采石场，或许可以减少这种情况；

[baɪ] [ðɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] ;
by this estimate horses are expected to be used ;
经过 这 估计 马匹 是 预期的 到 是 用过的 ;

据此估计，预计将使用马匹；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wægən] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] [æt; ət] [les]
it is also possible to remove it from the waggon to the boat at less
它 是 还 可能的 到 消除 它 从 这 车皮 到 这 船 在 较少的
[ðæn; ðən][ɪz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] .
than is stated above .
比 是 声明 多于 .

也可以用比上述价格更低的价格将其从货车搬到船上。

[ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['peɪtli] - [brɪdʒ] [pə'zesɪŋ] ['meni] ['wɔːtə(r)] - [fɔːls] [ɒn] [wɪtʃ] [mɔː(r)]
The neighbourhood of Pateley - bridge possessing many water - falls on which more
这 邻里 的 帕特利 - 桥 拥有 许多 水 - 瀑布 在 哪个 更多的
[mɪlz] [mait] [biː; bi] [bɪlt] ,
mills might be built ,
磨坊 可能 是 建造 ,

帕特利桥附近有很多瀑布，可以在上面建造更多的磨坊。

[geɪv] [raɪz] [tuː; tə][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ðɪs] [lɑːst] - ['menʃ(ə)nd] [stəʊn] [baɪ]['wɔːtə(r)] - ['sɔːɪŋ] ,
gave rise to an idea of cutting this last - mentioned stone by water - sawing ,
给予 上升 到 一个 主意 的 切割 这 最后的 - 提及 石头 经过 水 - 锯切 ,
['ɪntuː] ['skæntlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]['faɪə(r)] - ['pleɪsɪz] ,
into scantlings for fire - places ,
进入 标尺 为了 火 - 地方 ,

于是人们想到用水锯将最后提到的那块石头切割成用于建造壁炉的木料。

[hɑːrθs] , [ænd; ənd][slæbz] ; [bʌt; bət][ə'pɒn][æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] ['biːɪŋ] [traɪd] ,
hearths , and slabs ; but upon an experiment being tried ,
壁炉 , 和 板 ; 但 之上 一个 实验 存在 尝试 ,

炉膛和石板；但经过试验后，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [kənˈteɪn] [wɒt] [ɪz] [tɜːmd] [ðə; ði] [draɪ] [hedz] ,
it was found to contain what is termed the dry heads ,
它 曾是 成立 到 包含 什么 是 称为 这 干燥 头部 ,

经检测，其中含有所谓的干头。

[wɪtʃ] [kɔːz] [ə; eɪ] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːts] [wen] [brɔːt] [ˈɪntuː]
which cause a division of the parts when brought into
哪个 原因 一个 分配 的 这 部分 什么时候 带来 进入

当它们被放入时，会导致各部分分裂

[piː] . -
p . 27
p . -

第27页

[ˈsɜːvɪs] , [ˈʌðəwaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [jiːldz] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈpɒlɪʃ] , [ænd; ənd] [ɪgˈzibits] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃel] [ænd; ənd] [ˈfeðə(r)] ;
service , otherwise it yields a beautiful polish , and exhibits much of the shell and feather ;
服务 , 否则 它 产量 一个 美丽的 抛光 , 和 展品 很多 的 这 壳 和 羽毛 ;

否则，它会得到漂亮的抛光效果，并展现出贝壳和羽毛的大部分纹理；

[bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðɪs] [lɑːst] [əˈtempt] [hæθ] [feɪld] [tuː; tə] [ɔːgˈment] [ɪts] [ˈvæljuː] ,
but notwithstanding this last attempt hath failed to augment its value ,
但 虽然 这 最后的 试图 有 失败的 到 增强 它是 价值 ,

但尽管如此，这最后一次尝试仍未能提升其价值。

[əˈnʌðə(r)] [ɪn] [rɪˈzɜːv] [stɪl] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [nəʊ] [smɔːl] [ˈməʊmənt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ˈeksələnt]
another in reserve still remains of no small moment , which is that of the most excellent
其他 在 预订 仍然 遗迹 的 不 小的 片刻 , 哪个 是 那 的 这 最多 出色的

还有一个备用方案也至关重要，那就是最优秀的方案。

[ˈgriːnˌhaʊ] - [hɪl] [laɪm] .
GREENHOW - HILL LIME .
格林豪 - 爬坡道 酸橙 .

格林豪山石灰。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [məˈnjʊə(r)] [ˈaɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈærəb(ə)l] [ɔː(r)] [græs] [lænd] ,
In the district where it has long been used as a manure either for arable or grassing land ,
在 这 区 在哪里 它 有 长的 到过 用过的 作为 一个 肥料 任何一个 为了 可耕地 或者 草皮 土地 ,

在该地区，这种植物长期以来一直被用作耕地或草地的肥料。

[nəʊ] [ˈkɒment] [ɒn] [ɪts] [suːˈpɪəriə(r)] [juːˈtɪləti] [ɪz] [ˈrekwɪzɪt] ;
no comment on its superior utility is requisite ;
不 评论 在 它是 优越的 公用事业 是 必需品 ;

无需赘述其优越的实用性；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðəʊz] [pɑːts] [weə(r)] [ɪts] [ˈprez(ə)ns] [ˌhɪðəˈtuː] [hæθ] [biːn] [fəˈbɪd(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrʌgɪd] [ænd; ənd] [stiːp] [hɪlz] ,
but to those parts where its presence hitherto hath been forbidden by the rugged and steep hills ,
但 到 那些 部分 在哪里 它是 在场 迄今为止 有 到过 禁止 经过 这 崎岖 和 陡 丘陵 ,

但对于那些此前因崎岖陡峭的山丘而无法到达的地方，

[ænd; ənd][tuː; tə]['ʌðə(r)z][æt; ət] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [tuː; tə] ['wɒrənt] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and to others at too great a distance to warrant the expense of a
和 到 其他的 在 也 伟大的 一个 距离 到 保证 这 费用 的 一个
[lɒŋ] [lænd] ['kærɪdʒ] ,
long land carriage ,
长的 土地 运输 ,

而对于距离太远的人来说，长途陆路运输费用太高，不值得。

['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ɪts][suː'pɪəriə(r)]['kwɒləti][æz; əz][ə; eɪ][mə'njʊə(r)][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [meɪ] [nɒt] ,
something of its superior quality as a manure in this place may not ,
某物 的 它是 优越的 质量 作为 一个 肥料 在 这 地方 可能 不是 ,

某种品质优良的肥料在这里可能并不适用，

[wiː; wi] [həʊp] , [biː; bi] [diːmd] [ʌn'siːznəbl] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wen]
we hope , be deemed unseasonable , especially as the carriage of it , when
我们 希望 , 是 被认为 反常的 , 尤其 作为 这 运输 的 它 , 什么时候
[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɪz] [kən'strʌktɪd] ,
the Railway is constructed ,
这 铁路 是 建造 ,

我们希望，这会被认为是不合时宜的，尤其是在铁路建成后，运输它的时候。

[wɪl] [biː; bi][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [les] ['nəʊtɪs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ig'zemplifai]
will be an object of less notice , and this will be exemplified
将要 是 一个 目的 的 较少的 注意 , 和 这 将要 是 举例说明
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
hereafter .
此后 .

将会成为一个不太受关注的对象，这一点将在下文中举例说明。

[wiː; wi][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] [stəʊn] [ɒv; əv] ['griːnˌhaʊ] - [hɪl] [hæz; həz] [biːn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]
We have said before , the stone of Greenhow - hill has been submitted to
我们 有 说 前 , 这 石头 的 格林豪 - 爬坡道 有 到过 提交 到
[ə'næləsɪs] ,
analysis ,
分析 ,

我们之前说过，格林豪山的石头已经送去进行分析。

[tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['prɒpəti] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] ['mɪdltən] - ['taɪəs] ;
to prove a corresponding property with that of Middleton - Tyas ;
到 证明 一个 相应的 财产 和 那 的 米德尔顿 - 泰亚斯 ;

证明其性质与 Middleton-Tyas 的性质相对应；

[ðɪs] [ɪn'kwaɪəri][wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪf] [ðeɪ] [prə'djuːst] ['sɪmələ(r)] [laɪm] ,
this inquiry was extended to ascertain if they produced similar lime ,
这 询问 曾是 扩展 到 探明 如果 他们 生产 相似的 酸橙 ,

此次调查的范围扩大到确定他们是否生产类似的石灰。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['pʌblɪk] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] .
and we have great satisfaction to inform the public this was the case .
和 我们 有 伟大的 满意 到 通知 这 民众 这 曾是 这 案件 .

我们非常高兴地向公众宣布，情况确实如此。

[wiː; wi] [seɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pruːf] ,
We say a great satisfaction , because we have it in proof ,
我们 说 一个 伟大的 满意 , 因为 我们 有 它 在 证明 ,

我们感到非常满意，因为我们有证据支持。

[ðæt] [ðə; ði] ['mɪdltən] - ['taɪəs][laɪm][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ,
that the Middleton - Tyas lime is situated in a country ,
那 这 米德尔顿 - 泰亚斯 酸橙 是 位于 在 一个 国家 ,

米德尔顿-泰亚斯石灰岩位于一个乡村地区，

[weə(r)] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪts] ['eksələns] [ɪz] [nɒt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['nærəʊ] ['lɪmɪts] [baɪ] [stiːp]
where a knowledge of its excellence is not confined to narrow limits by steep
在哪里 一个 知识 的 它是 卓越 是 不是 受限 到 狭窄的 限制 经过 陡

[ænd; ənd] [fə'bɪdɪŋ] [hɪlz] ,
and forbidding hills ,
和 禁止 丘陵 ,

在那里，人们对它的卓越之处的认识不再局限于陡峭险峻的山丘所构成的狭小范围之内。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['feɪvərəbli] ['sɪtʃueɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)]
but being more favourably situated , it has been for a great number
但 存在 更多的 有利 位于 , 它 有 到过 为了 一个 伟大的 数字

[ɒv; əv] [j'iəz] ,
of years ,
的 年 ,

但由于地理位置更有利，多年来一直如此。

[ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] , [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'mɑːnd] , [kən'veɪd] ['dʒen(ə)rəli] - [ɔː(r)] - [maɪlz] , [ænd; ənd] [ɪn]
and is now , with increasing demand , conveyed generally 17 or 18 miles , and in
和 是 现在 , 和 增加 要求 , 传递 一般来说 - 或者 - 英里 , 和 在

[sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] ,
some instances ,
一些 实例 ,

现在，随着需求的增长，运输距离通常为 17 或 18 英里，在某些情况下，

['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['kɪlnz] , ['iːv(ə)n] [æt; ət] - [maɪlz] ['dɪstəns] .
into the immediate vicinity of other kilns , even at 24 miles distance .
进入 这 即时 附近 的 其他 窑炉 , 甚至 在 - 英里 距离 .

即使相距 24 英里，也会进入其他窑炉的附近区域。

[ðə; ði] ['riːdə(r)] [wɪl] [biː; bi] [best] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]
The reader will be best able to calculate the expense of this lime to the
这 读者 将要 是 最好的 有能力的 到 计算 这 费用 的 这 酸橙 到 这

[kən'sjuːmə(r)] ,
consumer ,
消费者 ,

读者最能计算出消费者购买这种石灰的成本。

[wen] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði] [kɒst] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɪlnz] [ɪz] 12s .
when he is informed that the cost at the kilns is 12s .
什么时候 他 是 知情的 那 这 成本 在 这 窑炉 是 12s .

当他得知窑炉的价格是 12 先令时。

[pə(r)] ['tʃɔːldrən] [ɒv; əv] - ['bʊʃlz] ['wɪntʃɪstə(r)] , [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [weɪs] 7st .
per chaldron of 32 bushels Winchester , one of which weighs 7st .
每 查尔德龙 的 - 蒲式耳 温彻斯特 , 一 的 哪个 重量 7st .

每 32 蒲式耳温彻斯特，其中一蒲式耳重 7 英石。

8lb .
8lb .
8lb .

8磅

['ʌndə(r)] [ðɪs] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] ,
Under this view of the case ,
在下面 这 看法 的 这 案件 ,

根据这种观点，

[wiː; wi] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [diːmd] [ɪm'pɜːtɪnənt] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] ['traɪəl] [ɒv; əv] [ðɪs]
we hope it may not be deemed impertinent to recommend a trial of this
我们 希望 它 可能 不是 是 被认为 无礼 到 推荐 一个 审判 的 这
[laɪm] ,
lime ,
酸橙 ,

我们希望推荐试用这种石灰不会被认为是不合时宜的。

['iːv(ə)n] [ɪn] ['dɪstrɪkts] [weə(r)] [laɪm] [ɪz] ['plentɪf(ə)l] [ænd; ənd] [tʃiːp] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæθ] [biːn] [ə'pɒn]
even in districts where lime is plentiful and cheap , and which hath been upon
甚至 在 地区 在哪里 酸橙 是 丰富 和 便宜的 , 和 哪个 有 到过 之上
[pruːf] [ˌhɪðə'tuː] [ˌsætɪs'fæktəri] ;
proof hitherto satisfactory ;
证明 迄今为止 令人满意的 ;

即使在石灰丰富且价格低廉的地区，而且迄今为止石灰的效果也令人满意；

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd]
and should
和 应该

而且应该

[piː] . -
p . 28
p . -

第28页

[ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [feɪl] [ə'pɒn] ['ærəb(ə)l] [lænd] ,
it unexpectedly fail upon arable land ,
它 不料 失败 之上 可耕地 土地 ,

它出人意料地在耕地上歉收，

[wiː; wi] [stɪl] [beg] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['traɪəl] [ɒn] [græs] [lænd] .
we still beg it may be admitted to a trial on grassing land .
我们 仍然 求 它 可能 是 承认 到 一个 审判 在 草皮 土地 .

我们仍然恳求允许在草地上进行试验。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['bliːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [kɑːt] [tuː; tə] ['bɪltən] - [kʌm] - ['hærəgət]
For the purpose of bleaching it hath been carted to Bilton - cum - Harrogate
为了 这 目的 的 漂 它 有 到过 推车 到 比尔顿 - 精液 - 哈罗盖特
, [ænd; ənd] [juːst] [wɪð] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
, and used with satisfaction ,
, 和 用过的 和 满意 ,

为了漂白，它被运到了比尔顿-哈罗盖特，并得到了令人满意的使用效果。

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [naɪn] [ɔː(r)] - [maɪlz] [tə'wɔːdz] ['rɪpli] ,
and frequently 9 or 10 miles towards Ripley ,
和 频繁地 9 或者 - 英里 向 里普利 ,

而且通常向里普利方向行驶9到10英里，

[tuː; tə] ['pleɪsɪz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɪd] [laɪm] - ['kɪlnz] ['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)] 3½ [maɪlz] .
to places distant from the Nidd lime - kilns only 3 or 3½ miles .
到 地方 遥远 从 这 尼德 酸橙 - 窑炉 仅有的 3 或者 3½ 英里 .

到距离尼德石灰窑仅 3 或 3.5 英里远的地方。

[tuː; tə] [seɪ] ['eni] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)]
To say any thing of this lime for the purpose of building we are
到 说 任何 事物 的 这 酸橙 为了 这 目的 的 建筑 我们 是
[kəm'pliːtli] [ʌn'eɪb(ə)l] ;
completely unable ;
完全地 无法 ;

要说这种石灰在建筑方面的用途，我们完全无法断言；

[fɔː(r); fə(r)] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['tɒpɪk][ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
for whenever it became a topic of conversation ,
为了 每当 它 成为 一个 话题 的 对话 ,

每当它成为谈话话题时，

[ɪts] ['eksələns] [æz; əz][ə; eɪ][mə'njʊə(r)][ə'ləʊn] [meɪ] [biː; bi] [nemd] [æz; əz][wʌn]['riːz(ə)n] ,
its excellence as a manure alone may be named as one reason ,
它是 卓越 作为 一个 肥料 独自的 可能 是 命名 作为 一 原因 ,

单就其作为肥料的优良品质而言，这便是其中一个原因。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [æt; ət] - - ['kɪlnz] ,
and that of having at Knaresbro ' kilns ,
和 那 的 拥有 在 - - 窑炉 ,

以及在克纳雷斯布罗窑址拥有窑炉的情况，

[ə; eɪ][kaɪnd][æz; əz] [wel] [ə'dæptɪd][fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [æz; əz]['eni] [laɪm] ['prɒbəbli] [kæn; kən][biː; bi] ,
a kind as well adapted for building as any lime probably can be ,
一个 种类 作为 出色地 改编 为了 建筑 作为 任何 酸橙 大概 能 是 ,

一种非常适合建筑的石灰，其性能之好，恐怕无人能及。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [æz; əz] ['riːznəbl] [æz; əz] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪl] [əd'mɪt][ɒv; əv] , [meɪ] [biː; bi]
and at a rate as reasonable as circumstances will admit of , may be
和 在 一个 速度 作为 合理的 作为 情况 将要 承认 的 , 可能 是
['ɒfəd] [æz; əz][ə'nʌðə(r)]['riːz(ə)n] .
offered as another reason .
提供 作为 其他 原因 .

并且，在情况允许的范围内，以合理的利率，可以作为另一个理由提出。

['hævɪŋ] [æsə'teind] [ðæt] [tuː] [tʌnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪm] [stəʊn] [wɪl] [meɪk] [wʌn] ['tʃɔːldrən] [ɒv; əv] [laɪm] ,
Having ascertained that two tons of this lime stone will make one chaldron of lime ,
拥有 已确定 那 二 吨 的 这 酸橙 石头 将要 制作 一 查尔德龙 的 酸橙 ,

经查明，两吨这种石灰石可以制成一查尔德龙石灰，

[weɪɪŋ] [wʌn] [tʌn] ['sevən][ˌsiː dʌbljuː 'tiː] .
weighing 1 ton 7 cwt .
称重 1 吨 7 公担 .

重1吨7英担。

2qrs .
2qrs .
2qrs .

2qrs。

[wiː; wi] [gɪv] [bɪ'ləʊ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst] [æt; ət] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ɒn] [ðə; ði]
we give below a statement of what it will cost at different points on the
我们 给 以下 一个 陈述 的 什么 它 将要 成本 在 不同的 积分 在 这
[laɪn] ,
line ,
线 ,

下面我们列出生产线不同位置的成本清单：

[ˌrekə'mendɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] [ðə; ði] [laɪm] - [stəʊn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
recommending at the same time on all occasions the lime - stone to meet the
推荐 在 这 相同的 时间 在 全部 场合 这 酸橙 - 石头 到 见面 这
[kəʊl] .
coal .
煤炭 .

同时建议在任何情况下都用石灰石来满足煤炭的需求。

[es] .
s .
s .

秒。

[diː] .
d .
d .

d.

[kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊn] [æt; ət] ['peɪtli] - [brɪdʒ] , [ˌtuː'tuː] tons026
Cost of the stone at Pateley - bridge , 2 tons026
成本 的 这 石头 在 帕特利 - 桥 , 2 tons026

帕特利桥的石头成本为2吨026美元

- [maɪlz] [reɪl] - [djuːz] , [æt; ət] 1d .
10 miles Rail - dues , at 1d .
- 英里 轨 - 会费 , 在 1d .

10 英里铁路费，每英里 1 便士。

[pə(r)] [tʌn] [pə(r)] mile018
per ton per mile018
每 吨 每 mile018

每吨每英里018

- [duː; də] .
10 do .
- 做 .

10 做。

['wægən] - [djuːz] , [duː; də] . -
Waggon - dues , do . 018
车皮 - 会费 , 做 . -

马车费，do.018

7½ ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [kəʊl] , [æt; ət] 7d . [pə(r)] bushel044½
7½ bushels of coals , at 7d . per bushel044½
7½ 蒲式耳 的 煤炭 , 在 7d . 每 bushel044½

7.5蒲式耳煤，每蒲式耳7便士。0.445

['breɪkɪŋ] [stəʊn] [ænd; ənd] burning010
Breaking stone and burning010
打破 石头 和 burning010

破碎石头和燃烧010

[æt; ət] [kɪlɪŋhɔl] [təʊl] - [bɑː(r)] [ðə; ði] ['tʃɔːldrən] [ɒv; əv] [laɪm] is0112½
At Killinghall Toll - bar the chaldron of lime is0112½
在 基林霍尔 收费 - 酒吧 这 查尔德龙 的 酸橙 is0112½

在基林霍尔收费站，石灰罐是0112½

[faɪv] [maɪlz] [ə'dɪʃən(ə)l] ['tʌnɪdʒ] [ɒn] stone01801210½
5 miles additional tonnage on stone01801210½
5 英里 额外的 吨位 在 stone01801210½

5 英里额外吨位石料01801210½

[faɪv] [maɪlz] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [ɒn] coal007½
5 miles decrease of tonnage on coal007½
5 英里 减少 的 吨位 在 coal007½

煤炭吨位减少5英里007½

[æt; ət] [ðə; ði] [bɒnd] - [end] - - [ðə; ði] [laɪm] [pə(r)] [tʃæl] . -
At the Bond - End Knaresbro ' the lime per chal . 0123
在 这 纽带 - 结尾 - - 这 酸橙 每 挑战 . -

在邦德尽头的克纳雷斯布罗，每杯酸橙0123

[sɪks] [maɪlz] [ə'dɪʃən(ə)l] ['tʌnɪdʒ] [ɒn] stone0200143
6 miles additional tonnage on stone0200143
6 英里 额外的 吨位 在 stone0200143

石料0200143号额外吨位6英里

[sɪks] [maɪlz] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [ɒn] coal0090136
6 miles decrease of Tonnage on coal0090136
6 英里 减少 的 吨位 在 coal0090136

煤炭吨位减少6英里0090136

[piː] . -
p . 29
p . -

第29页

[baɪ] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['steɪtmənt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðə; ði] ['griːnˌhaʊ] - [hɪl] [laɪm] [kæn; kən] [biː; bi] [bɜːnt] [æt; ət] ['rɪbstən] , [fɔː(r); fə(r)] 13s .
By the above statement it appears the Greenhow - hill lime can be burnt at Ribston , for 13s .
经过 这 多于 陈述 它 出现 这 格林豪 - 爬坡道 酸橙 能 是 烧焦的 在 里布斯顿 , 为了 13s .

根据上述声明，格林豪山石灰似乎可以在里布斯顿烧制，价格为 13 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pə(r)] ['tʃɔːldrən] , [ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [nɒt] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [greɪt] [dɪ'mɑːnd] ,
per chaldron , a circumstance not unlikely to make it in great demand ,
每 查尔德龙 , 一个 环境 不是 不太可能 到 制作 它 在 伟大的 要求 ,

每查尔德隆，这种情况很可能导致其需求量很大。

[wen'evə(r)] [ɪts] ['prɒpətiz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [p'ɜːpəsɪz] .
whenever its properties are known for agricultural purposes .
每当 它是 特性 是 已知 为了 农业 目的 .

每当其特性被认为可用于农业用途时。

[əd'vəːt] [naʊ] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ðə; ði] [ɪg'zækt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] ,
Adverting now to some articles the exact quantity of which is difficult to ascertain ,
广告 现在 到 一些 文章 这 精确的 数量 的 哪个 是 难的 到 探明 ,

现在广告投放到一些商品上，但具体数量难以确定。

[sʌtʃ] [æz; əz] [sleɪt] , [əʊk] [bɑːk] , [wʊd] , ['aɪrɪʃ] [flæks] [ænd; ənd] ['lɪnɪnz] ,
such as slate , oak bark , wood , Irish flax and linens ,
这样的 作为 石板 , 橡木 吠 , 木头 , 爱尔兰 亚麻 和 亚麻布 ,

例如石板、橡树皮、木材、爱尔兰亚麻和亚麻布，

['æʃɪz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ænd; ənd] [kə'ləʊniəl] [prə'djuːs] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['ɪntuː] ['lɪvəpuːl] ,
ashes and some other kinds of American and colonial produce imported into Liverpool ,
灰烬 和 一些 其他 种类 的 美国人 和 殖民 生产 进口 进入 利物浦 ,

灰烬以及其他一些从美国和殖民地进口到利物浦的农产品，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃiːp] [kən'veɪəns] [frɒm; frəm] ['lɪvəpuːl] [tuː; tə] ['skɪptən] [baɪ] [kə'næl] ,
and which will have a cheap conveyance from Liverpool to Skipton by canal ,
和 哪个 将要 有 一个 便宜的 输送 从 利物浦 到 斯基普顿 经过 运河 ,

而且，从利物浦到斯基普顿的运河运输成本低廉。

[ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [bæk] ['kærɪdʒ] [frɒm; frəm] ['skɪptən] [tuː; tə] ['peɪtli] - [brɪdʒ] ; [æz; əz] [kɔːn] ,
and naturally become a back carriage from Skipton to Pateley - Bridge ; as corn ,
和 自然 变得 一个 后退 运输 从 斯基普顿 到 帕特利 - 桥 ; 作为 玉米 ,

自然而然地，它就变成了从斯基普顿到帕特利桥的后车厢；就像玉米一样，

& [siː] . [wɪl] [muːv] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['peɪtli] - [brɪdʒ] [tuː; tə] - - ,
& c . will move in the other direction , and from Pateley - Bridge to Knaresbro ' ,
& c . 将要 移动 在 这 其他 方向 , 和 从 帕特利 - 桥 到 - - ,

等等，将朝另一个方向移动，从帕特利桥到克纳雷斯布罗。

[baɪ] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [reɪt] [ðæn; ðən] [ˌhɪətu'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] ,
by the Railway at a much cheaper rate than heretofore , and will as a matter of course ,
经过 这 铁路 在 一个 很多 更便宜 速度 比 此前 , 和 将要 作为 一个 事情 的 课程 ,

通过铁路运输，费用将比以往便宜得多，而且这将成为理所当然的事。

[ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] , [æz; əz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [wɪl] [pruːv] :
increase the tonnage , as example will prove :
增加 这 吨位 , 作为 例子 将要 证明 :

增加吨位，以下示例将证明这一点：

['vaɪə] ['skɪptən] .
VIA SKIPTON .
通过 斯基普顿 .

途经斯基普顿。

[es] .
s .
s .

秒。

[diː] .
d .
d .

d.

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kɒst] [pə(r)] [tʌn] [frɒm; frəm] ['lɪvəpuːl] [tuː; tə] ['skɪptən] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['mɜːtʃəndaɪz] , is168
The present cost per ton from Liverpool to Skipton in general Merchandize , is168
这 展示 成本 每 吨 从 利物浦 到 斯基普顿 在 一般的 商品 , is168

目前从利物浦到斯基普顿的普通商品每吨运输成本为168美元。

[duː; də] . [frɒm; frəm] ['skɪptən] [tuː; tə] -
Do . from Skipton to Knaresbro'1762142
做 . 从 斯基普顿 到 -

从斯基普顿到克纳雷斯布罗'1762142

['vaɪə] [liːdz] .
VIA LEEDS .
通过 利兹 .

途经利兹。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kɒst] [pə(r)] [tʌn] [frɒm; frəm] ['lɪvəpuːl] [tuː; tə] Leeds200
The present cost per ton from Liverpool to Leeds200
这 展示 成本 每 吨 从 利物浦 到 Leeds200

目前从利物浦到利兹的每吨成本为200美元

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

[liːdz] [tuː; tə] -
Leeds to Knaresbro'01502150
利兹 到 -

利兹至克纳雷斯布罗'01502150

['vaɪə] ['reɪlweɪ] .
VIA RAILWAY .
通过 铁路 .

经由铁路。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kɒst] [pə(r)] [tʌn] [æt; ət] Skipton168
The present cost per ton at Skipton168
这 展示 成本 每 吨 在 Skipton168

Skipton 目前的每吨成本为 168

['skɪptən] [tuː; tə] ['peɪtli] - Bridge0160
Skipton to Pateley - Bridge0160
斯基普顿 到 帕特利 - Bridge0160

斯基普顿至帕特利桥0160

['peɪtli] - [brɪdʒ] [tuː; tə] - - , [pə(r)] ['reɪlweɪ] , - [maɪlz] , [æt; ət] 3d .
Pateley - Bridge to Knaresbro ' , per Railway , 15 miles , at 3d .
帕特利 - 桥 到 - - , 每 铁路 , - 英里 , 在 3d .

从帕特利桥到克纳雷斯布罗，乘坐铁路，15 英里，票价 3 便士。

[pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] mile039
per ton , per mile039
每 吨 , 每 mile039

每吨，每英里039

['wægən] [djuːz] , - [maɪlz] , [æt; ət] 1½d . [pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] mile0110½283½
Waggon dues , 15 miles , at 1½d . per ton , per mile0110½283½
车皮 会费 , - 英里 , 在 1½d . 每 吨 , 每 mile0110½283½

货车通行费，15 英里，每吨每英里 1.5 便士 0110.5283.5

[baɪ] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['steɪtmənt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [ðæt] [wen] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒst] [ɪz] ['teɪkən] ,
By the foregoing statement it appears , that when an average of the cost is taken ,
经过 这 前文 陈述 它 出现 , 那 什么时候 一个 平均的 的 这 成本 是 已采取 ,

根据上述陈述可知，当取成本平均值时，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [məʊdz] [ɒv; əv] [kən'veɪəns] [ə'fɔːd] , [ænd; ənd] ['kɔntræstid] [wɪð] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [wen]
which the present modes of conveyance afford , and contrasted with the Railway when
哪个 这 展示 模式 的 输送 买得起 , 和 对比 和 这 铁路 什么时候

目前的交通方式所提供的便利，与铁路相比，当时的交通方式更加便利。

[piː] . -
p . 30
p . -

第30页

[kəm'plitɪd] , [ðə; ði]['lætə(r)] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['prefrəns] [ɒv; əv] 6s .
completed , the latter will have a preference of 6s .
完全的 , 这 后者 将要 有 一个 偏爱 的 6s .

完成后，后者将优先选择 6s。

3½d .
3½d .
3½d .

3.5便士

[pə(r)] [tʌn] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [pə(r)] [sent] .
per ton , being a reduction of more than ten per cent .
每 吨 , 存在 一个 减少 的 更多的 比 十 每 中心 .

每吨，减少了超过百分之十。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['tʃɑːdʒɪz] .
upon the present charges .
之上 这 展示 收费 .

根据目前的指控。

['hævɪŋ] [naʊ] [dwelt] [ɒn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [ɪn] [iːtʃ] [də'rekʃ(ə)n] ,
Having now dwelt on the different articles of tonnage in each direction ,
拥有 现在 居住 在 这 不同的 文章 的 吨位 在 每个 方向 ,

现在我们已经详细讨论了各个方向的不同吨位货物，

[wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ækjərəsi] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] ,
with as much accuracy as we are able ,
和 作为 很多 准确性 作为 我们 是 有能力的 ,

尽可能准确地说，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sendɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] [ə'maʊnt] [tuː; tə] - , - [tʌnz] [pə(r)] ['ænəm] ,
and finding the tonnage in the ascending direction amount to 31 , 735 tons per annum ,
和 寻找 这 吨位 在 这 上升 方向 数量 到 - , - 吨 每 年 ,

并发现递增方向的吨位达到每年31735吨，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [fɔːr] , - ;
and that in the contrary to 4 , 000 ;
和 那 在 这 相反 到 4 , - ;

与 4,000 相反；

[ænd; ənd] [bɪ'liːvɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [best] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] ,
and believing from the best information we are able to obtain ,
和 相信 从 这 最好的 信息 我们 是 有能力的 到 获得 ,

并且相信我们能够获得的最佳信息，

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [tuː] [tʌnz] [muːvd] [ɪn] [æn; ən] [ə'sendɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] ,
that for every two tons moved in an ascending direction ,
那 为了 每一个 二 吨 已搬 在 一个 上升 方向 ,

每向上移动两吨，

[θriː] [tʌnz] [meɪ] [biː; bi] [muːvd] [ɪn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ; ['kɒnsɪkwəntli] [wiː; wi] [lʊk] [tuː; tə] ['bɪldɪŋ] [stəʊn] ,
three tons may be moved in the contrary ; consequently we look to building stone ,
三 吨 可能 是 已搬 在 这 相反 ; 最后 我们 看 到 建筑 石头 ,

三吨重的石头可以反向移动；因此，我们需要用到建筑石材。

[stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪweɪz] [ænd; ənd] [laɪm] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] [nɒt] [ɪ'nuːməˌreɪtid] ,
stone for highways and lime , and some other articles not enumerated ,
石头 为了 高速公路 和 酸橙 , 和 一些 其他 文章 不是 列举 ,

用于修建公路的石料、石灰以及其他一些未列举的物品，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [həʊl] ['wægənz] [ɪn] [fʊl] [wɜːk] ;
to make up the quantity of tonnage required to keep the whole waggons in full work ;
到 制作 向上 这 数量 的 吨位 必需的 到 保持 这 所有的 马车 在 满的 工作 ;

以达到维持所有货车满负荷运转所需的吨位；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['revənjuː] .
and to produce the greatest possible revenue .
和 到 生产 这 最 可能的 收入 .

并尽可能创造最大收益。

['hævɪŋ] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [sʌtʃ] ['tʌnɪdʒ] [æz; əz] [fɔːls] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Having enumerated such tonnage as falls within our power of calculation ,
拥有 列举 这样的 吨位 作为 瀑布 之内 我们的 力量 的 计算 ,

在列举出我们能够计算的吨位之后，

[ænd; ənd] [nemd] [ə; eɪ] [sɔːs] [wɪð] [strɒŋ] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ; [wiː; wi] [kʌm] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌməri] ,
and named a source with strong probability of much more ; we come next to the general summary ,
和 命名 一个 来源 和 强的 可能性 的 很多 更多的 ; 我们 来 下一个 到 这 一般的 概括 ,

并列举了一个极有可能包含更多信息的来源；接下来是总体总结，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['kɒntrɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [æz; əz] ['steɪtɪd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['telfəd] ,
and to contrast it with the expense of the project as stated by Mr . Telford ,
和 到 对比 它 和 这 费用 的 这 项目 作为 声明 经过 先生 . 特尔福德 ,

并与特尔福德先生所述的项目费用进行对比，

[weər'ɪn] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [daʊt] , [bʌt; bət] ['evri] ['æmpl] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪm'breɪst] .
wherein we have no doubt , but every ample consideration is embraced .
其中 我们 有 不 怀疑 , 但 每一个 充足 考虑 是 拥抱 .

对此我们毫不怀疑，但已充分考虑了所有因素。

[kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] .
COST OF THE RAILWAY .
成本 的 这 铁路 .

铁路成本。

['bəʊltən]['pɜːrsi][tuː; tə] - - , - [maɪlz] , [æt; ət] £3 , - , [pə(r)][maɪl] , ['dʌb(ə)l] Railway£54 , -
Bolton Percy to Knaresbro ' , 18 miles , at £3 , 000 , per mile , double Railway£54 , 000
博尔顿 珀西 到 - - , - 英里 , 在 £3 , - , 每 英里 , 双倍的 Railway£54 , -

从博尔顿珀西到克纳雷斯布罗，18英里，每英里3000英镑，双轨铁路，54000英镑

- - [tuː; tə] ['peɪtli] - [brɪdʒ] , 14¾ [maɪlz] , [wɪð] ['pɑːsɪŋ] ['pleɪsɪz] , ['sɪŋg(ə)l] Railway38 , - , -
Knaresbro ' to Pateley - Bridge , 14¾ miles , with passing places , single Railway38 , 83092 , 830
- - 到 帕特利 - 桥 , 14¾ 英里 , 和 通过 地方 , 单身的 Railway38 , - , -

从克纳雷斯布罗 (Knaresbro) 到帕特利桥 (Pateley-Bridge)，14¾ 英里，设有会车点，单线铁路 38、83092、830

['revənjuː] [ə'sendɪŋ] .
REVENUE ASCENDING .
收入 上升 .

收入上升。

[es] .
s .
s .

秒。

[diː] . - , -
d . 21 , 335
d . - , -

d.21，335

[tʌnz] [ɒv; əv] [kəʊl] , [siː] [peɪdʒ] - , - . . .
Tons of Coal , see page 153503003 , 000 . . .
吨 的 煤炭 , 看 页 - , - . . .

煤炭吨数，参见第 153503003 页，000...

[kɔːn] , & [siː] . [piː] . - , - . . .
Corn , & c . p . 169371002 , 440 . . .
玉米 , & c . p . - , - . . .

Corn 等，第 169371002 页，440 页......

[flæks] , [piː] . - , - . . .
Flax , p . 17880001 , 035 . . .
亚麻 , p . - , - . . .

Flax，第 17880001 页，035...

['mɜːtʃəndaɪs] - , - . . .
Merchandise 21605501 , 250 . . .
商品 - , - . . .

商品编号 21605501，250...

['tɪmbə(r)][ænd; ənd]['aɪən] - , -
Timber and Iron 212815029 , 060620700
木材 和 铁 - , -

木材和钢铁 212815029, 060620700

[piː] . -
p . 31
p . -

第31页

['revənjuː] [dɪ'sendɪŋ] .
REVENUE DESCENDING .
收入 下降 .

收入下降。

[es] .
s .
s .

秒。

[diː] . [ˌtuː'tuː] , -
d . 2 , 000
d . 2 , -

d.2,000

[tʌnz] ['lininz] [ænd; ənd] [jɑːrnz] , ([siː] [peɪdʒ] -) - , - . . .
Tons Linens and Yarns , (see page 20) 600002 , 500 . . .
吨 亚麻布 和 纱线 , (看 页 -) - , - . . .

Tons Linens and Yarns, (见第 20 页)600002, 500...

[liːd] . . . - , -
Lead . . . 235151264 , 5001115126
带领 . . . - , -

铅...235151264，5001115126

['təʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['revənjuː] [æt; ət]['prez(ə)nt] estimated7322126
Total amount of revenue at present estimated7322126
全部的 数量 的 收入 在 展示 estimated7322126

目前估计的总收入为 7322126

[baɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] ['steɪtmənts] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɪl] [kɒst] £92 , - ;
By the above statements it appears the project will cost £92 , 830 ;
经过 这 多于 声明 它 出现 这 项目 将要 成本 £92 , - ;

根据以上陈述，该项目似乎将耗资 92,830 英镑；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['revənjuː] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['tʌnɪdʒ] [æz; əz][ɪz][ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l]
and the amount of revenue arising from such tonnage as is comprehensible
和 这 数量 的 收入 产生 从 这样的 吨位 作为 是 可理解的
, [wɪl] [ə'maʊnt] ['ænjuəli] [tuː; tə] £7 , - .
, will amount annually to £7 , 322 .
, 将要 数量 每年 到 £7 , - .

由此产生的收入（按可理解的吨位计算）每年将达到 7,322 英镑。

12s .
12s .
12s .

12秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[wɪtʃ] [ɪz]['rɑːðə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][eit][pə(r)] [sent] .
which is rather more than 8 per cent .
哪个 是 相当 更多的 比 8 每 中心 .

这远远超过8%。

[pə(r)] ['ænəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʃerhoʊldərz] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] - ,
per annum for the shareholders , independent of 39 ,
每 年 为了 这 股东 , 独立的 的 - ,

股东每年获得的收益，与第39条无关，

- [tʌnz] [mɔː(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːks] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pə'fɔːm] , [ɪf] [rɪ'kwaɪəd] ,
090 tons more which the works will be able to perform , if required ,
- 吨 更多的 哪个 这 作品 将要 是 有能力的 到 履行 , 如果 必需的 ,

如有需要，该工程还能额外完成 090 吨的作业。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ləʊ] [praɪs] [ɒv; əv] [wʌn] ['peni] [pə(r)] [tʌn] [fɔː(r); fə(r)] [reɪl] [djuːz] ,
and which from the low price of one penny per ton for Rail dues ,
和 哪个 从 这 低的 价格 的 一 一分钱 每 吨 为了 轨 会费 ,

而这一切都源于铁路通行费每吨仅一便士的低廉价格。

[fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [maɪlz] , [wɪl] [ə'maʊnt] [tuː; tə] £3 , - . 10s .
for twenty miles , will amount to £3 , 257 . 10s .
为了 二十 英里 , 将要 数量 到 £3 , - . 10s .

二十英里，费用将达到 3,257 英镑 10 先令。

0d .
0d .
0d .

0d。

[ænd; ənd] [wen] ['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] ['peni] [pə(r)] [tʌn] , [pə(r)] [maɪl] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['wægən] [djuːz] ,
and when only another penny per ton , per mile is estimated for waggon dues ,
和 什么时候 仅有的 其他 一分钱 每 吨 , 每 英里 是 估计的 为了 车皮 会费 ,

当预计每吨每英里仅需额外支付一便士的货车通行费时，

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [kən'veɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] [tʃiːp] [reɪt] ,
this kind of tonnage will be conveyed at a cheap rate ,
这 种类 的 吨位 将要 是 传递 在 一个 便宜的 速度 ,

这种吨位的货物运输费用会很低廉。

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] ['wɒntɪd] ,
and delivered in the neighbourhood where it is so much wanted ,
和 发表 在 这 邻里 在哪里 它 是 所以 很多 通缉 ,

并送到了社区居民最需要的地方。

[æt; ət] [praisiz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['estɪmeɪts] ;
at prices agreeable to the foregoing estimates ;
在 价格 同意 到 这 前文 估算 ;

价格与上述估价相符；

[ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv] [ɪt'self] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪst'eɪts] ,
a circumstance of itself likely to improve the value of all estates ,
一个 环境 的 本身 可能 到 提升 这 价值 的 全部 庄园 ,

这一情况本身就可能提升所有地产的价值。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] [laɪm] ,
containing the articles of stone and lime ,
包含 这 文章 的 石头 和 酸橙 ,

包含石头和石灰制品，

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [brɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] , [məʊst]
and ultimately bring a great increase of tonnage in that direction , most
和 最终 带来 一个 伟大的 增加 的 吨位 在 那 方向 , 最多
[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ɪn] [ɔːl] ['reɪlweɪ] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] .
desirable in all Railway projects .
理想 在 全部 铁路 项目 .

最终将大幅增加该方向的吨位，这在所有铁路项目中都是最理想的。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['estɪmeɪts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kælkjuleɪtɪd][ðæt] [ðə; ði] ['wægənz] [wɪl] [biː; bi] [drɔːn] [baɪ]
In the foregoing estimates it is calculated that the waggons will be drawn by
在 这 前文 估算 它 是 计算 那 这 马车 将要 是 绘制 经过
['hɔːsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

根据上述估算，货车将由马匹牵引。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wiː; wi] [bɪ'liːv] ,
at the same time we believe ,
在 这 相同的 时间 我们 相信 ,

与此同时，我们相信，

[ðæt] ['ləʊkəʊ] - ['məʊtɪv] ['endʒɪnz] [mait] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [æt; ət][ə; eɪ] [les]
that loco - motive engines might be applied to do the work at a less
那 疯子 - 动机 发动机 可能 是 应用 到 做 这 工作 在 一个 较少的
[ɪk'spens] :
expense :
费用 :

或许可以使用机车引擎来完成这项工作，而且成本更低：

[bʌt; bət][nɒt] ['hævɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [æn; ən][ˌendʒɪ'nɪə(r)] ['pɜːfɪktli] [ə'kweɪntɪd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ,
but not having employed an engineer perfectly acquainted therewith ,
但 不是 拥有 受雇 一个 工程师 完美 熟人 由此 ,

但由于没有聘请一位完全精通此领域的工程师，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
we are not authorized to say more on the subject .
我们 是 不是 授权 到 说 更多的 在 这 主题 .

我们没有被授权就此事发表更多评论。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ænjuəl] [rɪ'peəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪl] - [wei] ['aʊə(r)][ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
With regard to the annual repairs of a Rail - way our engineer ,
和 看待 到 这 年度的 维修 的 一个 轨 - 方式 我们的 工程师 ,

关于铁路的年度维修，我们的工程师：

['mɪstə(r)] . ['telfəd] [hæθ] [nɒt] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ;
Mr . Telford hath not supplied the information ;
先生 . 特尔福德 有 不是 供应 这 信息 ;

特尔福德先生没有提供相关信息；

[bʌt; bət][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['sɔːsɪz] [wiː; wi][hæv; həv] [æsə'teind] [ðə; ði] [rɪ'peəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n]
but from other sources we have ascertained the repairs are in proportion
但 从 其他 来源 我们 有 已确定 这 维修 是 在 部分
[tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [dʌn] ;
to the quantity of business done ;
到 这 数量 的 商业 完毕 ;

但我们从其他渠道了解到，维修工作量与业务量成正比；

[ə'pɒn] [reɪl] - [weɪz] [wel] [kən'strʌktɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] [strɒŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] ,
upon Rail - ways well constructed , and made strong in the first instance ,
之上 轨 - 方式 出色地 建造 , 和 制成 强的 在 这 第一的 实例 ,

铁路建设良好，并且从一开始就结构坚固。

[ə'baʊt] [el] - 8th [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] ['prəʊsiːdz] [ɪz] ['haɪli] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
about I - 8th of the annual proceeds is highly sufficient ,
关于 我 - 8th 的 这 年度的 收益 是 高度 充足的 ,

年度收益的八分之一左右就足够了，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['kɑːstɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] [lait] [ænd; ənd] [leɪd] [ə'pɒn] ['tɪmbə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [stəʊn] ,
but if the castings are light and laid upon timber instead of stone ,
但 如果 这 铸件 是 光 和 铺设 之上 木材 反而 的 石头 ,

但如果铸件很轻，并且放置在木头上而不是石头上，

[æt; ət] [liːst] [twaɪs] [ðæt] [sʌm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] .
at least twice that sum will be required .
在 至少 两次 那 和 将要 是 必需的 .

至少需要两倍的金额。

[piː] . -
p . 32
p . -

第32页

['hævɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [kə'mɪti] , [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [best] [wei] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] ,
Having as a Committee , accomplished in the best way we are able ,
拥有 作为 一个 委员会 , 完成 在 这 最好的 方式 我们 是 有能力的 ,

委员会已尽我们所能，以最佳方式完成了这项工作。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'trʌst] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [keə(r)] , ([ɪk'sept] ['diːvieɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kə'næl]
what was originally intrusted to our care , (except deviating from a Canal
什么 曾是 起初 受托人 到 我们的 关心 , (除了 偏离 从 一个 运河
[tuː; tə] [ə; eɪ] [reɪl] - [wei] ;
to a Rail - way ;
到 一个 轨 - 方式 ;

原本委托我们照管的东西（除了从运河改走铁路之外）；

) [wiː; wi] [naʊ] [beg] [liːv] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
) we now beg leave to lay the subject before the public ,
) 我们 现在 求 离开 到 躺 这 主题 前 这 民众 ,

现在我们恳请允许我们将此事提交公众讨论。

[nɒt] ['daʊtɪŋ] [bʌt; bət] [ðæt] ['pʌblɪk] [wɪl] ['djuːli] [ə'priːʃieɪt] [ɪts] [juː'tɪləti] ,
not doubting but that public will duly appreciate its utility ,
不是 怀疑 但 那 民众 将要 正式地 欣赏 它是 公用事业 ,

毫不怀疑，公众会充分认识到它的实用性。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ˌrekə'mend] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nəʊblmən] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [huː] [hæv; həv] [ɪst'eɪts] [ɒn]
and also recommend to the Noblemen and Gentlemen who have estates on
和 还 推荐 到 这 贵族 和 先生们 WHO 有 庄园 在
[ðə; ði] [laɪn] ,
the line ,
这 线 ,

也推荐给那些拥有不动产的贵族和绅士们。

[tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mægnɪtjuːd] [dɪ'zɜːvs] ,
to give it such a consideration as a work of this magnitude deserves ,
到 给 它 这样的 一个 考虑 作为 一个 工作 的 这 震级 值得 ,

给予这部鸿篇巨制应有的重视，

['aɪðə(r)] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði]
either as regards its importance , by the employment it will afford to the
任何一个 作为 问候 它是 重要性 , 经过 这 就业 它 将要 买得起 到 这
['pɑːʃəli] [ɪm'plɔɪd] ['leɪbərɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
partially employed labouring poor ,
部分 受雇 劳动 贫穷的 ,

无论是就其重要性而言，还是就它将为部分就业的贫困劳动者提供的就业机会而言，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [ɪn] ['prəʊgres] , [bʌt; bət] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] ['djʊərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm]
during the time the work is in progress , but more particularly during all the time
期间 这 时间 这 工作 是 在 进步 , 但 更多的 特别 期间 全部 这 时间
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] ;
hereafter ;
此后 ;

在工程进行期间，尤其是在此后的所有时间里；

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [wʌn] [tʌn] [ɒv; əv] [liːd] ,
so long as one ton of lead ,
所以 长的 作为 一 吨 的 带领 ,

只要有一吨铅，

[ɔː(r)] [stəʊn] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] ;
or stone may be found near the higher end of the line ;
或者 石头 可能 是 成立 靠近 这 更高 结尾 的 这 线 ;

或者，可以在线路较高处附近发现石头；

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [nɪd] [fləʊ] [ɪn] [ɪts] ['prez(ə)nt] [kɔːs] ;
or the river Nidd flow in its present course ;
或者 这 河 尼德 流动 在 它是 展示 课程 ;

或者尼德河按其目前的河道流淌；

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['sɛlbi] [ɔː(r)] ['haʊdən] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [prə'djuːs] [mɔː(r)] [kɔːn] [ðæn; ðən]
or the neighbourhood of Selby or Howden continue to produce more corn than
或者 这 邻里 的 塞尔比 或者 豪登 继续 到 生产 更多的 玉米 比
[ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ;
is sufficient for its population ;
是 充足的 为了 它是 人口 ;

或者塞尔比或豪登附近地区继续生产超过其人口所需量的玉米；

[ɔː(r)] [æz; əz] [meɪ] [rɪ'gɑːd] [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [æn; ən] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [vjuː] ,
or as may regard its importance in an agricultural view ,
或者 作为 可能 看待 它是 重要性 在 一个 农业 看法 ,

或者从农业角度来看，它的重要性

[ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [lɒst] , [nɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [kæn; kən] [prə'məʊt] [ɪts]
a sight of which should never be lost , nor whatever can promote its
一个 视线 的 哪个 应该 绝不 是 丢失的 , 也不 任何 能 推动 它是
[əd'vɑːnsmənt] ,
advancement ,
进步 ,

这是一处绝不能错过的美景，任何有助于其传播的事物也都不应被遗忘。

[biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [dɪs'deɪn] [ɔː(r)] [nɪ'glekt] , [bʌt; bət] [kwaɪt] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ; [fɔː(r); fə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði]
be treated with disdain or neglect , but quite the contrary ; for upon the
是 治疗 和 蔑视 或者 忽视 , 但 相当 这 相反 ; 为了 之上 这
[best] ,
best ,
最好的 ,

应该受到轻蔑或忽视，但恰恰相反；因为在最好的情况下，

[ðə; ði] [tʃiːpɪst] , [ænd; ənd] [məʊst] ['skɪlfl] ['meθəd] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːθ]
the cheapest , and most skilful method of causing the earth to bring forth
这 最便宜 , 和 最多 熟练 方法 的 导致 这 地球 到 带来 前进
[ə'bʌndəntli] ,
abundantly ,
大量 ,

最廉价、最巧妙的使大地丰饶的方法，

[dɪ'pendz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] ['aʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [prɒ'sperəti] ; [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ə; eɪ] ['plentɪf(ə)l] [sə'plaɪ]
depends in a great measure our national prosperity ; it gives a plentiful supply
取决于 在 一个 伟大的 措施 我们的 国家的 繁荣 ; 它 给予 一个 丰富 供应
[æt; ət] [həʊm] ,
at home ,
在 家 ,

这在很大程度上取决于我们的国家繁荣；它为国内提供了充足的供应。

[wɪl] [tend] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] ['aʊə(r)] [ə'lɑːmɪŋ] ['pɔːpərɪzəm] , [ænd; ənd] [hens] [prə'məʊt] [piːs] , [ðə; ði]

will tend to reduce our alarming pauperism , and hence promote peace , the

将要 趋向 到 减少 我们的 令人担忧 贫困 ， 和 因此 推动 和平 ， 这

['welkəm] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv] ['evri] [brest] ;

welcome inhabitant of every breast ;

欢迎 居民 的 每一个 胸部 ；

将有助于减少我们令人担忧的贫困现象，从而促进和平，和平是每个人心中都渴望的。

[ɒv; əv] ['evri] ['kɒtɪdʒ] ; [ɒv; əv] ['evri] ['mænʃ(ə)n] ; [ɒv; əv] ['evri] [steɪt] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪfɪst] ['ræmpɑːt]

of every cottage ; of every mansion ; of every state ; and the safest rampart

的 每一个 小屋 ； 的 每一个 大厦 ； 的 每一个 状态 ； 和 这 最安全 壁垒

[ɒv; əv] ['evri] [θrəʊn] ;

of every throne ;

的 每一个 王座 ；

每间小屋；每座豪宅；每个国家；以及每个王座最安全的城墙；

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [sɔɪl] ['əʊnli] [æz; əz] [æn; ən] ['eɪdʒənt] ,

for while we consider the soil only as an agent ,

为了 尽管 我们 考虑 这 土壤 仅有的 作为 一个 代理人 ，

当我们仅仅将土壤视为一种作用因素时，

[let] [ˌjuː 'es] [nɒt] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [klɑːs] ;

let us not forget it is one of an incorruptible class ;

让 我们 不是 忘记 它 是 一 的 一个 廉洁奉公 班级 ；

我们不要忘记，这是属于一个廉洁奉公的阶层；

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ɪz] ['skɪlfəli] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ɪts] [keə(r)] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'peɪd] ['tenfəʊld] ;

and whatever is skilfully committed to its care is generally repaid tenfold ;

和 任何 是 巧妙地 坚定的 到 它是 关心 是 一般来说 已偿还 十倍 ；

凡是精心照料的东西，通常都会得到十倍的回报；

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [fə'gɒtn] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - [rəʊdz] [ɪn]

then it should not be forgotten what was the state of the high - roads in

然后 它 应该 不是 是 被遗忘的 什么 曾是 这 状态 的 这 高的 - 道路 在

[ðɪs] ['kʌntri] ['eɪti] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] ,

this country eighty years ago ,

这 国家 八十 年 前 ，

那么，我们不应忘记八十年前这个国家的公路状况如何。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃiːfli] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [kleɪ] ; [ænd; ənd] [naʊ] ['kɒntrɑːst] [ðæt] ['pɪəriəd] , [wɪð] [ðə; ði]

they were chiefly composed of clay ; and now contrast that period , with the

他们 是 主要 由 的 黏土 ； 和 现在 对比 那 时期 ， 和 这

['prez(ə)nt] ,

present ,

展示 ，

它们主要由黏土构成；现在，让我们将那个时期与现在进行对比。

[ænd; ənd] [seɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeə(r)] [ɪm'pruːvmənt] [hæθ] , [ɔː(r)] [hæθ] [nɒt] , [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]

and say how much their improvement hath , or hath not , contributed to the

和 说 如何 很多 他们的 改进 有 ， 或者 有 不是 ， 贡献 到 这

[əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['eɪnʃənt] ,

advancement of that ancient ,

进步 的 那 古老的 ，

并说明他们的改进对古代文明的进步做出了多大贡献，或者没有做出多大贡献。

['juːsf(ə)l] , [rɪ'spektəbl] , [ænd; ənd] ['prɪnsli] [prə'feʃn] , [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ; [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [dɪ'naɪd] ,

useful , respectable , and princely profession , of agriculture ; if this is not denied ,

有用 ， 可敬 ， 和 王子 职业 ， 的 农业 ；如果 这 是 不是 否认 ，

农业是一项有用、体面且高贵的职业；如果这一点没有被否认的话，

[ðen] ['kɒntrɑːst][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['haɪweɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [laɪn]
then contrast the present highways of the district through which the adopted line
然后 对比 这 展示 高速公路 的 这 区 通过 哪个 这 已采用 线

然后对比该地区现有的公路，以及所采用的路线。

[piː] . -
p . 33
p . -

第33页

[wɪl] [pɑːs] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['meni] [stiːp] [ænd; ənd] ['rʌɡɪd] [hɪlz] ,
will pass , remembering the many steep and rugged hills ,
将要 经过 , 记住 这 许多 陡 和 崎岖 丘陵 ,

终将过去，但请记住沿途众多陡峭崎岖的山丘。

[wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [mʌtʃ] [ɪm'pruːvd] [reɪl] - [weɪz] [weə(r)] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɒv; əv] [ə'sent] [ænd; ənd]
with the present much improved Rail - ways where the uniformity of ascent and
和 这 展示 很多 改进 轨 - 方式 在哪里 这 均匀性 的 上升 和
[dɪ'sent] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
descent is maintained as a principal object ,
下降 是 维持 作为 一个 主要的 目的 ,

如今的铁路系统已大大改进，以保持上下坡的平稳性为主要目标，

[ænd; ənd] [pə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['kælkjuleɪtɪŋ] [p'aʊəz] [tuː; tə] [ʃəʊ] ,
and permit it to come within your calculating powers to show ,
和 允许 它 到 来 之内 你的 计算 权力 到 展示 ,

并允许它进入你的计算能力范围，以证明这一点，

[wɒt] ['benɪfɪt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['saɪəns] [ɒn] [wɪtʃ] [səʊ]
what benefit it may contribute to the perfection of a science on which so
什么 益处 它 可能 贡献 到 这 完美 的 一个 科学 在 哪个 所以
[mʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd]['pʌblɪk] ['benɪfɪt] [dɪ'pend] .
much wealth and public benefit depend .
很多 财富 和 民众 益处 依赖 .

它对完善一门维系着巨大财富和公共利益的科学能做出怎样的贡献。

[ɔː(r)][æz; əz] [meɪ] [rɪ'ɡɑːd] [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnstənt] [ɪm'plɔɪmənt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'fɔːd] [tuː; tə]
Or as may regard its importance by the constant employment it will afford to
或者 作为 可能 看待 它是 重要性 经过 这 持续的 就业 它 将要 买得起 到
['nɪəli] [ɔːl]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ,
nearly all ages and classes of people ,
几乎 全部 年龄 和 课程 的 人们 ,

或者，从它能为几乎所有年龄段和阶层的人提供持续就业机会的角度来看，它的重要性不言而喻。

[huː] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɜːnd] [də'rektli] [ɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][jɑːrnz] ,
who may be concerned directly or indirectly in the manufacture of Yarns ,
WHO 可能 是 担心的 直接地 或者 间接 在 这 生产 的 纱线 ,
['lininz] ,
Linens ,
亚麻布 ,

直接或间接参与纱线、亚麻制品生产的人员

[ænd; ənd] ['kɒtn] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [æt; ət]['betə(r)]['weɪdʒɪz][ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)] ['regjələli] [peɪd]
and Cottons , and probably at better wages than are regularly paid
和 棉花 , 和 大概 在 更好的 工资 比 是 经常 有薪酬的
[æt; ət]['ʌðə(r)][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['pleɪsɪz] ,
at other manufacturing places ,
在 其他 制造业 地方 ,

还有棉纺厂，而且工资可能比其他制造业场所的常规工资更高。

[fɔː(r); fə(r)][ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['kærɪdʒ] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] ,
for should a considerable saving of carriage be effected ,
为了 应该 一个 大量 保存 的 运输 是 受影响 ，

如果能大幅节省运输成本，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kwɪk] [dɪ'spætʃ] [ænd; ənd] ['trænspɔːt] [ɒv; əv] [gʊdz] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,
together with the quick dispatch and transport of goods from place to place ,
一起 和 这 快的 派遣 和 运输 的 商品 从 地方 到 地方 ，

加上货物从一个地方快速发运到另一个地方，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['kɒntəmpleɪtɪd] ; [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːstəz] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] , [ðeə(r)] ['bɪznəs] [ɪk'stendɪd] ,
as we have contemplated ; the profits of the masters would be improved , their business extended ,
作为 我们 有 思考 ； 这 利润 的 这 大师 会 是 改进 ， 他们的 商业 扩展 ，

正如我们所设想的那样，老板们的利润将会提高，他们的生意将会扩大。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [kri'eɪtɪd] , [ænd; ənd] [hens] ['weɪdʒɪz] [wʊd] [biː; bi] [əd'vɑːnst] ; ['ɪndəstri] [wʊd] [ˌðeə'baɪ] [biː; bi][prə'məʊtɪd] ,
competition created , and hence wages would be advanced ; industry would thereby be promoted ,
竞赛 创建 ， 和 因此 工资 会 是 先进的 ； 行业 会 从而 是 推广 ，

竞争由此产生，工资水平随之提高；工业发展也将因此得到促进。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][mə'ræləti][ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmi] [biː; bi] [tɔːt] [baɪ][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
and could morality and economy be taught by example ,
和 可以 道德 和 经济 是 教授 经过 例子 ，

道德和经济观念能否通过榜样来传授?

[ðen] ['pɔːpərɪzəm] [wʊd] ['əʊnli][biː; bi] [nəʊn] [baɪ][ɪts] [neɪm] .
then pauperism would only be known by its name .
然后 贫困 会 仅有的 是 已知 经过 它是 姓名 .

那样的话，贫困就只会被称为贫困了。

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] ['eni] [daʊt] ,
If there be any doubt ,
如果 那里 是 任何 怀疑 ，

如果还有任何疑问，

[ðæt] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɪl] [nɒt] ['əʊpən] [njuː] ['tʃæn(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['tɪlɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði] ['veəriəs] [sɔɪlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪgjuəs] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn][rɪ'kwaɪə(r)] ,
that the completion of this project will not open new channels for such tillage as the various soils which are contiguous to the line require ,
那 这 完成 的 这 项目 将要 不是 打开 新的 频道 为了 这样的 耕作 作为 这 各种各样的 土壤 哪个 是 相邻的 到 这 线 要求 ，

该项目的完成并不会为沿线相邻的各种土壤所需的耕作方式开辟新的途径。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] ,
we are unacquainted with it ; because instead of that ,
我们 是 不熟悉的 和 它 ； 因为 反而 的 那 ，

我们对此一无所知；因为，相反，

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] [laɪmz] [æz; əz]
we believe it will not only facilitate the transport of the various limes as
我们 相信 它 将要 不是 仅有的 促进 这 运输 的 这 各种各样的 青柠 作为

[meɪ] [biː; bi] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [sɔɪlz] ,
may be requisite to suit the different soils ,
可能 是 必需品 到 套装 这 不同的 土壤 ,

我们相信，这不仅有利于运输各种适合不同土壤的石灰，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ə'fɔːd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [greɪt] ['kwɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [mə'njʊə(r)]
but also afford an opportunity of introducing great quantities of manure
但 还 买得起 一个 机会 的 介绍 伟大的 数量 的 肥料

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] [liːdz] [ænd; ənd] [hʌl] ,
from the towns of Leeds and Hull ,
从 这 城镇 的 利兹 和 赫尔 ,

但也提供了从利兹和赫尔两座城镇引入大量肥料的机会。

['ɪntuː] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [məʊdz] [ɪn] [juːz] ['nevə(r)] [wɪl] [ə'kɒmədeɪt] .
into places which the present modes in use never will accommodate .
进入 地方 哪个 这 展示 模式 在 使用 绝不 将要 容纳 .

进入到目前使用的方式永远无法容纳的地方。

[tuː; tə] [ɪ'njuːməreɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [wel] [kən'strʌktɪd] [reɪl] - [wei] [pə'zesɪz] ['əʊvə(r)]
To enumerate all the advantages which a well constructed Rail - way possesses over
到 枚举 全部 这 优势 哪个 一个 出色地 建造 轨 - 方式 拥有 超过

['evri] ['ʌðə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [kən'veɪəns] ,
every other mode of conveyance ,
每一个 其他 模式 的 输送 ,

为了列举出一条建设完善的铁路相对于其他所有运输方式所具有的所有优势，

[ɒn] [laɪnz] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'sent] [ɪz] [greɪt] , [æz; əz] [ɪn] [ðɪs] , [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [taɪm] ,
on lines where the ascent is great , as in this , would be a work of time ,
在 线条 在哪里 这 上升 是 伟大的 , 作为 在 这 , 会 是 一个 工作 的 时间 ,

像这条线路这样上升幅度很大的线路，需要花费大量时间才能完成。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [dɪs'mɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftə(r)] [kwəʊtɪŋ] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm] -
and therefore we shall dismiss it after quoting a passage from Dupini's
和 所以 我们 将 解雇 它 后 引用 一个 通道 从 -

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] :
Report to the French Government :
报告 到 这 法语 政府 :

因此，我们将引用杜皮尼提交给法国政府的报告中的一段话来驳斥它：

“ [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɪtʃ] ['aɪən] [reɪl] - [weɪz] ['prez(ə)nt] [ɑː(r); ə(r)]
“ The advantages which Iron Rail - ways present are
“ 这 优势 哪个 铁 轨 - 方式 展示 是

“铁轨铁路具有以下优势：

[piː] . -
p . 34
p . -

第34页

[ɪ'mens] . — ['ɪŋglənd] [əʊz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [welθ] .
immense . — England owes to them a part of her wealth .
巨大 . — 英格兰 欠款 到 他们 一个 部分 的 她 财富 .

巨大。——英国的一部分财富要归功于他们。

['nevə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][kʊd; kəd][kəʊl] , [laɪm] , ['mɪnərəlz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɔː] [mə'tɪəriəlz][hæv; həv]
Never without them could coal , lime , minerals , and other raw materials have
绝不 没有 他们 可以 煤炭 , 酸橙 , 矿物 , 和 其他 生的 材料 有
[biːn] [kən'veɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['dɪstənsɪz] ,
been conveyed to such distances ,
到过 传递 到 这样的 距离 ,

如果没有它们，煤炭、石灰、矿物和其他原材料根本不可能运送到如此远的距离。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [æt; ət][səʊ] ['traɪflɪŋ] [æn; ən] [ɪk'spens] .
and at the same time , at so trifling an expense .
和 在 这 相同的 时间 , 在 所以 琐事 一个 费用 .

而且同时，花费也微不足道。

" [tuː; tə][ðə; ði] ['nəʊblmən] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [huː] [hæv; həv] ['mʌni] ['vestɪd] [ɪn][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti]
" To the Noblemen and Gentlemen who have money vested in the security
" 到 这 贵族 和 先生们 WHO 有 钱 既得权益 在 这 安全
[ɒv; əv][ðə; ði][təʊlz] ,
of the tolls ,
的 这 收费 ,

"致那些在通行费安全方面投入资金的贵族和绅士们，

[ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪweɪz] [kən'tɪgjuəs] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪn] , [wiː; wi][beg][tuː; tə]['ɒfə(r)][sʌm; səm]
arising from the highways contiguous to the line , we beg to offer some
产生 从 这 高速公路 相邻的 到 这 线 , 我们 求 到 提供 一些
[ˌɑːbzər'veɪʃənz] ,
observations ,
观察 ,

鉴于沿线公路的交通状况，我们谨提出几点看法：

[pə'tɪkjələli] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [fiːl] [ə'lɑːm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ɪntrəsts] : — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]
particularly to those who may feel alarm for their interests : — It is the
特别 到 那些 WHO 可能 感觉 警报 为了 他们的 兴趣 : — 它 是 这
[ə'pɪnjən] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,
opinion of others ,
观点 的 其他的 ,

尤其对于那些可能感到自身利益受到威胁的人来说：——这是别人的看法，

['betə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ɒn] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts][ðæn; ðən] [ɑː'selvz] , [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði]
better informed on these subjects than ourselves , that instead of reducing the
更好的 知情的 在 这些 主题 比 我们自己 , 那 反而 的 减少 这
['ænjuəl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][təʊlz] ,
annual amount of tolls ,
年度的 数量 的 收费 ,

比我们更了解这些问题的人，并没有减少每年的通行费总额，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪn'veəriəbli] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ,
they have invariably been found to increase ,
他们 有 总是 到过 成立 到 增加 ,

研究发现，它们的增幅总是存在的。

[pə'tɪkjələli] [ɒn] [sʌtʃ] [rəʊdz] [æz; əz] [kʌt] [ðə; ði] [laɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['trænzvɜːs] [də'rekʃ(ə)n] ;
particularly on such roads as cut the line in a transverse direction ;
特别 在 这样的 道路 作为 切 这 线 在 一个 横 方向 ;

尤其是在那些横向切割线路的道路上；

[bʌt; bət][ɒn] [rəʊdz] ['pærəlel] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn] , [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [səʊ] [greɪt] ;
but on roads parallel to the line , the increase has not been so great ;
但 在 道路 平行线 到 这 线 , 这 增加 有 不是 到过 所以 伟大的 ;

但在该线路平行的道路上，增长幅度并没有那么大；

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [greɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['tʌnɪdʒ] ,
and when it is remembered the great quantity of tonnage ,
和 什么时候 它 是 记得 这 伟大的 数量 的 吨位 ,

人们一旦想起这巨大的吨位，就会明白这一点。

[ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][mʌst; məst][rɪ'kwaɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['prɒfɪtəb(ə)l] ,
a project of this kind must require to make it profitable ,
一个 项目 的 这 种类 必须 要求 到 制作 它 有利可图 ,

这类项目必须具备盈利能力。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] [wɪl] [ˌnesə'serəli]
it must be admitted that a disposal of it in all directions will necessarily
它 必须 是 承认 那 一个 处理 的 它 在 全部 方向 将要 一定
[biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ;
be the case ;
是 这 案件 ;

必须承认，它必然会被向各个方向处置；

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [waɪ] [ðə; ði][toʊlz][hæv; həv] [ɪn'kriːst] .
thus it is accounted for why the tolls have increased .
因此 它 是 已记录 为了 为什么 这 收费 有 增加 .

因此，收费上涨的原因就显而易见了。

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['nəʊblmən] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [huː] [meɪ] [æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)]['pɪəriəd] ([wiː; wi]
To such Noblemen and Gentlemen who may at some future period (we
到 这样的 贵族 和 先生们 WHO 可能 在 一些 未来 时期 (我们
[həʊp] [nɒt] [fɑː(r)] ['dɪstənt]) [fɔːm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kə'mɪti] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] ['merɪts]
hope not far distant) form themselves into a Committee to ascertain the merits
希望 不是 远的 遥远) 形式 他们自己 进入 一个 委员会 到 探明 这 优点
[ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] ,
of this report ,
的 这 报告 ,

致未来某个时期（我们希望不会太久远）可能组成委员会，以查明本报告价值的各位贵族和绅士：

[wiː; wi] [beg] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [trʌst] [wɪl] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] ,
we beg to express a request , which we trust will be treated with attention ,
我们 求 到 表达 一个 要求 , 哪个 我们 相信 将要 是 治疗 和 注意力 ,

我们谨提出一项请求，相信会得到重视。

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [pə'mɪt] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːveɪ]
that they will permit all the money advanced towards the expenses of the survey
那 他们 将要 允许 全部 这 钱 先进的 向 这 开支 的 这 民意调查
[ɔːl'redi] [meɪd] ,
already made ,
已经 制成 ,

他们将允许支付所有已预付的调查费用。

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ʃeə(r)] ['mʌni] ,
to become share money ,
到 变得 分享 钱 ,

成为股份资金，

([ɪf] [ðə; ði] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] ['fɔːwəd]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [səbskɹ'aɪbəz] [huː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'spəʊzd]
(if the work should go forward) and the subscribers who may not be disposed
(如果 这 工作 应该 去 向前) 和 这 订阅者 WHO 可能 不是 是 处置
[tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ʃer] ,
to purchase shares ,
到 购买 分享 ,

（如果这项工作要继续进行）以及可能不愿购买股份的认购者，

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['ɒpʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [sʌm] [ɔː(r)] [sʌmz] [səʊ] [əd'vɑːnst] [baɪ]
to have the option of receiving back the sum or sums so advanced by
到 有 这 选项 的 接收 后退 这 和 或者 总和 所以 先进的 经过

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

有权选择收回他们所预付的款项。

[dʒɒn] - .
JOHN ETESON .
约翰 - .

约翰·埃特森。

['mæθjuː] [əʊts] .
MATTHEW OATES .
马修 燕麦 .

马修·奥茨。

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
WM .
西摩 .

WM。

- .
THACKWRAY .
- .

萨克雷。

['frɑːnsɪs] ['kuːpə(r)] .
FRANCIS COOPER .
弗朗西斯 库珀 .

弗朗西斯·库珀。

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
WM .
西摩 .

WM。

['drɪfˌfiːld] .
DRIFFIELD .
德里菲尔德 .

德里菲尔德。

[dʒɒn] ['elɪsən] .
JOHN ELLISON .
约翰 埃里森 .

约翰·埃里森。

['tɒməs] ['sɪmpsn] .
THOMAS SIMPSON .
托马斯 辛普森 .

托马斯·辛普森。

['læmbət] ['elɪsən] .
LAMBERT ELLISON .
兰伯特 埃里森 .

兰伯特·埃里森。

['rɑːbt] .
ROBT .
罗伯特 .

机器人。

['dɪr,lʌv] .
DEARLOVE .
亲爱的 .

亲爱的。

['aɪzək] ['njuːtən] .
ISAAC NEWTON .
艾萨克 牛顿 .

艾萨克·牛顿。

['maɪk(ə)l] [miːk] .
MICHAEL MEEK .
迈克尔 温顺 .

迈克尔·米克。

[piː] . -
p . 35
p . -

第35页

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] [mɪlz] [nemd] [ɪn] [ðə; ði] ['prefəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] ,
An account of the sixty - seven mills named in the preface of this Report ,
一个 帐户 的 这 六十 - 七 磨坊 命名 在 这 前言 的 这 报告 ,

对本报告前言中提到的六十七家工厂的详细介绍，

['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [iːtʃ] [mɪl] [ɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪm'plɔɪd] : —
showing how each mill is at this time employed : —
显示 如何 每个 磨 是 在 这 时间 受雇 : —

显示各磨坊目前的使用情况：—

[kɔːn] .
Corn .
玉米 .

玉米。

[flæks] .
Flax .
亚麻 .

亚麻。

['kɒtn] .
Cotton .
棉布 .

棉布。

[liːd] .
Lead .
带领 .

带领。

[ʃɔː] Mills2200
Shaw Mills2200
肖 Mills2200

肖氏磨坊2200

Thornton0100
Thornton0100
Thornton0100

Thornton0100

Wreaks1010
Wreaks1010
Wreaks1010

残骸1010

Waite1000
Waite1000
Waite1000

Waite1000

Fewstone1000
Fewstone1000
Fewstone1000

Fewstone1000

[west] House1100
West House1100
西方 House1100

西屋1100

[west] End0300
West End0300
西方 End0300

西区0300

['bræmli] Head0200
Bramley Head0200
布拉姆利 Head0200

布拉姆利角0200

Darley1100
Darley1100
Darley1100

Darley1100

Thornthwaite1100
Thornthwaite1100
Thornthwaite1100

索恩斯韦特1100

['sʌmə(r)] - bridge1100
Summer - bridge1100
夏天 - bridge1100

夏桥1100

Fellbeck1000
Fellbeck1000
Fellbeck1000

费尔贝克1000

- Wood0100
Braisty Wood0100
- Wood0100

Braisty Wood0100

[ləʊ] Laith0100
Low Laith0100
低的 Laith0100

Low Laith0100

[smelt] House0300
Smelt House0300
冶炼 House0300

斯梅尔特之家0300

[glɑːs] House1100
Glass House1100
玻璃 House1100

玻璃屋1100

['hɑːlɪŋ] House0100
Holling House0100
霍林 House0100

霍林之家0100

['peɪtli] - Bridge1100
Pateley - Bridge1100
帕特利 - Bridge1100

帕特利桥1100

[brɪdʒ] - [haʊs] Gate1000
Bridge - house Gate1000
桥 - 房子 Gate1000

桥屋门1000

Cockhill0001
Cockhill0001
Cockhill0001

科克希尔0001

[sʌn] Side0001
Sun Side0001
太阳 Side0001

太阳面0001

Scarah1000
Scarah1000
Scarah1000

Scarah1000

Providence0001
Providence0001
Providence0001

普罗维登斯0001

Prosperous0001
Prosperous0001
Prosperous0001

繁荣0001

['meri] Field0001
Merry Field0001
欢乐 Field0001

梅里菲尔德0001

[ləʊ] Mill0001
Low Mill0001
低的 Mill0001

低磨坊0001

[grɑːs] Field0101
Grass Field0101
草 Field0101

草地0101

[njuː] Bridge0000
New Bridge0000
新的 Bridge0000

新桥

- Hall1000
Gouthwaite Hall1000
- Hall1000

古斯韦特大厅1000

Ramsgill1000
Ramsgill1000
Ramsgill1000

Ramsgill1000

[kɪlɪŋhɔl]
Killinghall
基林霍尔

基林霍尔

---

l000
l000
l000

1000

Scotton0
Scotton0
Scotton0

Scotton0

---

l00
l00
l00

100

-
Knaresbro'0100
-

Knaresbro'0100

[du:; də] .
Do :
做 .

做。

Chapman1000
Chapman1000
Chapman1000

查普曼1000

[du:; də] .
Do :
做 .

做。

[du:; də] .
Do :
做 .

做。

-
Calverley's1000
-

卡尔弗利的1000

Plumpton1000
Plumpton1000
Plumpton1000

普朗普顿1000

-
Goldsbro'1000
-

Goldsbro'1000

[piː] . -
p . 36
p . -

第36页

Staveley1100
Staveley1100
Staveley1100

斯塔夫利1100

Hunsingore1000
Hunsingore1000
Hunsingore1000

亨辛戈尔1000

Knox1000
Knox1000
Knox1000

Knox1000

Crimple0100
Crimple0100
Crimple0100

Crimple0100

Spofforth1000
Spofforth1000
Spofforth1000

Spofforth1000

Wetherby3000
Wetherby3000
Wetherby3000

韦瑟比3000

[θɔːp] - Arch2100
Thorp - Arch2100
索普 - Arch2100

Thorp-Arch2100

Tadcaster1000
Tadcaster1000
Tadcaster1000

Tadcaster1000

Clifford1100322717
Clifford1100322717
Clifford1100322717

Clifford1100322717

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [bɪ'fɔː(r)] - [nemd] [mɪlz] , [flæks] [ɪz] [sent] [frɒm; frəm] - - [tuː; tə] [biː; bi] [spʌn] [æt; ət]
Besides the before - named mills , flax is sent from Knaresbro ' to be spun at
除了 这 前 - 命名 磨坊 , 亚麻 是 发送 从 - - 到 是 旋转 在

除了前面提到的纺织厂外，亚麻还从克纳雷斯布罗运往其他地方纺纱。

['skɒtlənd] [mɪl] , [nɪə(r)] [liːdz] .
Scotland Mill , near Leeds .
苏格兰 磨 , 靠近 利兹 .

苏格兰磨坊，位于利兹附近。

['mɪkli] [mɪl] , [nɪə(r)] ['rɪpən] .
Mickley Mill , near Ripon .
米克利 磨 , 靠近 里彭 .

米克利磨坊，位于里彭附近。

['bɪʃəptən] [mɪl] , [nɪə(r)] ['rɪpən] .
Bishopton Mill , near Ripon .
毕晓普顿 磨 , 靠近 里彭 .

比肖普顿磨坊，位于里彭附近。

['rɪpən] [mɪl] , [ænd; ənd]
Ripon Mill , and
里彭 磨 , 和

里彭米尔和

['mæsəm] [mɪl] .
Masham Mill .
马沙姆 磨 .

马沙姆磨坊。

[en] . [biː] .
N . B .
N . B .

注意：

[suːn] [æz; əz] [ə'dɪʃən(ə)l] [səb'skrɪpʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'siːvd] , [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɪti] , [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːveɪ] ,
Soon as additional Subscriptions are received , by the Committee , to cover the expenses of the Survey ,
很快 作为 额外的 订阅 是 已收到 , 经过 这 委员会 , 到 覆盖 这 开支 的 这 民意调查 ,

一旦委员会收到额外的捐款，用于支付调查费用，

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [wɪl] [biː; bi] ['prɪntɪd] , [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [səb'skraɪbə(r)] ,
a list of the same will be printed , and distributed to each Subscriber ,
一个 列表 的 这 相同的 将要 是 打印 , 和 分布式 到 每个 订户 ,

清单将印发给每位订户。

['setɪŋ] [fɔːθ] , ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːveɪ] , [wɪð] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] .
setting forth , also , the expenses of the Survey , with every particular .
环境 前进 , 还 , 这 开支 的 这 民意调查 , 和 每一个 特别的 .

同时，详细列出调查的各项费用。

['edwəd] [beɪnz] , ['prɪntə(r)] , [liːdz] .
Edward Baines , Printer , Leeds .
爱德华 贝恩斯 , 打印机 , 利兹 .

爱德华·贝恩斯，印刷商，利兹。

['fʊtnəʊt] :
Footnotes :
脚注 :

脚注：

[['sɪksθ]] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'mens] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['eksələnt] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪweɪz] [nɪə(r)] ['peɪtli] - [brɪdʒ] ,
[vi] The Committee alludes to the immense quantities of excellent stone for highways near Pateley - Bridge ,
[六] 这 委员会 暗示 到 这 巨大 数量 的 出色的 石头 为了 高速公路 靠近 帕特利 - 桥 ,

[vi] 委员会提到帕特利桥附近有大量适合修建公路的优质石料，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [wɒnt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈneibəhudz] [ɒv; əv] [ˈhaʊdən] [ænd; ənd] [ˈsɛlbi] ;
and the great want of it in the neighbourhoods of Howden and Selby ;
和 这 伟大的 想 的 它 在 这 社区 的 豪登 和 塞尔比 ;

豪登和塞尔比附近地区尤其缺乏这种物资;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜːpləs] [prəˈdjuːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [ðiːz] [ˈdɪstrɪkts] ,
and the surplus produce of the earth in these districts ,
和 这 剩余 生产 的 这 地球 在 这些 地区 ,

以及这些地区土地的剩余产出,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈkriːsɪŋ] [dɪˈmɑːnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ˈskɪptən] [ænd; ənd] [ˈpeɪtli] , [ænd; ənd]
and the increasing demand for it at Skipton and Pateley , and
和 这 增加 要求 为了 它 在 斯基普顿 和 帕特利 , 和
[ðə; ði] [ˈiːstən] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˈlæŋkəˌʃɪə(r)] .
the Eastern parts of Lancashire .
这 东 部分 的 兰开夏郡 .

斯基普顿、帕特利以及兰开夏郡东部地区对这种产品的需求不断增长。

[-] [nəʊ] [səˈvaɪvɪŋ] [ˈkɒpiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæp][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] . — [ˌdiː ˈpiː] .
[12] No surviving copies of this map are known . — DP .
[-] 不 幸存 副本 的 这 地图 是 已知 . — DP .

[12] 目前尚未发现此地图的存世副本。—DP。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神